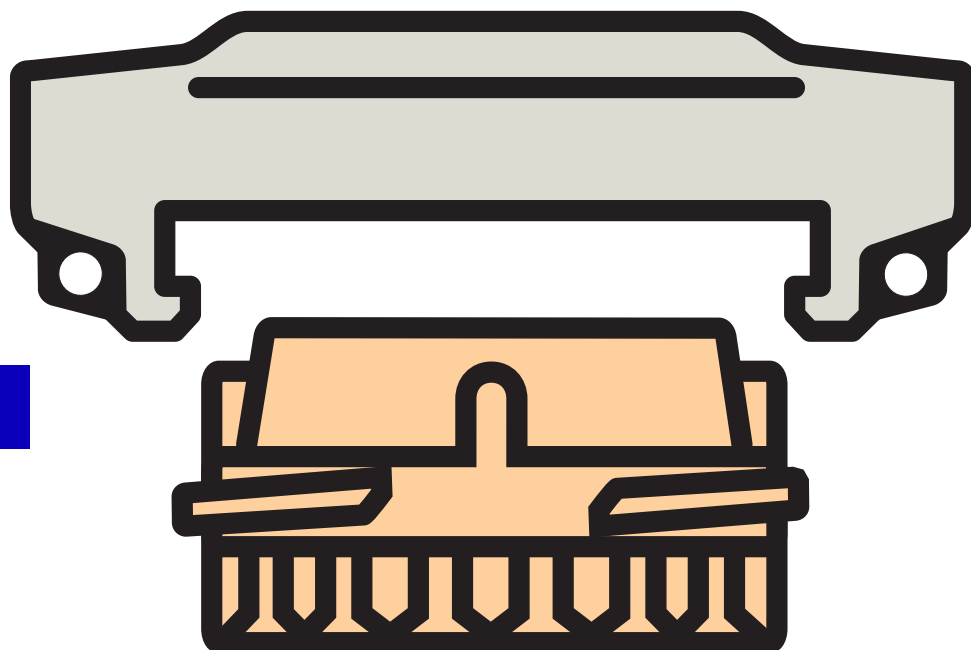
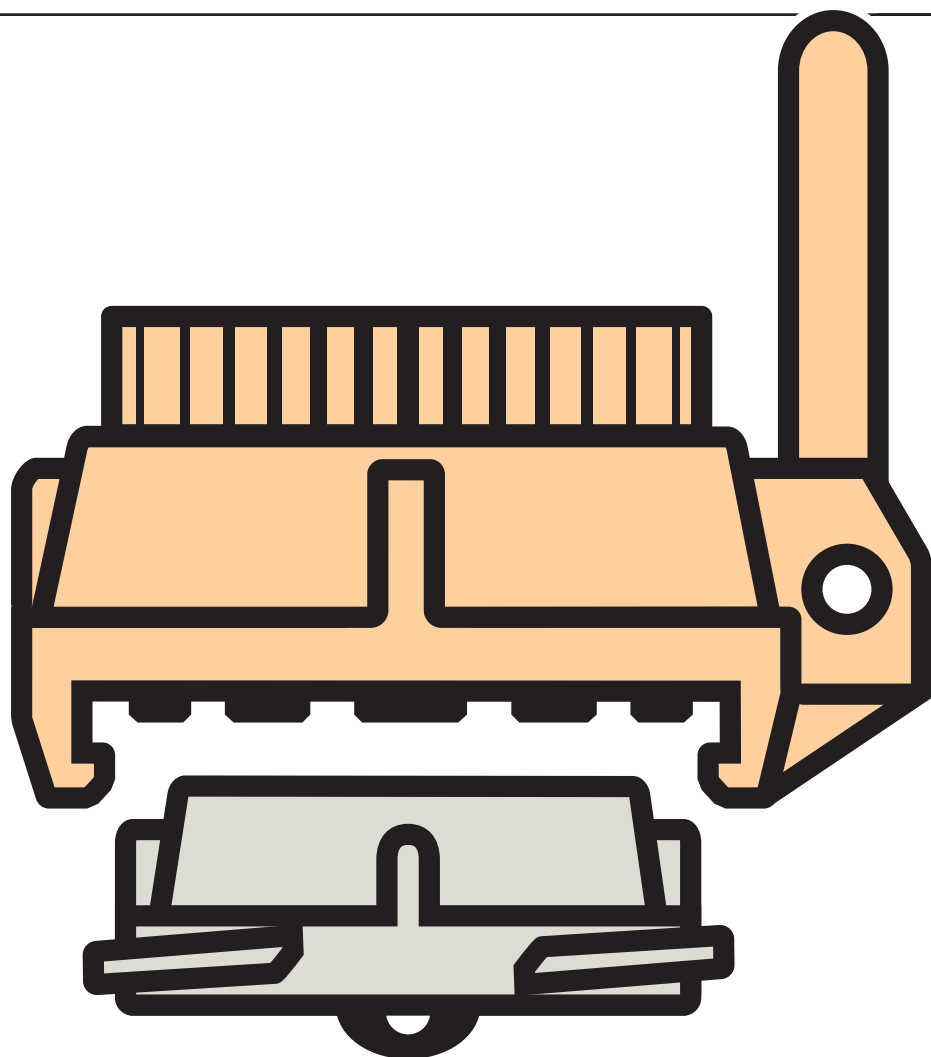


Aansluitstukken



ELAFLEX

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

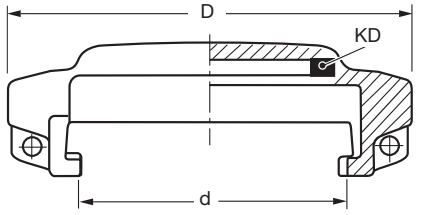
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm			MATERIALEN	NOM. DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm			Matériaux	PN	Filetage	Référence
	≈ kg	DN	d	D		bar	IG	Type
	0,35	50	70	105	Geperste messing KD = NBR	16	-	MB 50
	1,05	80	102	145	Laiton matricé KD = NBR			MB 80
	0,12	50	70	105	Geperst, geëloxeerd aluminium KD = NBR	16	-	MB 50 AI
	0,30	80	102	145	Aluminium matricé KD = NBR			MB 80 AI
	0,46	100	128	175				MB 100 AI
	0,33	50	70	105	Roestvrij staal 1.4408 KD = Hypalon®	16	-	MB 50 SS
	0,77	80	102	145	Acier inoxydable 1.4408 KD = Hypalon®			MB 80 SS
	1,19	100	128	175				MB 100 SS
	0,34	50	70	105	Zoals type SS, bijkomend met Teflon® PFA coating KD = Hypalon®	16	-	MB 50 SSE
	0,78	80	102	145	Comme le type SS, avec revêtement Teflon® PFA KD = Hypalon®			MB 80 SSE
	1,20	100	128	175				MB 100 SSE
	0,39	40	67	77	Geperste messing GD = polyurethaan Laiton matricé GD = polyuréthane BIT : voor bitumen tot 200°C en hete oliën GD = THERMOPAC (HBD) BIT : pour bitumes jusqu'à 200°C et huiles chaudes GD = THERMOPAC	16	G 1½	VK 50 - 1½
	0,34	50	67	77			G 2	VK 50
	0,61	50	67	115			G 2½	VK 50 - 2½
	0,96	65	101	110			G 2½	VK 80 - 2½
	0,78	80	101	110			G 3	VK 80
	0,78	80	101	110			G 3	VK 80 BIT
	1,10	100	125	140			G 4	VK 100
	1,10	100	125	140			G 4	VK 100 BIT
	0,26	80	101	110			Geperst aluminium GD = polyurethaan Aluminium matricé GD = polyuréthane	16
	0,32	50	67	77	Roestvrij staal 1.4408 GD = PTFE Acier inoxydable 1.4408 GD = PTFE	16	G 2	VK 50 SS
	0,70	80	101	110			G 3	VK 80 SS
	1,13	100	125	140			G 4	VK 100 SS
	0,31	50	67	77	Zoals type SS, bijkomend met Teflon® PFA coating afb. op keerzijde Comme le type SS, avec revêtement Teflon® PFA, voir au verso	16	G 2	VK 50 SSE
	0,69	80	101	110			G 3	VK 80 SSE
	1,12	100	125	140			G 4	VK 100 SSE
		f. DN	d ₁	d ₂	Ketting: messing S-haken: roestvrij staal Chaîne: laiton Crochets en S: acier inoxydable	l ≈ mm	Type	
	0,028	50	2,2	3,0			200	K 200 DIN
	0,038	80	2,2	3,0			300	K 300 DIN
	0,050	100	2,2	3,5			360	K 360 DIN
	0,028	50	2,2	3,0	Ketting + S-haken: roestvrij staal Chaîne + crochets en S: acier inoxydable	200	K 200 SS	
	0,037	80	2,2	3,0			300	K 300 SS
	0,050	100	2,2	3,5			360	K 360 SS



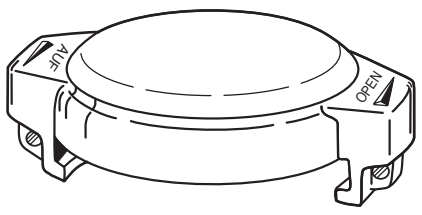
TW blindkap type **MB** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) voor mannelijke koppeling **VK** met koppelingsdichting (KD). Ketting dient afzonderlijk besteld te worden.

Bonnet TW type **MB** selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) avec joint de raccord (KD) pour raccord mâle **VK**. Commander la chaîne séparément.

Type MB



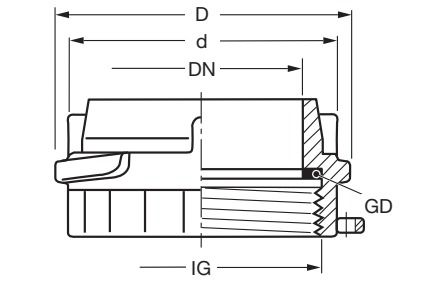
met materiaal-markering
avec marquage matériau



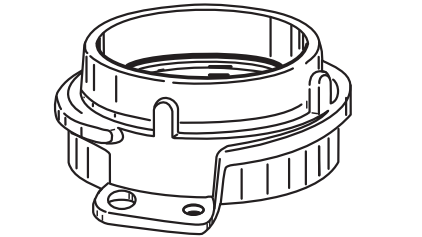
Mannelijke TW koppeling type **VK** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228 en draaddichting (GD).

Raccord TW mâle type **VK** selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) fileté femelle selon DIN EN ISO 228, avec joint plat (GD).

Type VK

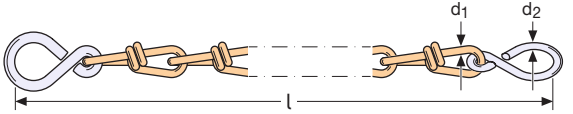


met materiaal-markering
avec marquage matériau



DN 100 met 3 grendelnokken. Afb. op keerzijde.
DN 100 avec 3 cames de blocage. Voir au verso.

Ketting met geharde S-haken · Chaîne avec crochets en S trempé
Zware uitvoering DIN 80402 · Modèle lourd selon DIN 80402



Zware chemie-uitvoering · Modèle lourd pour la chimie



Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales

Complete koppeling volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28 450), inbouwklaar, bestaande uit : **VK** in geperste messing met draaddichting **GD**, **MB** in geperst aluminium of messing met koppelingsdichting **KD** en zware ketting volgens DIN 80402 met S-haken.

*Raccord complet selon DIN EN 14420-6 (DIN 28 450), pré-assemblé, se composant de **VK** en laiton matricé avec joint plat **GD**, **MB** en aluminium matricé ou en laiton avec joint de raccord **KD**, chaîne lourde selon DIN 80 402 avec crochets en S.*

DIAM DN	DRAAD	AFMETINGEN ≈ mm	
Diam. DN	Filetage	Dimensions ≈ mm	
mm	G	D	h
50	2"	105	48
80	3"	145	62
100	4"	175	62

Afsluitbare koppeling DN 80 met TW aansluiting volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Met geïntegreerd veiligheidsslot type **TS 80-G 3** (bij bestelling van verschillende stuks allemaal met dezelfde sleutel) of **TS 80-V 3** (bij bestelling van verschillende stuks allemaal met verschillende sleutel).

VK 80 TS geperste messing, MB 80 TS geperst aluminium, geel geëloxeerd.

*Raccord DN 80 à clé avec connexion TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) et serrure de sécurité intégrée : **TS 80-G 3** (lors de commande de plusieurs pièces, toutes avec la même clé) ou **TS 80-V 3** (lors de commande de plusieurs pièces, toutes avec clé différents).*

VK 80 TS en laiton matricé, MB 80 TS en aluminium matricé, éloxé jaune.

↗ DN 50: **MB 50 TS SS**
(Roestvrij staal / acier inoxydable)

EW SK 3

De diefstalbeveiliging voor de diameters DN 50 en DN 100 met in de handel verkrijgbare hangsloten met beugeldikte Ø 6,5 mm.

L'antivol pour les diamètres DN 50 et DN 100 avec cadenas disponible dans la commerce épaisseur boucle Ø 6,5 mm.

TW-koppeling DN 100
Raccord TW DN 100

TW blindkap **MB 100 AI** met 3 grendelnokken.
*Bonnet TW **MB 100 AI** avec 3 cames de blocage.*

TW mann. kopp. **VK 100** met 3 grendelgroeven.
*Raccord mâle TW **VK 100** avec 3 cannelures.*

PTFE bekleding / revêtement

Type **VK ... SSE PTFE**

TW mannelijke koppeling **VK** of kroonstuk **TWK** in roestvrij staal zoals op voorzijde, maar bijkomend met dikke, zeer slagresistente en geleidende **PTFE-bekleding**. Kleur: zwart.

*Raccord TW mâle type **VK** ou couronne **TWK** en acier inoxydable comme décrit au dos, avec revêtement **PTFE** épais, conducteur, résistant à l'impact. Couleur: noir.*

TW koppelingen in roestvrij staal zoals op keerzijde, maar bijkomend met **Teflon® PFA coating** op de natte delen. Kleur : rood. Details, zie Info 5.03.

De PFA coating is conform de FDA vereisten 21 CFR 177.1550 en 177.2440.

De PFA coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, zoals bvb. voor zoutzuur, ferro-III-chloride, verdund zwavelzuur. Chemische bestendigheid van de **SSE coating**, zie pag. 356, voor de dichtingen **GD** en **KD** pag. 396.

*Raccord TW mâle en acier inoxydable comme décrit au dos, avec revêtement **Teflon® PFA** pour les parties en contact avec le liquide. Couleur : rouge - détails, voir Info 5.03.*

Le revêtement PFA correspond aux exigences du FDA 21 CFR 177.1550 et 177.2440.

*Le revêtement PFA est utilisé quand la résistance chimique de l'acier inoxydable n'est pas suffisante, comme p.e. pour l'acide chlorhydrique, le chlorure de fer-III, l'acide sulfurique dilué. Résistance chimique pour le revêtement **SSE** voir page 356, pour les joints **GD** et **KD** page 396.*

Type **MB ... SSE**

Type **VK ... SSE**

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

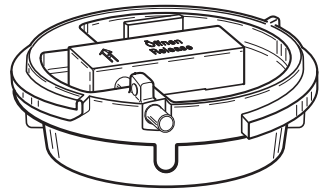
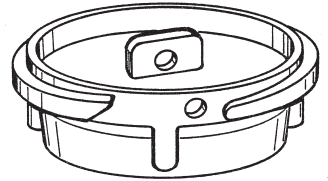
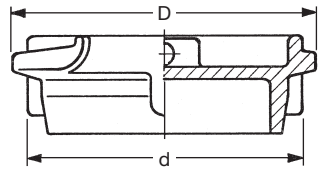
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm			MATERIALEN	NOM- DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE	
	<i>Poids Approx.</i>	<i>Dimensions ≈ mm</i>			<i>Matériaux</i>	<i>PN</i>	<i>Filetage</i>	<i>Référence</i>	
	≈ kg	DN	d	D		bar	IG/AG	Type	
	0,41	50	67	77	Geperste messing — <i>Laiton matricé</i>	16		VB 50	
	0,63	80	101	110				VB 80	
	1,25	100	125	140				(VB 100)	
	0,14	50	67	77	Geperst aluminium — <i>Aluminium matricé</i>			VB 50 AI	
	0,27	80	101	110				VB 80 AI	
	0,40	100	125	140				VB 100 AI	
	0,04	50	67	77	Polyamide (nylon) glasvezelversterkt – niet zuurbestendig – — <i>Polyamide, renforcé de fibre de verre – pas approprié pour acides –</i>	6	–	VB 50 P	
	0,12	80	101	110				VB 80 P	
	0,16	100	125	140				VB 100 P	
	0,29	50	67	77	Roestvrij staal 1.4408 — <i>Acier inoxydable 1.4408</i>	16	–	VB 50 SS	
	0,72	80	101	110				VB 80 SS	
	1,15	100	125	140				VB 100 SS	
	0,30	50	67	77	Zoals het type SS , bijkomend met Teflon® PFA coating — <i>Comme le type SS, avec revêtement Teflon® PFA</i>	16	–	VB 50 SSE	
	0,73	80	101	110				VB 80 SSE	
	1,16	100	125	140				VB 100 SSE	
	0,80	80	101	110	Roestvrij staal 1.4408 <i>Acier inoxydable 1.4408</i>	16	–	VB 80 ADR SS	
	0,50	100	125	140	Geperst aluminium <i>Aluminium matricé</i>			VB 100 ADR AI	
	0,70	50	70	100	Geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR — <i>Laiton matricé GD = polyuréthane KD = NBR</i>	16	–	G 2	MK 50
	0,70	50	70	100				G 2	MK 50 BIT
	0,77	50	70	100	G 2 A			MK 50 – 2" AG	
1,54	80	102	138	G 3	MK 80				
1,55	80	102	138	G 3	MK 80 BIT				
2,73	100	128	171	G 4	MK 100				
2,73	100	128	171	G 4	MK 100 BIT				
0,59	80	102	138	G 3	MK 80 AI				
0,66	50	70	100	G 2	MK 50 SS				
1,33	80	102	138	G 3	MK 80 SS				
2,24	100	128	171	G 4	MK 100 SS				
0,71	50	70	100	Zoals SS , met actieve hendelvergrendeling (zie Info 6.06) — <i>Comme SS, avec système de sécurité active (voir Info 6.06)</i>	G 2			MK-A 50 SS	
1,38	80	102	138		G 3			MK-A 80 SS	
2,29	100	128	171		G 4			MK-A 100 SS	
0,63	50	70	100	Zoals SS , kroon bijkomend met Teflon® PFA coating zoals op keerzijde — <i>Comme SS, couronne avec revêtement Teflon® PFA, voir au verso</i>	G 2	MK 50 SSE			
1,38	80	102	138		G 3	MK 80 SSE			
2,40	100	128	171		G 4	MK 100 SSE			

Koppelingsdichtingen **KD**, zie pag. 316/393. Draaddichtingen **GD**, zie pag. 387+389.
Joints de raccords KD, voir pages 316/393. Joints plats GD, voir pages 387+389.



TW blindstop type **VB** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) voor vrouwelijke koppelingen **MK**. Ketting dient afzonderlijk besteld te worden (zie pag. 311).
Bouchon TW type VB selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) pour raccord femelle MK. La chaîne est à commander séparément (voir page 311).

Type VB



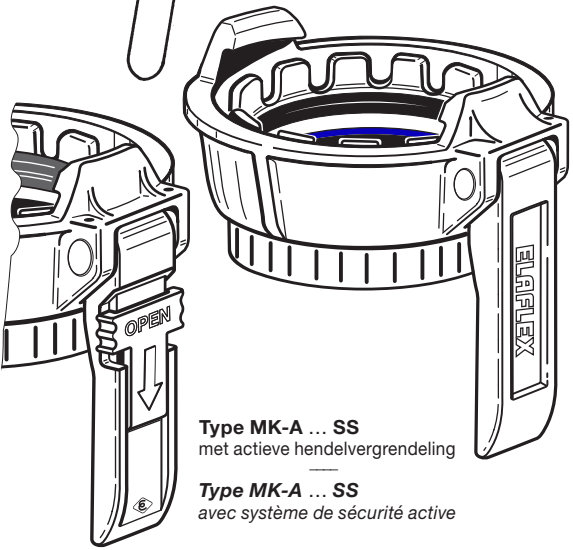
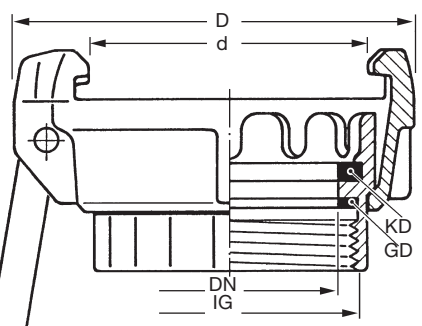
Type VB ... ADR
met drukontlasting
zie Info 9.11

Type VB ... ADR
avec soupape de
sécurité, voir Info 9.11

TW vrouwelijke koppeling type **MK** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228, draaddichting (GD) en koppelingsdichting (KD).

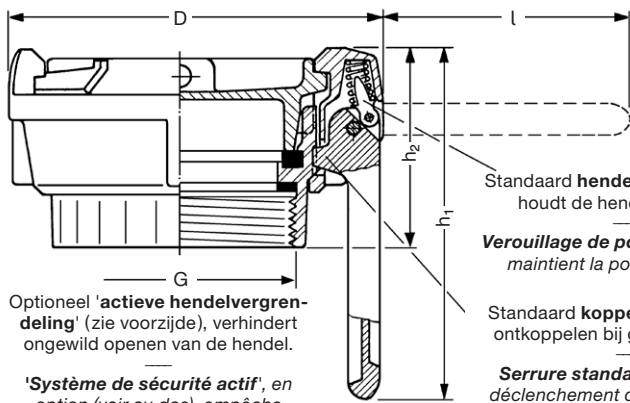
Raccord femelle TW type MK selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) fileté femelle selon DIN EN ISO 228, avec joint plat (GD) et joint de raccord (KD)

Type MK



Type MK-A ... SS
met actieve hendelvergrendeling

Type MK-A ... SS
avec système de sécurité active



Optioneel 'actieve hendelvergrendeling' (zie voorzijde), verhindert ongewild openen van de hendel.

'Système de sécurité actif', en option (voir au dos), empêche l'ouverture involontaire de la poignée.

Standaard hendelvergrendeling, houdt de hendel gesloten.

Verouillage de poignée standard, maintient la poignée fermée.

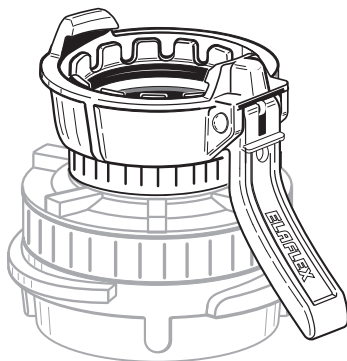
Standaard koppelslot, verhindert ontkoppelen bij gesloten hendel.

Serrure standard, empêche le déclenchement quand la poignée est fermée.

1 Afbeelding van een ELAFLEX vrouwelijke koppeling **MK 80**, standaard uitvoering, compleet met blindstop **VB 80**.

Représentation d'un raccord ELAFLEX femelle **MK 80**, modèle standard, complet avec bouchon **VB 80**.

DIAM. DN	DRAAD Diam. DN	AFMETINGEN mm				
		Dimensions mm				
mm	G	D	(Ms) h ₁	(SS) h ₁	l	h ₂
50	2"	100	116	116	82	60
80	3"	138	135	133	92	78
100	4"	171	147	134	100	75



Voorbeeld / Exemple:
VK 80 x MK 50-45°

Voor het goed functioneren van de hendelver- 2 grendeling en het koppelslot, dient de hendel volledig te worden neergeklapt.

In sommige situaties is dit echter niet mogelijk. Voor deze toepassingen kunnen wij de messing en roestvrijstalen vrouwelijke koppelingen ook met **gebogen hendel** leveren. (zie Info 7.06, 13.08 en pagina's 315, 321).

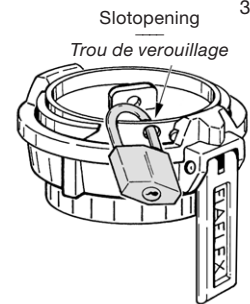
Verdere details op aanvraag.

Pour un bon fonctionnement du verouillage de la poignée et de la serrure, la poignée doit être rabaissée.

Dans certaines situations d'installation encastree, cela n'est cependant pas possible. Pour ces applications, nous pouvons aussi fournir les raccords femelles en laiton et en acier inoxydable avec des **poignées courbées** (voir Info 7.06, 13.08 et pages 315 et 321).
Plus de détails sur demande.

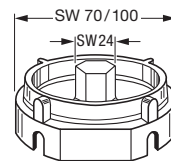
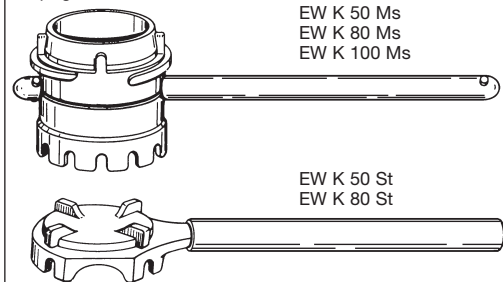
Alle aluminium en messing blindstoppen **VB** hebben de afgebeelde opening voor hangslot zodat elke vrouwelijke **MK** koppeling kan afgesloten worden.

Tous les bouchons **VB** en laiton et aluminium possèdent l'ouverture illustrée pour un cadenas afin de pouvoir fermer chaque raccord **MK**.



4 **TW koppelsleutel** in messing of staal. Uitvoering en details pag. 244.

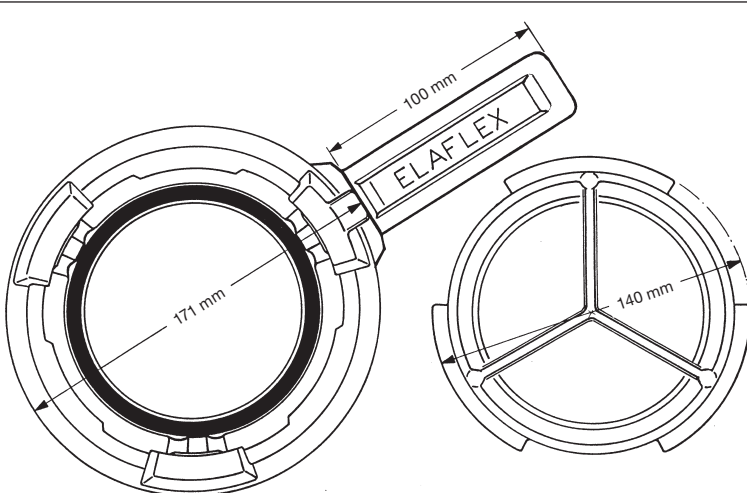
Clé TW en laiton ou acier. Modèle et données, voir page 244.



EW TWS 50
(v. VK 50 + MK 50)
EW TWS 80
(v. VK 80 + MK 80)

Compacte TW koppelsleutel in roestvrij staal. Montage met zeskantsleutel of met grote steeksleutel. Ook geschikt voor kleine inbouwsituaties.

Clé TW compacte en acier inoxydable. Montage avec clé hexagonale ou avec grande clé plate. Convient aussi pour les petites installations.



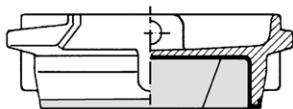
Vrouwelijke TW koppeling **MK 100** met 3 klauwen

TW blindstop **VB 100** met 3 nokken

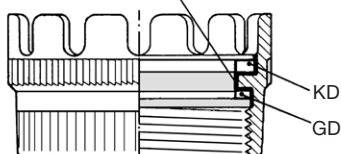
TW femelle **MK 100** avec 3 griffes

Bouchon TW **VK 100** avec 3 cames

Type **VB ... SSE**



Coating · Revêtement



Type **TWK ... SSE**

TW koppelingen in roestvrij staal zoals op keerzijde, maar bijkomend met **Teflon® PFA coating** op de natte delen. Kleur : rood. Details, zie Info 5.03.

De PFA coating is conform de FDA vereisten 21 CFR 177.1550 en 177.2440.

De PFA coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, zoals bvb. voor zoutzuur, ferro-III-chloride, verdund zwavelzuur. Chemische bestendigheid van de **SSE** coating, zie pag. 356, voor de dichtingen **GD** en **KD** pag. 396.

Raccord TW mâle en acier inoxydable comme décrit au dos, avec **revêtement Teflon® PFA** pour les parties en contact avec le liquide. Couleur : rouge - détails, voir Info 5.03.

Le revêtement PFA correspond aux exigences du FDA 21 CFR 177.1550 et 177.2440.

Le revêtement PFA est utilisé quand la résistance chimique de l'acier inoxydable n'est pas suffisante, comme p.e. pour l'acide chlorhydrique, le chlorure de fer-III, l'acide sulfurique dilué. Résistance chimique pour le revêtement **SSE** voir page 356, pour les joints **GD** et **KD** page 396.

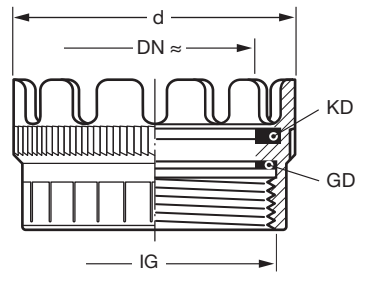
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions ≈ mm</i>		MATERIALEN <i>Matériaux</i>		DRAAD <i>Filetage</i> IG	ARTIKEL- CODE Référence Type
		DN	d	Behuizing <i>Corps</i>	Dichtingen <i>Joints</i>		
	0,24	50	69,7	Geperste messing — <i>Laiton matricé</i>	GD=PU KD=NBR	G 2	TWK 50
	0,24	50	69,7		GD=PU KD=NBR	G 2	TWK 50 BIT
	0,31	50	69,7		GD=PU KD=NBR	G 1½ AG	TWK 50 - 1½ AG
	0,33	50	69,7		BIT: voor bitumen tot 200°C en hete oliën GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC — BIT: pour bitumes jusqu'à 200°C + huiles chaudes	G 2 AG	TWK 50 - 2 AG
	0,55	80	101			G 3	TWK 80
	0,55	80	101			G 3	TWK - 80 BIT
	1,38	80	101			G 3 AG	TWK 80 - 3 AG
	0,91	100	127			G 4	TWK 100
	0,91	100	127			G 4	TWK 100 BIT
	0,20	80	101		Geperst alu. <i>Alu. matricé</i>	GD=PU KD=NBR	G 3
	0,21	50	69,7	Roestvrij staal 1.4408 — <i>Acier inoxy- dable 1.4408</i>	GD=PTFE KD = Hypalon® (CSM)	G 2	TWK 50 SS
	0,50	80	101			G 3	TWK 80 SS
	0,85	100	127			G 4	TWK 100 SS *)
	0,22	50	69,7	zoals type SS , met Teflon® PFA coating op de delen in contact met de vloeistof. — <i>Comme le type SS, avec revête- ment Teflon® PFA sur les parties en contact avec le liquide.</i>		G 2	TWK 50 SSE
	0,51	80	101			G 3	TWK 80 SSE
	0,86	100	127			G 4	TWK 100 SSE
	0,49	50	70	Geperste messing — <i>Laiton matricé</i>			TWM 50
	0,49	50	70				TWM 50 - 45°
	1,00	80	102				TWM 80
	1,00	80	102				TWM 80 - 32°
	1,65	100	128				TWM 100
	0,39	80	102	Geperst aluminium <i>Aluminium matricé</i>			TWM 80 AI
	0,45	50	70	Roestvrij staal 1.4408 — <i>Acier inoxydable 1.4408</i>			TWM 50 SS
	0,88	80	102				TWM 80 SS
	0,88	80	102				TWM 80 SS - 90°
	1,39	100	128				TWM 100 SS *)
	0,48	50	70				(TWM - A 50 SS)
	0,91	80	102				TWM - A 80 SS
	1,42	100	128				TWM - A 100 SS *)
	0,14	(50)	100		Geperste messing, grendeldelen in roestvrij staal. — <i>Laiton matricé, parties du cliquet en acier inoxydable.</i>		
	0,24	(80)	110				TWH 80
	0,27	(100)	120				TWH 100



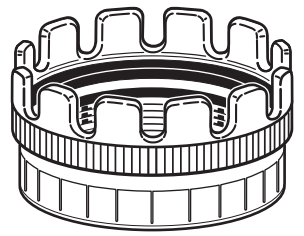
Kroon voor TW koppeling **MK** vlg. EN 14420-6 (DIN 28450) met inwendige draad (G = draad volgens DIN EN ISO 228) met draaddichting (GD) en koppelingsdichting (KD). Werkdruk tot PN16.

*Couronne pour raccord TW **MK** selon EN 14420-6 (DIN 28450) fileté femelle (G = selon DIN EN ISO 228) avec joint plat (GD) et joint de raccord (KD). Pression de service jusqu'à PN16.*



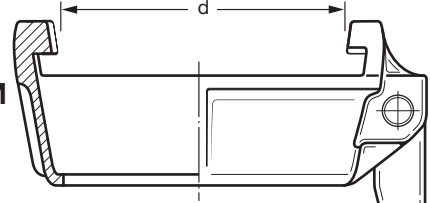
Type TWK

met materiaal-
markering
—
avec marquage
matériau



Ring met hendel voor TW koppeling **MK** volgens EN 14420-6 (DIN 28450), met hendelvergrendeling in roestvrij staal. Werkdruk tot PN 16.

*Anneau avec poignée pour raccord TW **MK** selon EN 14420-6 (DIN 28450), avec verouillage en inox. P.S. jusqu'à PN 16.*



Type TWM

TWM-A...SS
met actieve hendel-
vergrendeling

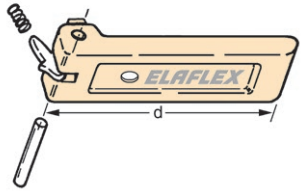
TWM-A...SS
avec verouillage
actif du levier

TWM met
gebogen hendel.
Bvb. : **TWM 50-45°**

TWM avec levier
courbé. Exemple :
TWM 50-45°

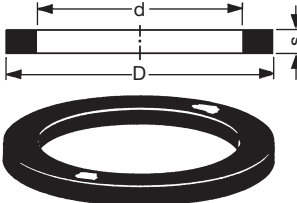
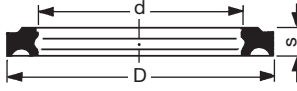
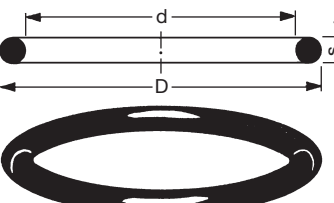
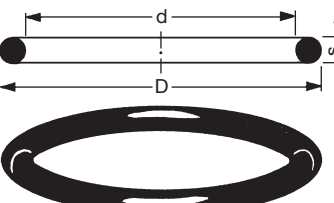
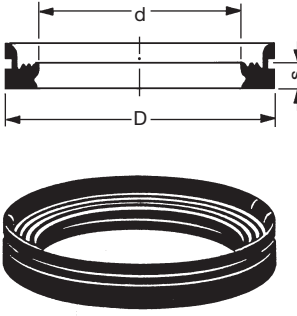
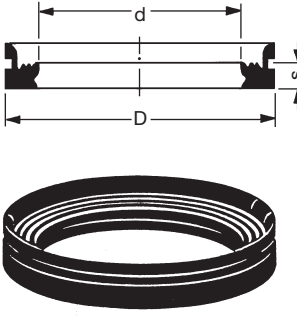
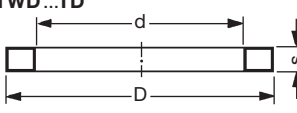
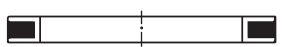
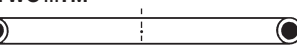
Vervanghendel, met pin, hendel en veer. Enkel voor messing TWM
*Levier de rechange avec goupille, poignée et ressort. Unique-
ment pour TWM en laiton*

Type TWH



Wegens de moeilijke montage van de spanning wordt voor DN 100 aangeraden een volledige vrouwelijke koppeling **MK 100** (zie pag. 313) te bestellen.
*) *Vu le montage difficile de l'anneau de verouillage, on conseille de commander un raccord femelle **MK 100** (voir page 313) complet pour le DN 100.*

Koppelingsdichtingen 'KD' voor TW-koppelingen · *Joints de raccord 'KD' pour raccords TW*

UITVOERING <i>Exécution</i>	AFMETINGEN ≈ mm <i>Dimensions</i>			MATERIALEN, KLEUR, TOEPASSING <i>Matériaux, Couleur, Application</i>	ARTIKEL-CODE <i>Référence</i>
	D	d	s		
Standaard uitvoering TWD 50 + TWD 80 volgens DIN EN 14420-6 voor normale druk/onderdruk. <i>Version standard TWD 50 + TWD 80 selon DIN EN 14420-6 pour pression / dépression normale.</i> 	61,5	49	4,8	NBR zwart, standaarduitvoering voor MK + MB <i>NBR noir, version standard pour MK + MB</i>	TWD 50
				NBR wit voor levensmiddelen <i>NBR blanc pour aliments</i>	TWD 50 W
				Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	TWD 50 Hy
				Polyurethaan honingkleurig <i>Polyuréthane ambre</i>	TWD 50 PU
				Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	TWD 50 Vi
				EPDM zwart voor esters en ketonen <i>EPDM noir pour esters et cétones</i>	TWD 50 EP
Speciale uitvoering TWD 80 BIT voor hete bitumen. <i>Version spéciale TWD 80 BIT pour bitumes chaudes.</i> 	92	77	6	NBR zwart, standaarduitvoering voor MK + MB <i>NBR noir, version standard pour MK + MB</i>	TWD 80
				NBR wit voor levensmiddelen <i>NBR blanc pour aliments</i>	TWD 80 W
				Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	TWD 80 Hy
				Polyurethaan honingkleurig <i>Polyuréthane ambre</i>	TWD 80 PU
				Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	TWD 80 Vi
				EPDM zwart voor esters en ketonen <i>EPDM noir pour esters et cétones</i>	TWD 80 EP
Standaard uitvoering TWO volgens DIN EN 14420-6 voor DN 100. Ook geschikt voor zware onderdruk. <i>Version standard TWO selon DIN EN 14420-6 pour DN 100. Convient aussi pour forte dépression.</i> 	92	77	7	VAMAC, 2 rode punten voor bitumen tot 200°C <i>VAMAC, 2 points rouge: bitumes jusqu'à 200°C</i>	TWD 80 BIT
	Standaard uitvoering TWO volgens DIN EN 14420-6 voor DN 100. Ook geschikt voor zware onderdruk. <i>Version standard TWO selon DIN EN 14420-6 pour DN 100. Convient aussi pour forte dépression.</i> 	114	100	6	NBR zwart, standaarduitvoering voor MK + MB <i>NBR noir, version standard pour MK + MB</i>
NBR wit voor levensmiddelen <i>NBR blanc pour aliments</i>					TWO 100 W
Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>					TWO 100 Hy
Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>					TWO 100 Vi
Speciale uitvoering GSD 50 + GSD 80 voor druk en zware onderdruk. <i>Version spéciale GSD 50 + GSD 80 pour pression et forte dépression.</i> 	61,5	49	4,8	NBR zwart, standaard uitvoering voor MK <i>NBR noir, version standard pour MK</i>	GSD 50
				Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	GSD 50 Hy
				Polyurethaan blauw <i>Polyuréthane bleu</i>	GSD 50 PU
				Siliconen transparant <i>Silicones transparent</i>	GSD 50 Si
				Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	GSD 50 Vi
				Speciale uitvoering GSD 50 + GSD 80 voor druk en zware onderdruk. <i>Version spéciale GSD 50 + GSD 80 pour pression et forte dépression.</i> 	92
Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	GSD 80 Hy				
Polyurethaan blauw <i>Polyuréthane bleu</i>	GSD 80 PU				
Siliconen transparant <i>Silicones transparent</i>	GSD 80 Si				
Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	GSD 80 Vi				
ETP Viton® Extreme, zwart <i>ETP Viton® Extreme, noir</i>	GSD 80 ETP				
Speciale uitvoering PTFE · <i>Version spéciale PTFE</i> Vorm TWD ...TD  Vorm TWD ...TM  Vorm TWO ...TM 	Geschikt voor toepassingen waarbij de chemische bestendigheid van rubberen dichtingen niet voldoet. Het ommantelde type TM heeft een zachte rubberen kern die niet met de vloeistof in aanraking komt. <i>Convient pour des applications où la résistance chimique des joints en caoutchouc ne suffit pas. Le type TM revêtu a un centre en caoutchouc doux qui n'entre pas en contact avec le fluide.</i>				
	60,5	49	4,5	PTFE wit, massief, volledig hard <i>PTFE blanc, massif, entièrement dur</i>	TWD 50 TD
	92	77	5,5		TWD 80 TD
	61,5	49	4,8	NBR met PTFE-mantel, halfhard <i>PTFE enveloppé NBR, semi-dur</i>	TWD 50 TM
	92	77	6		TWD 80 TM
	114	100	7	Viton® zwart, met FEP mantel, halfhard <i>FEP enveloppé Viton® noir, semi-dur</i>	TWO 100 TM

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

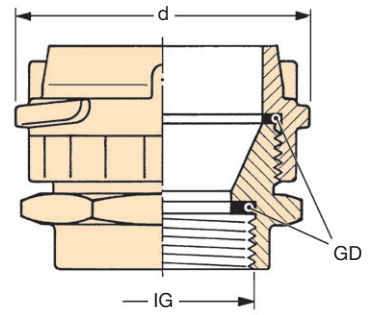
GROEP	GE- WICHT	d	UITVOERING MATERIALEN	TW- KOPPELING	DRAAD AFMETING	ARTIKEL- CODE	
3	Poids Approx.	≈ mm	Exécution Matériaux	Raccord TW	Filetage	Référence	
Section	≈ kg				IG / AG	Type	
	0,39	67	VK-koppeling in geperste messing, met afgedichte verlooppkoppeling RS met inwendige draad. GD = polyurethaan <i>Raccords VK en laiton matricé, avec réduction RS fileté femelle avec joint plat. GD = polyuréthane</i>	VK 50 (2")	G 1½	VK 50 – 1½" IG	
	0,34	67			G 2	VK 50	
	0,61	67			G 2½	VK 50 – 2½" IG	
	1,04	67		VK 80 (3")	G 3	VK 50 – 3" IG	
	1,28	101			G 2	VK 80 – 2" IG	
	0,96	101			G 2½	VK 80 – 2½" IG	
	0,78	101			G 3	VK 80	
	1,93	101		VK 100 (4")	G 4	VK 80 – 4" IG	
	1,97	125			G 3	VK 100 – 3" IG	
	1,10	125			G 4	VK 100	
	0,71	67	VK-koppeling in geperste messing, met afgedichte reductienippel RN of dubbele nippel DN met uitwendige draad. GD = polyurethaan <i>Raccord VK en laiton matricé à joint plat, avec réduction RN ou double embout DN fileté mâle. GD = polyuréthane</i>	VK 50 (2")	G 1½	VK 50 – 1½" AG	
	0,62	67			G 2	VK 50 – 2" AG	
	1,0	67			G 2½	VK 50 – 2½" AG	
	1,0	67		VK 80 (3")	G 3	VK 50 – 3" AG	
	1,43	101			G 2	VK 80 – 2" AG	
	1,04	101			G 2½	VK 80 – 2½" AG	
	1,33	101			G 3	VK 80 – 3" AG	
	1,81	125		VK 100	G 3	VK 100 – 3" AG	
	1,01	70		MK-koppeling in geperste messing met afgedicht verlooppkoppeling RS . GD = polyurethaan KD = NBR <i>Raccord MK en laiton matricé à joint plat, avec réduction RS. GD = polyuréthane KD = NBR</i>	MK 50 (2")	G 1½	MK 50 – 1½" IG
	0,70	70				G 2	MK 50
	1,20	70	G 2½			MK 50 – 2½" IG	
	1,40	70	MK 80 (3")		G 3	MK 50 – 3" IG	
	2,04	102			G 2	MK 80 – 2" IG	
	2,05	102			G 2½	MK 80 – 2½" IG	
	1,54	102			G 3	MK 80	
	2,69	102	MK 100 (4")		G 4	MK 80 – 4" IG	
	3,58	128			G 3	MK 100 – 3" IG	
	2,71	128			G 4	MK 100	
	0,82	70	MK-koppeling in geperste messing, met afgedichte reductienippel RN of dubbele nippel DN met uitwendige draad. GD = polyurethaan KD = NBR <i>Raccord MK en laiton matricé à joint plat, avec réduction RN ou double embout DN fileté mâle. GD = polyuréthane KD = NBR</i>	MK 50 (2")	G 1½	MK 50 – 1½" AG	
	0,77	70			G 2	MK 50 – 2" AG	
	1,35	70			G 2½	MK 50 – 2½" AG	
	1,35	70		MK 80 (3")	G 3	MK 50 – 3" AG	
	2,19	102			G 2	MK 80 – 2" AG	
	2,74	102			G 2½	MK 80 – 2½" AG	
	2,37	102			G 3	MK 80 – 3" AG	
	3,42	128		MK 100	G 3	MK 100 – 3" AG	
	3,9	128			G 4	MK 100 – 4" AG	



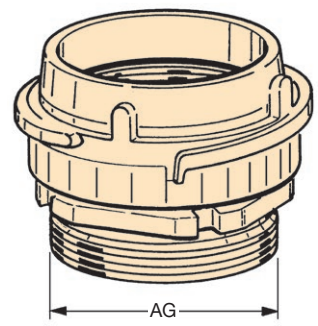
TW koppelingen volgens EN 14420-6 (DIN 28450) met verlopende in- of uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228. Andere draadafmetingen op aanvraag.

Raccords TW selon EN 14420-6 (DIN 28450) fileté mâle ou femelle selon DIN EN ISO 228. Autres filetages sur demande.

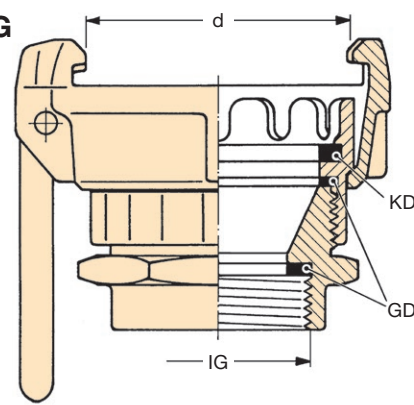
Type VK-IG



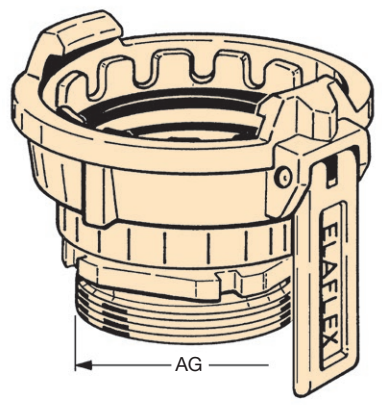
Type VK-AG



Type MK-IG



Type MK-AG

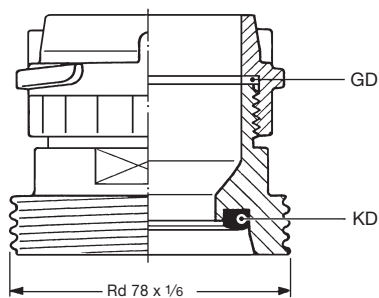


Alle bovenstaande koppelingen zijn eveneens leverbaar in roestvrij staal.
Artikelcode : . . . SS
Tous les raccords précités sont également disponible en acier inoxydable.
Référence : . . . SS

TW-verlooppkoppelingen

Type VK - R

1

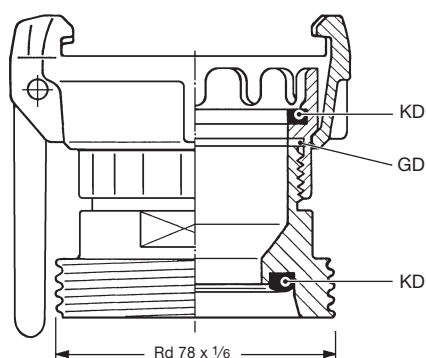


Mannelijke TW koppeling **VK** DN 50 en DN 80 in roestvrij staal 1.4408 zoals beschreven op pag. 311, maar met **ronde uitwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555. Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord TW mâle **VK** DN 50 et DN 80 en acier inoxydable 1.4408 comme page 311, avec **filet mâle rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555. Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.*

Type MK - R

2

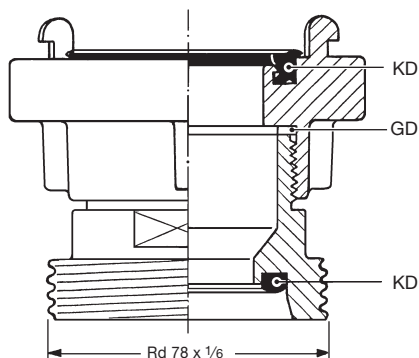


Vrouwelijke TW koppeling **MK** DN 50 en DN 80 in roestvrij staal 1.4408 zoals beschreven op pag. 313, maar met **ronde uitwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555. - Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord TW femelle **MK** DN 50 et DN 80 en acier inoxydable AISI316 comme à la page 313, avec **filet mâle rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555. Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.*

Type Storz AG - R

3

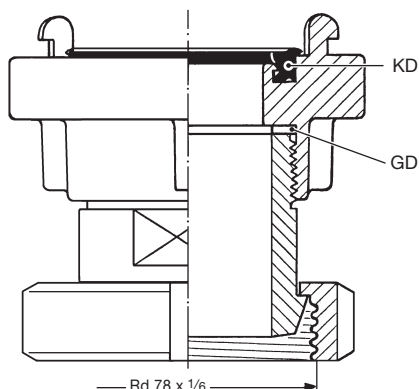


Vaste Storz koppeling, afmeting **C** (DN 50) in roestvrij staal 1.4581 zoals beschreven op pag. 327, met **ronde uitwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555. Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord Storz fixe, dimension **C** (DN 50) en acier inoxydable AISI316 comme à la page 327, avec **filet mâle rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555. Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.*

Type Storz IG - R

4



Vaste Storz koppeling, afmeting **C** (DN 50) in roestvrij staal 1.4581 zoals beschreven op pag. 327, met **swivelmoer met ronde inwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555.

Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord Storz fixe, dimension **C** (DN 50) en acier inoxydable 1.4581 comme à la page 327, avec **écrou tournant à filet rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555.*

Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.

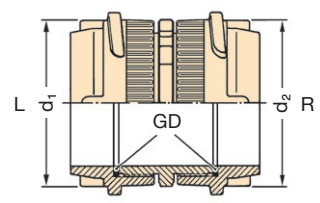
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	UITVOERING MATERIALEN <i>Exécution Matériaux</i>	KOPPELINGEN				ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
			<i>Raccords</i>				
			d ₁ ≈ mm	L Type	R Type	d ₂ ≈ mm	
1,00	VK-koppelingen geschroefd met dubbele of verloopnippel in geperste messing GD = polyurethaan	67	VK 50	VK 50	67	VK 50 x VK 50	
1,76		67	VK 50	VK 80	101	VK 50 x VK 80	
2,98		67	VK 50	VK 100	125	VK 50 x VK 100	
2,05	<i>Raccords VK avec double nipple ou nipple de réduction en laiton matricé</i> GD = polyuréthane	101	VK 80	VK 80	101	VK 80 x VK 80	
2,56		101	VK 80	VK 100	125	VK 80 x VK 100	
3,39		125	VK 100	VK 100	125	VK 100 x VK 100	
0,73	Geperst aluminium Aluminium matricé	101	VK 80 Al	VK 80 Al	101	VK 80 Al x VK 80 Al	
2,56	VK en MK koppeling met nippel in geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR	67	VK 50	MK 80	102	VK 50 x MK 80	
4,63		67	VK 50	MK 100	128	VK 50 x MK 100	
2,13		101	VK 80	MK 50	70	VK 80 x MK 50-45° *)	
4,21	<i>Raccords VK et MK, avec double nipple en laiton matricé</i> GD = polyuréthane KD = NBR	101	VK 80	MK 100	128	VK 80 x MK 100	
3,35		125	VK 100	MK 50	70	VK 100 x MK 50-45° *)	
3,36		125	VK 100	MK 80	102	VK 100 x MK 80-32° *)	
1,74	MK koppelingen, met dubbele of verloopnippel in geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR	70	MK 50	MK 50	70	MK 50-45° x MK 50-45° *)	
2,93		70	MK 50	MK 80	102	MK 50-45° x MK 80 *)	
5,00		70	MK 50	MK 100	128	MK 50-45° x MK 100 *)	
3,65	<i>Raccords MK avec double nipple ou nipple de réduction en laiton matricé</i> GD = polyuréthane KD = NBR	102	MK 80	MK 80	102	MK 80 x MK 80	
5,01		102	MK 80	MK 100	128	MK 80 x MK 100	
6,69		128	MK 100	MK 100	128	MK 100 x MK 100	
1,37	Geperst aluminium Aluminium matricé	102	MK 80 Al	MK 80 Al	102	MK 80 Al x MK 80 Al	
1,38	VK en Storz koppeling in geperste messing of geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR	67	VK 50	Storz C	66	VK 50 x C	
0,73		67	VK 50	Storz C Al	66	VK 50 x C Al	
0,93		67	VK 50	Storz B Al	89	VK 50 x B Al	
2,14		101	VK 80	Storz C	66	VK 80 x C	
0,71	<i>Raccord VK et Storz en laiton ou aluminium matricé</i> GD = polyuréthane KD = NBR	101	VK 80 Al	Storz C Al	66	VK 80 Al x C Al	
1,14		101	VK 80	Storz B Al	89	VK 80 x B Al	
0,66		101	VK 80 Al	Storz B Al	89	VK 80 Al x B Al	
1,77		125	VK 100	Storz B Al	89	VK 100 x B Al	
1,75	MK en Storz koppeling in geperste messing of geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR	70	MK 50	Storz C	66	MK 50 x C	
1,10		70	MK 50	Storz C Al	66	MK 50 x C Al	
1,30		70	MK 50	Storz B Al	89	MK 50-45° x B Al *)	
2,94		102	MK 80	Storz C	66	MK 80 x C	
1,03	<i>Raccord MK et Storz en laiton ou aluminium matricé</i> GD = polyuréthane KD = NBR	102	MK 80 Al	Storz C Al	66	MK 80 Al x C Al	
1,94		102	MK 80	Storz B Al	89	MK 80 x B Al	
0,98		102	MK 80 Al	Storz B Al	89	MK 80 Al x B Al	
3,42		128	MK 100	Storz B Al	89	MK 100 x B Al	

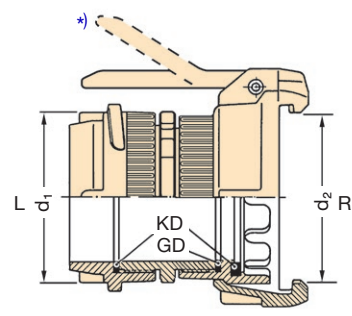


Koppeling met beiderzijds TW koppeling vlg DIN EN 14420-6.
Adaptateur avec raccord TW selon DIN EN 14420-6 de chaque côté.

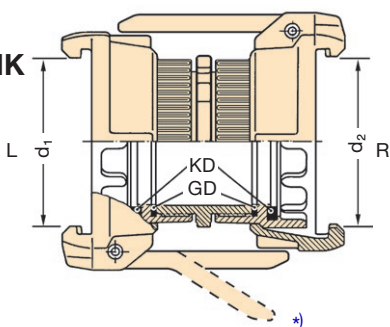
Type VK x VK



Type VK x MK



Type MK x MK

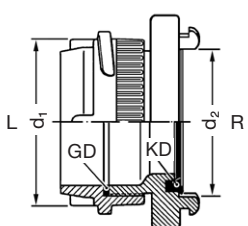


*) 32°/45°: gebogen hendel, zie Info 7.06
32°/45°: poignée courbée, voir Info 7.06

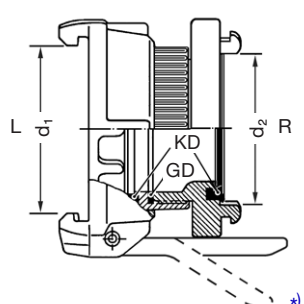
Overgangskoppeling met TW koppeling volgens DIN EN 14420-6 en Storz koppeling volgens DIN.

Adaptateur avec raccord TW selon DIN EN 14420-6 et raccord Storz selon DIN.

Type VK x Storz



Type MK x Storz



*) 45°: gebogen hendel, zie Info 7.06
45°: poignée courbée, voir Info 7.06

Alle bovenstaande koppelingen zijn eveneens leverbaar in roestvrij staal. **Artikelcode : ... SS**

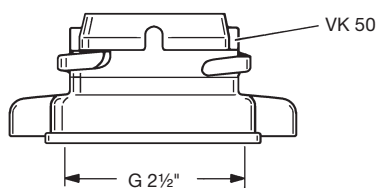
Tous les raccords précités sont également disponibles en acier inoxydable. Référence : ... SS

Overgangskoppeling TW + Storz

ADAPTATEUR TW + STORZ

Type VK 50 x 2½" (TWÜ 13)

1

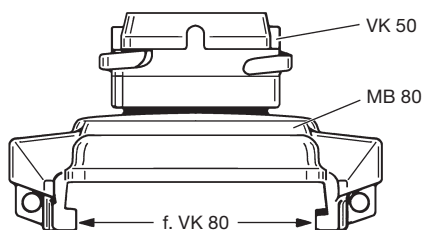


TW verloopkoppeling **VK 50 x 2½"** (oude benaming TWÜ 13) in geperste messing zoals op pag. 311, maar met 2 vleugelnokken en inwendige draad G 2½" volgens DIN EN ISO 228 met draaddichting VD 76/63 in polyurethaan.

*Adaptateur TW **VK 50 x 2½"** (ancien code TWÜ 13) en laiton matricé comme à la page 311, avec 2 cames à ailes et fileté femelle G 2½ selon DIN EN ISO 228, avec joint plat VD 76/63 en polyuréthane.*

Type VK 50 x MB 80 (TWW 7)

2

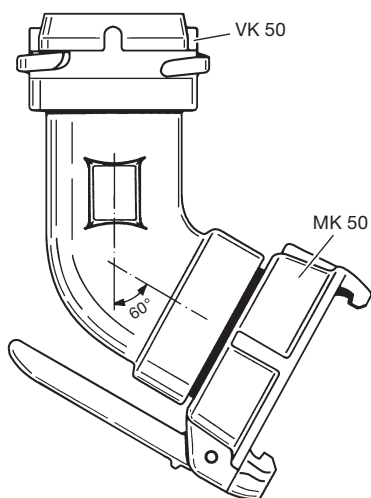


TW verloopkoppeling **VK 50 x MB 80** (oude benaming TWW 7) in vereenvoudigde, lichtere uitvoering: opengeboorde TW blindkap MB 80 met aangesoldeerde uitwendige draad G 2" en mannelijke TW koppeling VK 50 volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) in geperste messing met draaddichting VD 60/49 in polyurethaan en koppelingsdichting TWD 80 in NBR. Werkdruk tot maximaal 6 bar.

*Adaptateur TW **VK 50 x MB 80** (ancien code TWW 7) en modèle simplifié, plus léger: bonnet TW MB 80 perforé avec filet mâle G 2" soudé et raccord TW mâle VK 50 selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) en laiton matricé avec joint plat VD 60/49 en polyuréthane, joint de raccord TWD 80 en NBR. Pression de service : 6 bar.*

Type KR 50

3

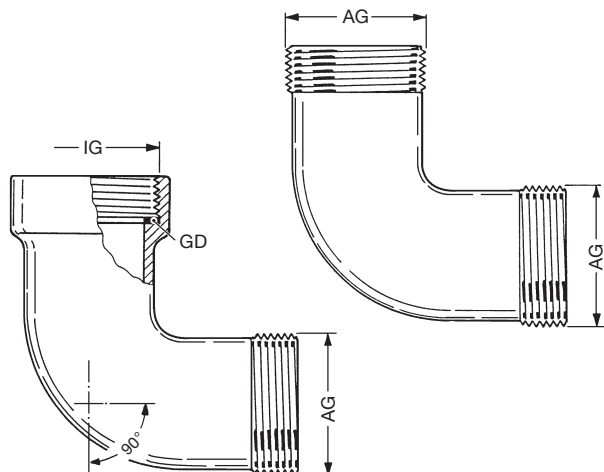


TW-verloopkoppeling **KR 50** met 60° bocht in aluminium, met enerzijds een mannelijke TW koppeling VK 50, en anderzijds een vrouwelijke TW koppeling MK 50-2" AG volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) in geperste messing. Draaddichting in polyurethaan, koppelingsdichting in NBR.

*Raccord **KR 50** avec coude 60° en aluminium, avec d'un côté raccord TW mâle VK 50, et de l'autre côté raccord TW femelle MK 50-2" AG selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) en laiton maitricé. Joint plat en polyuréthane, joint de raccord en NBR.*

Type Rohrbogen 90° Al

4



90° bocht in aluminium, met beide zijden uitwendige draad AG of met één zijde inwendige draad IG en andere zijde uitwendige draad AG volgens DIN EN ISO 228 met plat dichtvlak. Draaddichting GD in polyurethaan. Leverbaar in de diameters G 2" en 3". Ook mogelijk met TW koppelingen.

Coude 90° en aluminium, fileté mâle AG des deux côtés ou d'un côté fileté femelle IG et de l'autre côté fileté mâle selon DIN EN ISO 228. Joint plat GD en polyuréthane. Livrable dans les diamètres G 2" et 3". Sur demande livrable avec raccords TW.

MATERIAAL Matériau	DRAAD Filetage	ARTIKELCODE Référence
Aluminium	G2	Rohrbogen 90°-2" AG/AG Al
	G2	Rohrbogen 90°-2" IG/AG Al
	G3	Rohrbogen 90°-3" AG/AG Al
	G3	Rohrbogen 90°-3" IG/AG Al

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

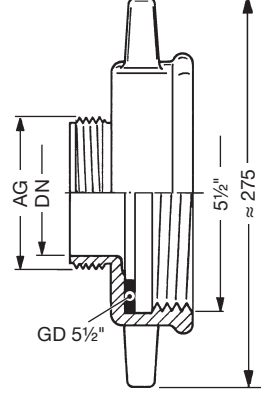
GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MATERIALEN	DRAAD/ KOPPELING	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Diamètre DN mm	in.	Matériaux	Filetage / Raccord AG / K	Référence Type
	2,90	50	2"	Messing GD 5½" = NBR 1)	G 2	KWZ 2"
	2,95	80	3"		G 3	KWZ 3"
	2,85	100	4"		G 4	KWZ 4"
	1,05	50	2"	Aluminium GD 5½" = NBR 1)	G 2	(KWZ 2" Al)
	0,96	80	3"		G 3	KWZ 3" Al
	0,97	100	4"		G 4	KWZ 4" Al
	2,60	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" = PTFE	G 2	KWZ 2" SS
	2,55	80	3"		G 3	KWZ 3" SS
	2,40	100	4"		G 4	KWZ 4" SS
				Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" = PTFE		
<p>1) Speciale dichtingen GD 5½" in hypalon®, polyurethaan, viton® of Thermopac op keerzijde. Joints spéciaux GD 5½" en hypalon®, polyuréthane, viton® ou Thermopac au verso.</p> <p>2) Speciale uitvoering KWZ met slangaansluiting met ronde draad volgens DIN 405 op keerzijde. Modèle spécial KWZ avec connexion flexible avec filet rond selon DIN 405 au verso.</p>						
	3,26	50	2"	Messing GD 5½" = NBR 1) GD = polyurethaan	VK 50	KWZ x VK 50
	3,70	80	3"		VK 80	KWZ x VK 80
	3,95	100	4"		VK 100	KWZ x VK 100
	1,22	80	3"	Aluminium Aluminium	VK 80 Al	KWZ x VK 80 Al
	2,91	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE	VK 50 SS	KWZ x VK 50 SS
	3,28	80	3"		VK 80 SS	KWZ x VK 80 SS
	3,55	100	4"		VK 100 SS	KWZ x VK 100 SS
				Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE		
	3,63	50	2"	Messing GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyurethaan	MK 50	KWZ x MK 50-45°
	4,50	80	3"		MK 80	KWZ x MK 80-32°
	5,60	100	4"		MK 100	KWZ x MK 100
	1,55	80	3"	Aluminium Aluminium	MK 80 Al	KWZ x MK 80 Al
	3,29	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = CSM	MK 50 SS	KWZ x MK 50-45° SS 3)
	4,0	80	3"		MK 80 SS	KWZ x MK 80-45° SS 3)
	5,15	100	4"		MK 100 SS	KWZ x MK 100 SS 3)
				Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = CSM		
<p>Lange uitvoering met standaardhendel op keerzijde. 3) Exécution longue avec levier standard au verso.</p>						
	3,53	50	2"	Messing GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyurethaan	Storz C	KWZ x Storz C
	4,11	80	3"		Storz B	KWZ x Storz B
	5,05	100	4"		Storz A	KWZ x Storz A
	1,32	50	2"	Aluminium GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyurethaan	Storz C Al	KWZ x Storz C Al
	1,36	80	3"		Storz B Al	KWZ x Storz B Al
	1,88	100	4"		Storz A Al	KWZ x Storz A Al
	3,25	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = FKM	Storz C SS	KWZ x Storz C SS
	4,15	80	3"		Storz B SS	KWZ x Storz B SS
	4,70	100	4"		Storz A SS	KWZ x Storz A SS
				Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = FKM		



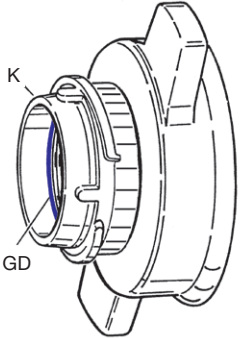
Verloopstuk **KWZ** voor tankwagons met één zijde spoor Schroefdraad 5½" volgens DIN 3799/DIN 26017, met draaddichting GD 5½" volgens tabel, en anderzijds slangaansluiting zoals afgebeeld.

Réduction **KWZ** pour wagons-citerne avec d'un côté filet wagon 5½" selon DIN 3799/DIN 26017, avec joint plat GD 5½", et de l'autre côté connexion flexible.

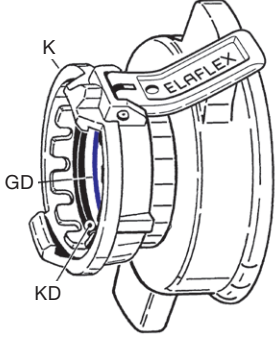
KWZ
met uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228 en vlak dichtvlak 2) *fileté mâle selon DIN EN ISO 228 2)*



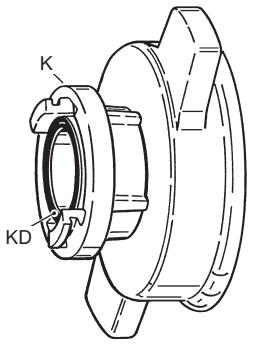
KWZ - VK
met VK koppeling vlg. DIN EN 14420-6 *avec raccord VK selon DIN EN 14420-6*

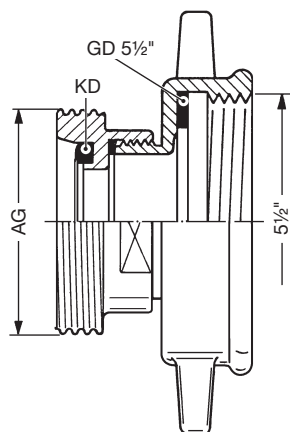


KWZ - MK
met MK koppeling vlg. DIN EN 14420-6, korte uitvoering *avec raccord MK selon DIN EN 14420-6, exécution courte*



KWZ - Storz
met vaste Storz koppeling volgens DIN *avec raccords Storz selon DIN*





Type KWZ-SS

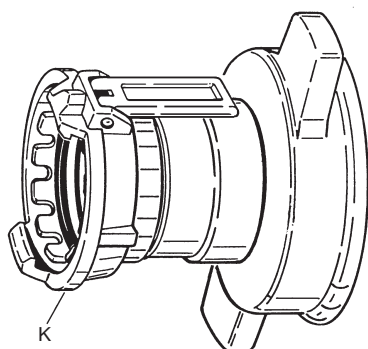
Verloopstuk voor tankwagens type **KWZ-SS** zoals op keerzijde maar in **speciale uitvoering met ronde draad** volgens DIN 405 in roestvrij staal. Met koppelingsdichting **KD** in Viton®. Dichting GD 5 1/2" in Viton® of naar wens.

Réduction pour wagons-citerne KWZ-SS comme décrit au dos, exécution spéciale avec filet rond selon DIN 405 en acier inoxydable. Avec joint de raccord KD en Viton®. Joint plat GD 5 1/2" en Viton® ou selon les désirs.

DRAAD Filetage AG	ARTIKELCODE Référence Type
Rd 78 x 1/6	KWZ x 78 SS *)
Rd 95 x 1/6	(KWZ x 95 SS)
Rd 110 x 1/4	(KWZ x 110 SS)
Rd 130 x 1/4	(KWZ x 130 SS)

*) Behoort volgens DIN 14555 tot de standaard uitrusting van ADR-wagens.

*) Appartient à l'équipement standard des véhicules ADR selon DIN 14555

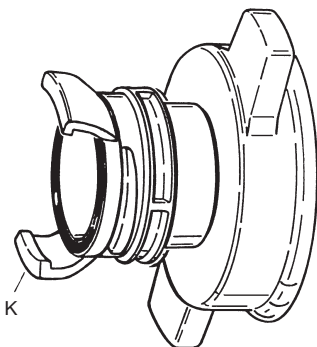


Type LKWZ-MK ... SS

Verloopstuk voor tankwagens type **LKWZ-MK** in roestvrij staal zoals beschreven op keerzijde, in **verlengde uitvoering**, zodat de standaardhendel van de MK koppeling volledig kan teruggeklapt en vergrendeld worden.

Réduction pour wagons-citernes type LKWZ-MK en acier inoxydable comme décrit au dos en fabrication allongée afin de pouvoir rabattre et verrouiller la poignée standard du raccord MK.

KOPPELING Raccord K	ARTIKELCODE Référence Type
MK 50 SS	LKWZ x MK 50 SS
MK 80 SS	LKWZ x MK 80 SS
MK 100 SS	LKWZ x MK 100 SS



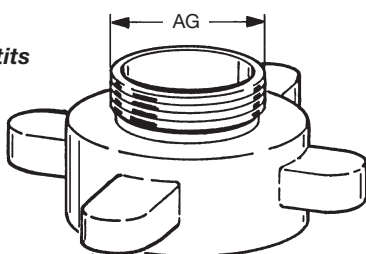
Type KWZ-Guillemink

Verloopstuk voor tankwagens type **KWZ** in messing, aluminium of roestvrij staal, met Guilleminkoppeling volgens DIN EN 14420-8 met vergrendeling en koppelingsdichting KD in NBR. Draaddichting GD in polyurethaan. Andere dichtingsmaterialen, zie pag. 387.

Réduction pour wagons-citerne KWZ en laiton, aluminium ou acier inoxydable, avec raccord Guillemink monté selon DIN EN 14420-8 avec verrouillage et joint de raccord KD en NBR et joint plat GD en polyuréthane. Autres matériaux de joint, page 387.

KOPPELING Raccord K	ARTIKELCODE Référence Type
GK 80	KWZ x GK 80
GK 100	KWZ x GK 100
GK 80 Al	KWZ x GK 80 Al
GK 100 Al	KWZ x GK 100 Al
GK 80 SS	KWZ x GK 80 SS
GK 100 SS	KWZ x GK 100 SS

Kleinere KWZ-types Modèles KWZ plus petits



Verloopstuk voor tankwagens zoals beschreven op keerzijde. Speciale uitvoering voor oudere tankwagens met kleinere losopeningen :

DN 50 = 3 1/4" vlg. DIN 6602 (oude DIN 11) (uitw. Ø 82,5 mm) AG = 2"
DN 80 = 4 1/2" vlg. DIN 6602 (oude DIN 11) (uitw. Ø 114,3 mm) AG = 3"

Réduction pour wagon-citernes comme décrit au dos. Modèles spéciaux pour wagons plus anciens avec ouvertures plus petites :

DN 50 (2") = 3 1/4" selon DIN 6602 (anc. DIN 11) (Ø ext. 82,5 mm) AG = 2"
DN 80 (3") = 4 1/2" selon DIN 6602 (anc. DIN 11) (Ø ext. 114,3 mm) AG = 3"

Speciale dichtingen GD 5 1/2" voor KWZ Joints spéciaux GD 5 1/2" pour KWZ



MATERIALEN Matériaux	AFMETINGEN Dimensions			ARTIKELCODE Référence Type
	D	d	s	
NBR	140	102	6	PD 5 1/2"
CSM	140	102	5	HYD 140 / 102
Polyurethaan/PU	140	102	3	VD 140 / 102
Viton®/FKM	140	102	3	ViD 140 / 102
PTFE	140	102	3	TD 140 / 102
Thermopac/HBD	140	102	3	HBD 140 / 102

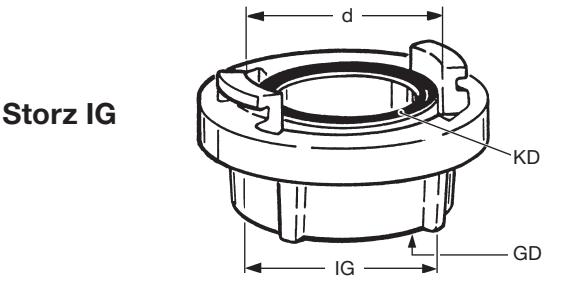
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	GROOTTE <i>Diamètre</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	DRAAD <i>Filetage Size</i> IG / AG	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
		DN		d			
		mm	in.				
	0,63	50	2"	66	Geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR <i>Laiton matricé GD = polyuréthane KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" Ms
	1,16	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" Ms
	2,20	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" Ms
	0,27	50	2"	66	Geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR <i>Aluminium matricé GD = polyuréthane KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" Al
	0,40	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" Al
	0,91	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" Al
	0,65	50	2"	66	Roestvrij staal 1.4581 GD = PTFE KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable AISI 316</i>	G 2	Storz C – 2" SS
	1,60	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" SS
	2,30	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" SS
	0,56	50	2"	66	Geperste messing KD = NBR <i>Laiton matricé KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" A Ms
	1,11	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" A Ms
	2,40	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" A Ms
	0,22	50	2"	66	Geperst aluminium KD = NBR <i>Aluminium matricé KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" A Al
	0,37	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" A Al
	1,05	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" A Al
	0,61	50	2"	66	Roestvrij staal 1.4581 KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable 1.4581 KD = Viton®/FKM</i>	G 2	Storz C – 2" A SS
	1,21	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" A SS
	3,35	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" A SS
	0,49	40	1½"	55	Messing KD = NBR <i>Laiton KD = NBR</i>	G 1½	(GK 40 – 1½" Ms)
	0,57	50	2"	69		G 2	(GK 50 – 2" Ms)
	1,95	80	3"	103		G 3	(GK 80 – 3" Ms)
	3,13	100	4"	123		G 4	(GK 100 – 4" Ms)
	4,83	100	4"	123		5½" *)	(GK 100 – 5½" Ms)
	0,34	40	1½"	55	Aluminium KD = NBR <i>Aluminium KD = NBR</i>	G 1½	GK 40 – 1½" Al
	0,37	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" Al
	0,75	80	3"	103		G 3	GK 80 – 3" Al
	1,11	100	4"	123		G 4	GK 100 – 4" Al
	1,59	100	4"	123		5½" *)	GK 100 – 5½" Al
	0,49	40	1½"	55	Roestvrij staal 1.4404 KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable KD = Viton®/FKM</i>	G 1½	GK 40 – 1½" SS
	0,57	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" SS
1,63	80	3"	103	G 3		GK 80 – 3" SS	
4,35	100	4"	123	G 4		GK 100 – 4" SS	
4,86	100	4"	123	5½" *)		GK 100 – 5½" SS	
	0,45	40	1½"	55	Messing KD = NBR <i>Laiton KD = NBR</i>	G 1½	(GK 40 – 1½" A Ms)
	0,59	50	2"	69		G 2	(GK 50 – 2" A Ms)
	1,28	80	3"	103		G 3	(GK 80 – 3" A Ms)
	2,14	100	4"	123		G 4	(GK 100 – 4" A Ms)
	3,19	100	4"	123		5½" *)	(GK 100 – 5½" A Ms)
	0,36	40	1½"	55	Aluminium KD = NBR <i>Aluminium KD = NBR</i>	G 1½	GK 40 – 1½" A Al
	0,40	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" A Al
	0,52	80	3"	103		G 3	GK 80 – 3" A Al
	0,81	100	4"	123		G 4	GK 100 – 4" A Al
	0,45	40	1½"	55		Roestvrij staal 1.4404 KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable KD = Viton®/FKM</i>	G 1½
	0,53	50	2"	69	G 2		GK 50 – 2" A SS
	1,34	80	3"	103	G 3		GK 80 – 3" A SS
2,16	100	4"	123	G 4	GK 100 – 4" A SS		



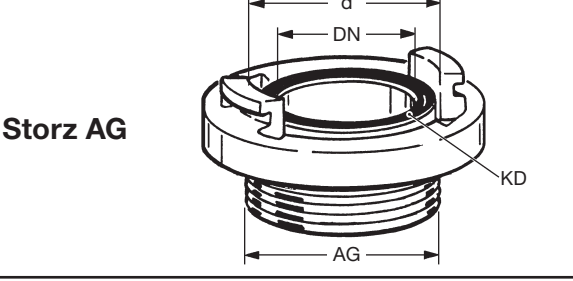
Vaste Storz koppeling volgens DIN, met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228, zwarte dichting GD en KD, voor voeding en granulaten ook in het wit. Werkdruk tot PN10.

Raccord Storz fixe selon DIN, fileté femelle selon DIN EN ISO 228, joint GD et joint KD en noir, aussi disponible en blanc pour granulats et denrées alimentaires. PS jusqu'à PN10.



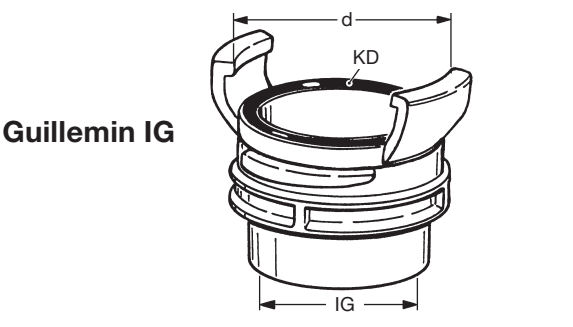
Vaste Storz koppeling volgens DIN, met uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228 en zwarte of witte koppelingsdichting. Werkdruk tot PN10.

Raccord Storz fixe selon DIN, fileté mâle selon DIN EN ISO 228 avec joint de raccord KD, en noir ou blanc. Pression de service jusqu'à PN10.



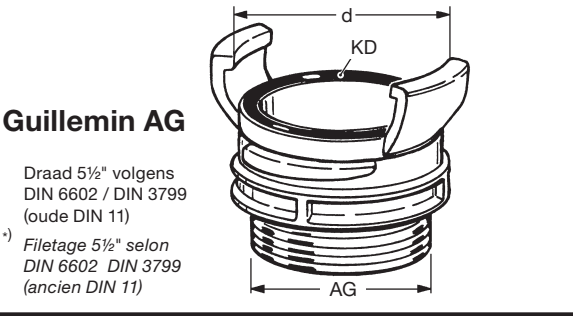
Vaste Guillemín koppeling met grendel vlg. DIN EN 14420-8, met inwendige draad vlg. DIN EN ISO 228 en zwarte dichting KD. Werkdruk tot PN16 (Alu tot PN10).

Raccord Guillemín fixe avec verouillage selon DIN EN 14420-8, fileté femelle selon DIN EN ISO 228, joint de raccord KD en noir. Pression de service jusqu'à PN16 (Alu jusqu'à PN10).



Vaste Guillemín koppeling met grendel vlg. DIN EN 14420-8, met uitwendige draad vlg. DIN EN ISO 228 en zwarte dichting KD. Werkdruk tot PN16 (Alu tot PN10).

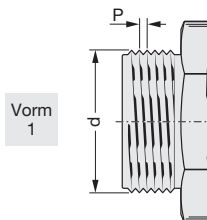
Raccord Guillemín fixe avec verouillage selon DIN EN 14420-8, fileté mâle selon DIN EN ISO 228, joint de raccord KD en noir. Pression de service jusqu'à PN16 (Alu jusqu'à PN10).



Draad 5½" volgens DIN 6602 / DIN 3799 (oude DIN 11)
*) *Filetage 5½" selon DIN 6602 DIN 3799 (ancien DIN 11)*

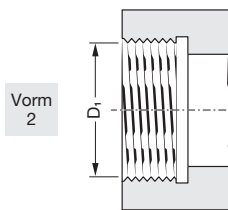
Meest voorkomende draadafmetingen · Dimensions de filetages usuels

UITWENDIGE DIAMETER		PAS	INWENDIGE DIAMETER		DRAADSOORT / AFMETING	NORM
Diamètre extérieur		Pas	Diamètre intérieur		Type / Dimension	Standard
d mm	Form	Pmm	D _i mm	Vorm		
18,9	1	1,6	17,5	2	3/4"-16 UNF	CSA B 1
20,6	3	1,8	18,3	4	1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
20,9	1	1,8	18,8	2	G 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
21,8	1	1,8	19,7	2	W 21,8 x 1/4" links	DIN 477
22,9	1	1,8	20,8	2	G 5/8 (BSP)	DIN EN ISO 228
25,9	3	1,8	24,2	2	3/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
26	3	1,8	23,6	4	3/4" NPT	ANSI B 1.20.1
26,4	1	1,8	24,2	2	G 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
30	1	1,5	26,2	2	M 30 x 1,5	DIN 13
32,5	3	2,2	29,7	4	1" NPT	ANSI B 1.20.1
32,7	3	2,3	30,4	2	1" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
33,2	1	2,3	30,4	2	G 1 (BSP)	DIN EN ISO 228
41,2	3	2,3	39,1	2	1 1/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
41,2	3	2,2	38,4	4	1 1/4" NPT	ANSI B 1.20.1
41,9	1	2,3	39,1	2	G 1 1/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
44	5	6	40,2	6	Rd 44 x 1/6	DIN 405
44,4	7	6,4	38,2	8	1 3/4" ACME	ASME B 1.5
45	1	1,5	40,2	2	M 45 x 1,5	DIN 13
47,1	3	2,3	45	2	1 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
47,2	3	2,2	44,5	4	1 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
47,8	1	2,3	45	2	G 1 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
52	5	4,2	48,2	6	Rd 52 x 1/6	DIN 405
53,5	1	2,3	51	2	G 1 3/4" (BSP)	DIN EN ISO 228
57	7	8,5	48,7	8	2 1/4" ACME	ASME B 1.5
58	5	4,2	54,2	6	Rd 58 x 1/6	DIN 405
58,8	3	2,3	56,8	2	2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
59,2	3	2,2	56,6	4	2" NPT	ANSI B 1.20.1
59,5	1	2,3	56,8	2	G 2 (BSP)	DIN EN ISO 228
59,7	1	2,2	57,6	2	2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
65	5	4,2	61,2	6	Rd 65 x 1/6	DIN 405
65,7	1	2,3	63	2	G 2 1/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
71,4	3	3,2	67,6	4	2 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
72,1	1	3,2	69	2	2 1/2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
72,8	1	4,2	68,7	2	'Haltermann'	
74,2	3	2,3	72,4	2	2 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
75	1	2,3	72,4	2	G 2 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
76	1	2,3	73,8	2	SK 4	Shell - NL
78	5	4,2	74,2	6	Rd 78 x 1/6	DIN 405
80	1	3	76,1	2	M 80 x 3	DIN 13
81,5	1	2,3	78,7	2	G 2 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
81,9	1	4,2	77	2	W 82 x 1/6	VG 85 280
82,5	7	12,7	78,4	8	3 1/4" ACME	ASME B 1.5
84,5	1	3,2	81,5	2	85 x 1/8"	Esso
86,7	3	2,3	85	2	3" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
87,2	3	3,2	83,5	4	3" NPT	ANSI B 1.20.1
88	1	2,3	85	2	G 3 (BSP)	DIN EN ISO 228
88	1	3,2	84,9	2	3" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
95	5	4,2	91,2	6	Rd 95 x 1/6	DIN 405
100	5	4,2	96,2	6	Rd 100 x 1/6	DIN 405
100,2	1	2,3	97,5	2	G 3 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
107	5	8	100	6	Filet rond 80	NF E 29 - 579
110	5	6,4	104,3	6	Rd 110 x 1/4	DIN 405
111,6	3	2,3	110,1	2	4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
112,4	3	3,2	108,8	4	4" NPT	ANSI B 1.20.1
113	1	2,3	110,1	2	G 4 (BSP)	DIN EN ISO 228
113,4	1	3,2	110,2	2	4" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
114,3	1	8,8	103	2	Ww 4 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)
130	5	6,4	124,3	2	Rd 130 x 1/4	DIN 405
131	5	10	122	6	Filet rond 100	NF E 29 - 579
138,4	1	3,2	135,5	2	G 5 (BSP)	DIN EN ISO 228
139,7	1	9,7	127,5	2	Ww 5 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)



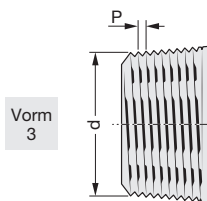
Vorm 1

Cylindrische draad, tank-wagondraad op fijne draad, dicht niet af op de draad.



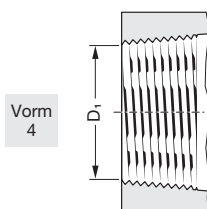
Vorm 2

Filetage gaz cylindrique, wagon citerne et pas métrique. Non étanche au filet.



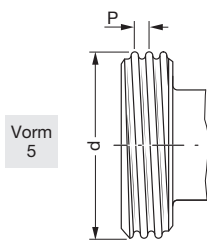
Vorm 3

Conische draad, draadafdichtend met bvb. PTFE lint, daarom niet als losse moer maar enkel met vaste inwendige draad.



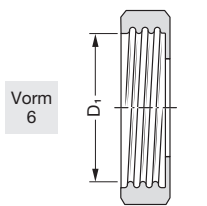
Vorm 4

Filetage conique, étanche au filet p.e. avec ruban PTFE, n'est donc pas livrable avec écrou tournant, mais seulement en taraudé fixe.



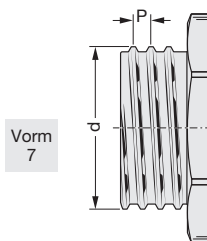
Vorm 5

Ronde draad vlg. DIN 405.



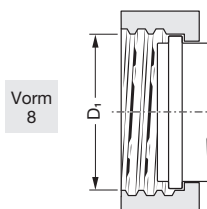
Vorm 6

Filet rond selon DIN 405.



Vorm 7

Amerikaanse trapezedraad ACME voor LPG



Vorm 8

Filetage trapézoïdal américain ACME pour GPL

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	MATERIALEN <i>Matériaux</i>	SLANGAANSLUITING DRAAD of KOPPELING		ARTIKEL- CODE
	<i>Poids Approx.</i>		<i>Connexion Flexible Filetage ou Raccord</i>		<i>Référence</i>
	≈ kg	DN	AG / K	Type	
6,6	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	<i>Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR</i>	80	G 3 Ms	KWK 3" Ms
6,7			100	G 4 Ms	KWK 4" Ms
8,3			100	5½" Ms 1)	KWK 5½" Ms
5,8	Bocht aluminium, KD = NBR	<i>Coude aluminium, KD = NBR</i>	80	G 3 Al	KWK 3" Al
6,2			100	G 4 Al	(KWK 4" Al)
6,7			100	5½" Al 1)	(KWK 5½" Al)
7,0	Bocht roestvrij staal 1.4571, KD = PD KWK TM	<i>Coude acier inoxydable 1.4571, KD = PD KWK TM</i>	50	Rd 78x1/6 SS 2)	KWK 78 SS
6,9			80	G 3 SS	KWK 3" SS
7,9			100	G 4 SS	(KWK 4" SS)
10,3			100	5½" SS 1)	(KWK 51/2" SS)
<p>1) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11). <i>Filet de wagon selon DIN 6602 (ancien DIN 11).</i></p> <p>2) Ronde draad volgens DIN 405, resp. DIN 14555 voor ADR-wagens. <i>Filet rond selon DIN 405, resp. DIN 14555 pour véhicules ADR.</i></p>					
6,8	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	<i>Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR</i>	50	VK 50 Ms	KWK x VK 50
6,6			80	VK 80 Ms	KWK x VK 80
7,8			100	VK 100 Ms	KWK x VK 100
6,1	Bocht + koppeling aluminium <i>Coude + raccord aluminium</i>	80	VK 80 Al	KWK x VK 80 Al	
7,8	Bocht + koppeling roestvrij staal, 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM	<i>Coude + raccord acier inoxydable, 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM</i>	50	VK 50 SS	KWK x VK 50 SS
7,6			80	VK 80 SS	KWK x VK 80 SS
9,1			100	VK 100 SS	KWK x VK 100 SS
7,2	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	<i>Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR</i>	50	MK 50 Ms	KWK x MK 50
7,3			80	MK 80 Ms	KWK x MK 80
9,4			100	MK 100 Ms	KWK x MK 100
6,4	Bocht + koppeling aluminium <i>Coude + raccord aluminium</i>	80	MK 80 Al	KWK x MK 80 Al	
8,1	Bocht + koppeling roestvrij staal 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM	<i>Coude + raccord acier inoxydable, 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM</i>	50	MK 50 SS	KWK x MK 50 SS
8,3			80	MK 80 SS	KWK x MK 80 SS
10,4			100	MK 100 SS	KWK x MK 100 SS
7,1	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	<i>Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR</i>	50	Storz C Ms	KWK x Storz C
7,0			80	Storz B Ms	KWK x Storz B
8,9			100	Storz A Ms	KWK x Storz A
6,8	Bocht + koppeling aluminium, KD = NBR	<i>Coude + raccord aluminium, KD = NBR</i>	50	Storz C Al	KWK x Storz C Al
6,2			80	Storz B Al	KWK x Storz B Al
7,6			100	Storz A Al	KWK x Storz A Al
8,1	Bocht + koppeling roestvrij staal 1.4571, KD = PD KWK TM	<i>Coude + raccord acier inoxydable, 1.4571 KD = PD KWK TM</i>	50	Storz C SS	KWK x Storz C SS
8,5			80	Storz B SS	KWK x Storz B SS
10,3			100	Storz A SS	KWK x Storz A SS

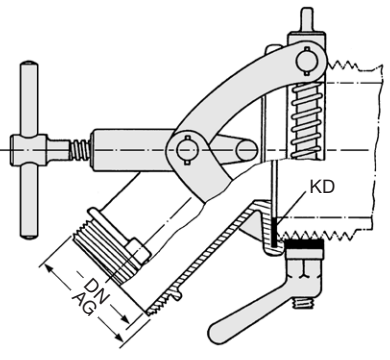


Loskoppeling met bocht **KWK** voor tankwagens DN 80 (3") met koppelingsdichting KD, en slangaansluiting zoals afgebeeld. Spanners en grendels in verzinkt staal.

*Raccord de dépotage avec coude pour wagons-citerne DN 80 (3"), type **KWK** avec joint de raccord KD et connexion pour flexible comme dessiné. Tendeurs et cliquets en acier zingué.*

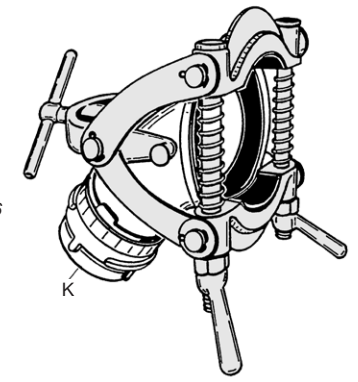
KWK
met uitwendige draad
G = BSP draad
vlg. DIN EN ISO 228

fileté mâle
G = filetage gaz BSP
selon DIN EN ISO 228



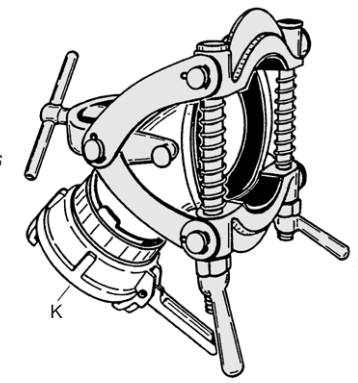
KWK-VK
met VK koppeling
vlg. DIN EN 14420 - 6

avec raccord VK
selon DIN EN ISO 228 - 6



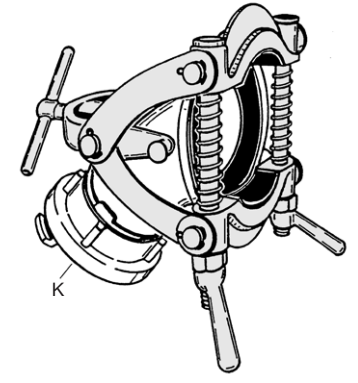
KWK-MK
met MK koppeling
vlg. DIN EN 14420 - 6

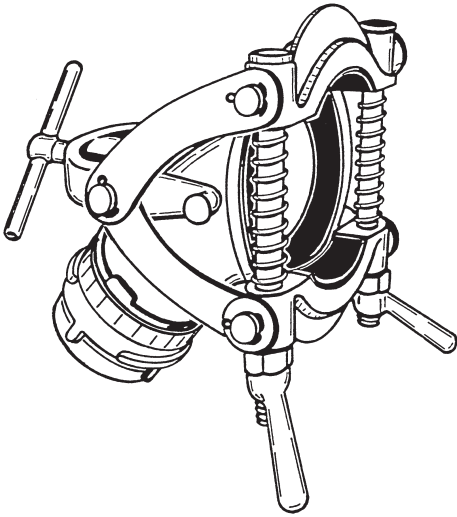
avec raccord MK
selon DIN EN 14420 - 6



KWK-Storz
met vaste Storz
koppeling vlg. DIN

avec raccord Storz
fixe selon DIN





De meeste tankwagons hebben een slangaansluiting DN 100 met draad 5½" volgens DIN 6602 (oude DIN 11, uitwendige Ø ≈ 139 mm). Slangen DN 100 (4") met een vrouwelijke koppeling **M 100-5½"** kunnen onmiddellijk aangesloten worden (A). Om gemakkelijker te kunnen werken worden echter vaak tankwagenslangen **TW 75 (3")** gebruikt. Deze worden uitgerust met TW-snelkoppelingen volgens DIN EN 14420-6. De verbinding met de draad 5½" wordt snel en veilig verkregen met een verloopstuk **KWZ**, zie pag. 325 (B).

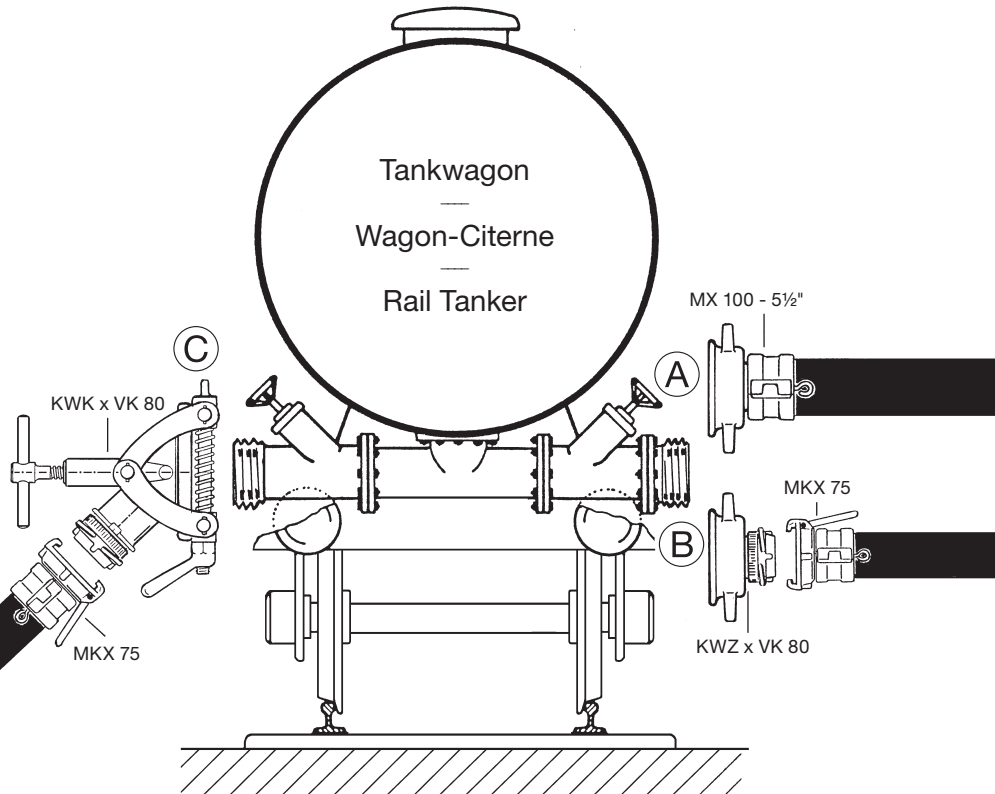
La plupart des wagons-citernes ont une connexion de flexible DN 100 avec filetage wagon 5½" selon DIN 6602 (ancien DIN 11, Ø ext. ≈ 139 mm). On peut raccorder immédiatement les flexibles DN 100 avec un raccord femelle **M 100-5½"** (A). Pour travailler plus facilement, on utilise souvent des flexibles **TW 75 (3")** qui sont munis de raccords rapides TW selon DIN EN 14420-6. La connexion avec le filetage de wagon 5½" est rapide et sûr grâce au raccord de réduction **KWZ** (B), voir page 325.

Het lossen van tankwagons met KWK (C)

Voor tankwagons met een andere aansluiting, beschadigde of verkleefde koppelingen heeft de snelkoppeling **KWK** reeds jaren zijn dienst bewezen. Ze behoort tot de standaard uitrusting van ADR wagons. Veel transportfirma's voor internationaal wegvervoer gebruiken de **KWK** in plaats van de vele mogelijke verloopstukken. De **KWK** kan geklemd worden op een slangaansluiting met uitwendige diameter van 80 – 140 mm. De klemverbinding is geschikt voor de optredende statische druk, maar is niet geschikt voor hogere pompdrukken.

Le déchargement de wagon-citerne avec KWK (C)

Pour les wagons-citernes avec une autre connexion de flexible, un filetage abîmé ou collé, le raccord rapide **KWK** a déjà montré son efficacité depuis des années. Il fait partie de l'équipement standard des véhicules ADR. De nombreuses firmes pour le transport routier international utilisent le **KWK** au lieu de tous les autres raccords de réduction possibles. Le **KWK** peut être adapté aux dimensions de filetage entre 80 et 140 mm extérieur. Le serrage convient pour la pression statique en vigueur mais ne convient pas pour des pressions de pompe plus élevées.



Onderdelen KWK · Pièces de rechange KWK

EM 883

EB 885

EK 882

EA 881

Materialen Matériaux	Artikelcode Référence
NBR	PD 152/80
Viton®/FKM	ViD 152/80
PTFE ommanteld PTFE revêtu	PD 152/80 TM

GROEP 3 Groupe	GE- WICHT Poids ≈ kg	AFMETINGEN ≈ mm Dimensions ≈ mm				MATERIALEN Matériaux	ARTIKELCODE Référence Type	
		DN	L	D	k			
	0,7	25	180	90	68	Parallel gegolfde bronzen connector, nietterugverend. Robuuste, zeer flexibele beproefde uitvoering.	BWO 25180	
	0,8		240	90	68		Markering op de ovale flens: VbF/TRbF DN · PB > 25	BWO 25240
	0,9	32	120	100	78	Draaiende ovale flens in gesmeed staal, galvanisch verzinkt. Levering zonder dichtingen. Dichtingen, zie keerzijde.	(BWO 32120)	
	0,9		180	100	78		—	BWO 32180
	1,0	40	240	100	78	<i>Collecteur à ondes parallèles en bronze, extensible, non rétractable</i> <i>Robuste, très flexible, exécution approuvée.</i>	BWO 32240	
	0,9		120	104	82		<i>Marquage sur la bride ovale:</i> <i>VbF/TRbF DN · PB > 25</i> <i>Bride tournante ovale en acier forgé, zingué.</i>	(BWO 40120)
	1,1	40	180	104	82	<i>Livré sans joint.</i> <i>Joints voir au dos.</i>	BWO 40180	
	1,2		240	104	82		—	BWO 40240
	1,3	50	100	126	100		BWO 50100	
	1,5		180	126	100		—	BWO 50180
	1,6	240	126	100	—	—	BWO 50240	
	0,6	32	120	100	78	Specificaties zoals BWO, maar: enerzijds met draaiende isolatieflens in polyamide en flensdichting NFD in NBR (zwart), anderzijds met draaiende ovale flens in gesmeed staal, galvanisch verzinkt. Levering met dichting PD in NBR (geel).	(KW 32120)	
	0,7		180	100	78		—	KW 32180
	0,8		240	100	78		—	KW 32240
	0,7	40	100	104	82	<i>Spécifications similaires au type BWO, toutefois:</i> <i>d'un côté bride tournante isolante en polyamide et joint de bride 'NFD' en NBR (noir),</i> <i>et de l'autre côté bride tournante en acier forgé galvanisé.</i> <i>Fourniture avec joint du type PD en NBR (jaune).</i>	—	KW 40100
	0,9		180	104	82		—	KW 40180
	1,0		240	104	82		—	KW 40240
	0,9	50	100	126	100		—	KW 50100
	1,0		120	126	100		—	(KW 50120)
	1,1		180	126	100		—	KW 50180
	1,2		240	126	100		—	KW 50240



Bronzen inbouwconnectoren voor de zuigleiding tussen benzinepomp en ondergrondse tank. Ze worden gebruikt om op een flexibele manier de montageongelijkheden, thermische uitzetting en trillingen op te vangen.
Ze mogen enkel gemonteerd worden op de zuigleidingen, maximum onderdruk 0,9 bar. Conform VdTUV voldoen ze aan de veiligheidsvereisten van de druktrap PN10, maar mogen **niet** in drukleidingen gebruikt worden.

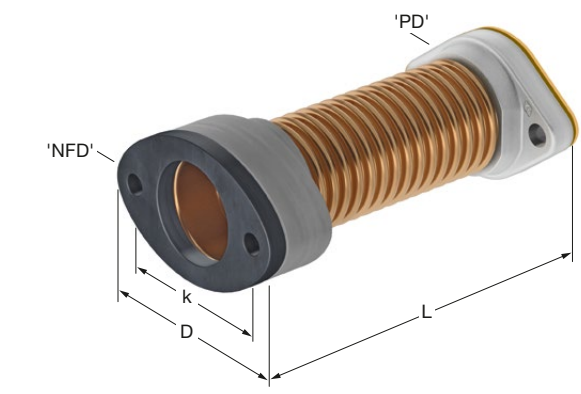
Collecteur à ondes parallèles en bronze pour le montage dans le conduit d'aspiration entre la pompe et le réservoir enterré. On l'utilise pour compenser de manière flexible les inégalités de montage, la dilatation thermique et les vibrations.
On peut seulement le monter dans le conduit d'aspiration avec une dépression de 0,9 bar maxi. Il correspond aux critères de sécurité PN 10, mais ne peut pas être utilisé dans des conduits de refoulement.

Bronzen connector zonder dichtingen. Standaardtype, met aan beide zijden draaiende ovale flens. Dichtingen PD in gele NBR, zie keerzijde, dichtingen FD in blauwe ELAPAC, zie pag. 383.



Collecteur à ondes parallèles en bronze sans joint. Type standard, avec bride ovale tournante des deux côtés. Joints type PD en NBR jaune, voir au dos, joints FD en ELAPAC bleu voir page 383.

Pompconnector met kathodische bescherming. Met dichtingen voor montage in kathodisch beschermde installaties, met isolerende onderbreking.
Enerzijds met draaiende isolatieflens met dichting NFD (zwart), anderzijds met draaiende ovale flens en dichting PD (geel).



Collecteur à ondes parallèles avec protection cathodique et joints. Type pour installations à protection cathodique avec arrêt isolant.
D'un côté avec bride isolante tournante avec joint NFD (noir), et de l'autre côté avec bride ovale tournante et joint PD (jaune).

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type
		D	k	Ø l	L	s			
0,20	20	76	58	10,0	48	11	Gesmeed staal Acier forgé	G 3/4"	GF 20
0,28	25	90	68	12,0	56	12		G 1"	GF 25
0,49	32/25	100	78	12,0	64	14		G 1"	GF 3225
0,39	32	100	78	12,0	64	14		G 1 1/4"	GF 32
0,45	40	105	82	12,0	70	14		G 1 1/2"	GF 40
0,61	50	126	100	12,0	80	14		G 2"	GF 50
0,29	25	90	68	12,0	56	12	Gesmeed staal verzinkt, geel chromeerd	G 1"	GF 25 ZN
0,49	25	100	78	12,0	64	14		G 1"	GF 3225 ZN
0,39	32	100	78	12,0	64	14		G 1 1/4"	GF 32 ZN
0,45	40	105	82	12,0	70	14	Acier forgé galvanisé, chromaté jaune	G 1 1/2"	GF 40 ZN
0,61	50	126	100	12,0	80	14		G 2"	GF 50 ZN

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type
		D	k	Ø l	L	s			
0,13	32	100	78	12,0	64	4	Staal Acier	-	OBF 32
0,15	40	105	82	12,0	70	4		-	OBF 40
0,22	50	126	100	12,0	80	4		-	OBF 50

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type	
		D	d	k	Ø l	L				s
0,006	20	76	20	58	9,5	48	2	NBR geel NBR jaune	-	PD 20
0,008	25	90	28	68	11,5	56	2		-	PD 25
0,010	32	100	36	78	11,5	64	2		-	PD 32
0,011	40	105	43	82	11,5	70	2		-	PD 40
0,015	50	126	50	100	12,0	80	2		-	PD 50

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type	
		D	d	k	Ø l	L				s
0,048	32	112	36,0	78	12,0	65	8	NBR zwart NBR noir	-	NFD 32
0,041	40	105	48,0	82	12,0	70	8		-	NFD 40
0,058	50	126	58,0	100	12,0	80	8		-	NFD 50

MONTAGETIPS VOOR POMPCONNECTOREN

Een vakkundige inbouw is de eerste vereiste voor een lange levensduur van de pompconnector.

Enkel voor de eerder vermelde toepassingen te gebruiken (zie voorzijde). De connectoren dienen van uitwendige mechanische beschadigingen beschermd te worden (bv. uitglijden met schroevendraaier). Door de twee draaiende flenzen van de ELAFLEX connectoren ontstaat er geen torsie. Vervorming van de golven aan de binnenradius moet vermeden worden; bij platgedrukte golven bestaat het gevaar op stressscheurtjes en corrosie. Om slijtage te vermijden mogen de connectoren na montage elkaar of de benzinepomp niet raken.

De connectoren moeten regelmatig getest en visueel gecontroleerd worden. Beschadigde connectoren, bvb. met ingedrukte golven, moeten onmiddellijk vervangen worden.

Tegenflenzen: uit veiligheidsoverwegingen raden wij aan draadflenzen type GF te gebruiken (gesmeed staal met voldoende sterkte).

Als afdichting tussen de flenzen worden naar keuze de gele, zachtere PD, resp. de blauwe, hardere ELAPAC dichtingen (zie pag. 383) gebruikt. Deze dichtingen hebben een flensoppervlak en de kraag volledig af. Ze zijn zwel- en brandstofbestendig en flexibel. De ELAPAC dichtingen zijn beschikbaar in 3 mm dikte.

De nylon flensdichtingen NFD zijn conform de voorschriften op doorslagvastheid (kv) en verhinderen de migratie van de kathodische beschermstroom.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR COLLECTEUR À ONDES PARALLÈLES

Un montage professionnel est la condition préalable d'une longue durée de vie du collecteur à ondes parallèles.

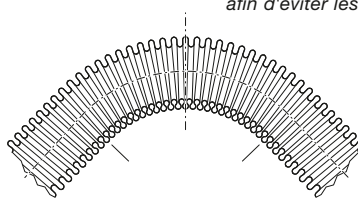
À utiliser uniquement pour les conditions de service mentionnées reprises au recto. Les collecteurs doivent être protégés contre les dommages mécaniques (par exemple glissement des clés à vis). Les torsions sont évitées grâce aux deux brides tournantes des collecteurs ELAFLEX. La déformation du diamètre intérieur doit être évitée ; en cas de compression des ondes, la formation de fissures et de corrosion est possible. Après le montage, afin d'éviter les points d'usure, les ondes des collecteurs ne doivent pas se toucher.

Il convient de tester régulièrement les collecteurs et de les contrôler visuellement. Les collecteurs abîmés (par ex. ondes aplaties) doivent être remplacés.

Contre-brides: nous conseillons d'utiliser des brides filetées modèle GF (acier forgé, suffisamment solide).

Comme joint entre les brides, on utilise au choix les joints PD jaune plus souple ou les joints ELAPAC bleu plus durs (voir page 383). Ces joints obturent complètement la surface et le collet de la bride. Ils résistent à la dilatation et sont flexibles. Les joints ELAPAC sont aussi disponibles en épaisseur de 3 mm.

Les joints en nylon pour la bride NFD en nylon correspondent aux prescriptions de résistance (KV) et empêchent la migration du flux de protection cathodique.



Kleinste buigradius:
nom. diam. x 2,5.

Rayon de courbure
minimal: section
nom. x 2,5.

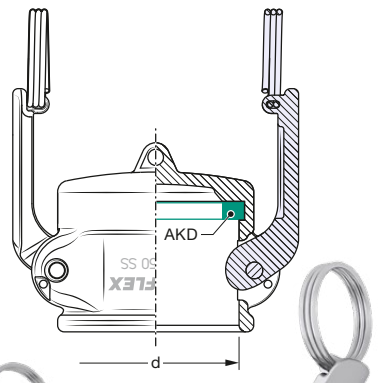
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 3 Groupe	GE- WICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre			MATERIALEN Matériaux NOM. DRUK PN	DRAAD GROOTTE Filetage IG	ARTIKELCODE Référence Type		
		DN	in.	d					
		mm		mm					
	0,21	13	1/2"	24,4	RVS 1.4408 AKD = Hypalon® — Acier inoxydable 1.4408 AKD = Hypalon® — PN 16	—	AMB 13 SS		
	0,30	19	3/4"	32,4			AMB 19 SS		
	0,40	25	1"	37,3			AMB 25 SS		
	0,55	32	1 1/4"	46,0			AMB 32 SS		
	0,60	38	1 1/2"	54,0			AMB 38 SS		
	0,80	50	2"	63,8			AMB 50 SS		
	1,00	63	2 1/2"	76,5			AMB 63 SS		
	1,40	75	3"	92,2			AMB 75 SS		
	2,10	100	4"	120,3			AMB 100 SS		
	0,34	13	1/2"	24,4			RVS 1.4408 AKD = Hypalon® — Acier inoxydable 1.4408 AKD = Hypalon® — PN 16	—	AMB 13 SS EASY
	0,40	19	3/4"	32,4	AMB 19 SS EASY				
	0,48	25	1"	37,3	AMB 25 SS EASY				
	0,61	32	1 1/4"	46,0	AMB 32 SS EASY				
	0,61	38	1 1/2"	54,0	AMB 38 SS EASY				
	0,75	50	2"	63,8	AMB 50 SS EASY				
	0,22	19	3/4"	32,4	Geperste messing (hendels RVS) AKD = NBR — Laiton matricé (levier en acier inoxydable) AKD = NBR — PN 16	—			AMB 19 Ms
	0,33	25	1"	37,3			AMB 25 Ms		
	0,54	32	1 1/4"	46,0			AMB 32 Ms		
	0,70	38	1 1/2"	54,0			AMB 38 Ms		
	0,88	50	2"	63,8			AMB 50 Ms		
	1,35	63	2 1/2"	76,5			AMB 63 Ms		
	1,35	75	3"	92,2			AMB 75 Ms		
	2,05	100	4"	120,3			AMB 100 Ms		
	0,11	19	3/4"	32,4			Geperst aluminium (hendels RVS) AKD = NBR — Aluminium matricé (levier en acier inoxydable) AKD = NBR — PN 16	—	AMB 19 AI
	0,16	25	1"	37,3					AMB 25 AI
	0,26	32	1 1/4"	46,0	AMB 32 AI				
	0,29	38	1 1/2"	54,0	AMB 38 AI				
	0,35	50	2"	63,8	AMB 50 AI				
	0,42	63	2 1/2"	76,5	AMB 63 AI				
	0,56	75	3"	92,2	AMB 75 AI				
	0,95	100	4"	120,3	AMB 100 AI				
	0,08	13	1/2"	24,1	RVS 1.4408 GD = PTFE — Acier inoxydable 1.4408 GD = PTFE — PN 16	G 1/2			AVKI 13 SS
	0,10	19	3/4"	32,1					G 3/4
	0,20	25	1"	36,7			G 1	AVKI 25 SS	
	0,35	32	1 1/4"	45,5			G 1 1/4	AVKI 32 SS	
	0,50	38	1 1/2"	53,4			G 1 1/2	AVKI 38 SS	
	0,65	50	2"	63,0			G 2	AVKI 50 SS	
	0,85	63	2 1/2"	75,8			G 2 1/2	AVKI 63 SS	
	1,20	75	3"	91,5			G 3	AVKI 75 SS	
	2,00	100	4"	119,5			G 4	AVKI 100 SS	
	0,13	19	3/4"	32,1			Geperste messing GD = polyurethaan — Laiton matricé. GD = Polyurethan — PN 16	G 3/4	AVKI 19 Ms
	0,19	25	1"	36,7	G 1	AVKI 25 Ms			
	0,26	32	1 1/4"	45,5	G 1 1/4	AVKI 32 Ms			
	0,42	38	1 1/2"	53,4	G 1 1/2	AVKI 38 Ms			
	0,46	50	2"	63,0	G 2	AVKI 50 Ms			
	0,98	63	2 1/2"	75,8	G 2 1/2	AVKI 63 Ms			
	1,30	75	3"	91,5	G 3	AVKI 75 Ms			
	1,70	100	4"	119,5	G 4	AVKI 100 Ms			
	0,04	19	3/4"	32,1	Geperst aluminium GD = polyurethaan — Aluminium matricé GD = polyuréthane — PN 16	G 3/4			AVKI 19 AI
	0,08	25	1"	36,7					G 1
	0,08	32	1 1/4"	45,5			G 1 1/4	AVKI 32 AI	
	0,12	38	1 1/2"	53,4			G 1 1/2	AVKI 38 AI	
	0,16	50	2"	63,0			G 2	AVKI 50 AI	
	0,29	63	2 1/2"	75,8			G 2 1/2	AVKI 63 AI	
	0,32	75	3"	91,5			G 3	AVKI 75 AI	
	0,48	100	4"	119,5			G 4	AVKI 100 AI	



'Camlock' blindkappen type **AMB** conform EN 14420-7, voor mannelijke koppelingen AVK, met koppelingsdichting (AKD). Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). Hendels in RVS. De ketting moet apart worden besteld (zie pagina 351).

Bouchon Type **AMB** selon EN 14420-7, pour raccords filetés mâles AVK, avec joint de raccord intérieur (AKD). Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Levier en acier inoxydable. Chainette vendue séparément (voir page 351).



Type AMB

Blindkap
—
Bouchon



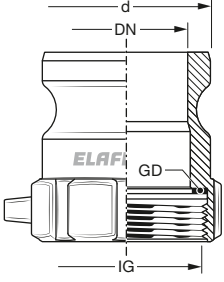
Type AMB EASY

EASYLOC® vrouwelijke blindkap met automatische hendelvergrendeling

Bouchon écrou EASYLOC® avec blocage automatique des leviers

'Camlock' mannelijke koppeling type **AVKI** conform EN 14420-7, met binnendraad conform EN ISO 228 en draaddichting (GD). Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord mâle **AVKI** selon EN 14420-7, avec taraudage femelle selon EN ISO 228 et joint plat (GD). Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).



Type AVKI

Mannelijke koppeling met binnendraad

Raccord vissé mâle avec taraudage



Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250
—
Tableau de compatibilité chimique des alliages, voir page 250

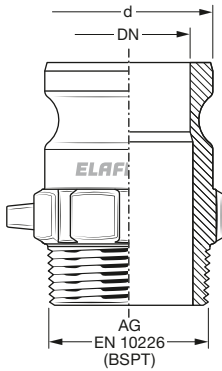
Alle koppelingen in RVS eveneens leverbaar met bijkomende Teflon® PFA coating (bvb. bestand tegen zoutzuur en ijzer(III)chloride) – Artikelcode : ... SSE

Tous les raccords en acier inoxydable sont également disponibles avec revêtement Téflon® PFA (par.ex. acide chlorhydrique, chlorure de fer III) – Référence : ... SSE

Hendelkoppelingen volgens EN 14420-7

Raccord à cames selon EN 14420-7

1



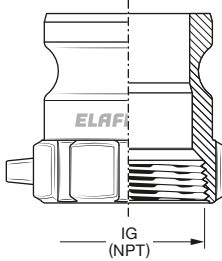
Type AVKA

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform EN 14420 - 7 met **conische uitwendige draad conform EN 10226**. Geschikt voor EN ISO 228 vrouwelijke schroefdraad. Afdichting op de vlakke dichting of draadafdichtend met gebruik van een afdichtingsmiddel. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord mâle selon EN 14420-7 fileté mâle conique selon EN 10226. Adapté pour filetage mâle EN ISO 228. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur ou dans le filetage avec agent d'étanchéité courant. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

GROOTTE · Diamètre			MATERIALEN Matériaux	DRAAD Filetage
DN	d			
mm	in.	mm		AG
19	3/4"	32,1	RVS 1.4408 Acier inoxydable 1.4408	R 3/4
25	1"	36,7		R 1
32	1 1/4"	45,5		R 1 1/4
38	1 1/2"	53,4		R 1 1/2
50	2"	63,0		R 2
(63)	(2 1/2")	(75,8)		(R 2 1/2)
(75)	(3")	(91,5)		(R 3)
(100)	(4")	(119,5)		(R 4)

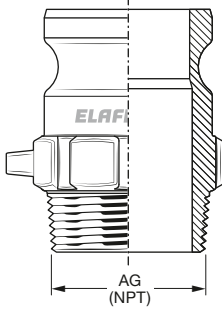
2



Type AVKI ... NPT

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform MIL-C 27487, in RVS met **conische NPT inwendige draad**, draadafdichtend (zonder dichtvlak). Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord mâle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec taraudage femelle NPT, sans joint plat (sans surface d'étanchéité). Disponible dans les diamètres DN 13 à 100. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).



Type AVKA ... NPT

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform MIL-C 27487, in RVS met **conische NPT uitwendige draad**. Afdichting op de vlakke dichting in de NPS inwendige draad. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100 in RVS. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

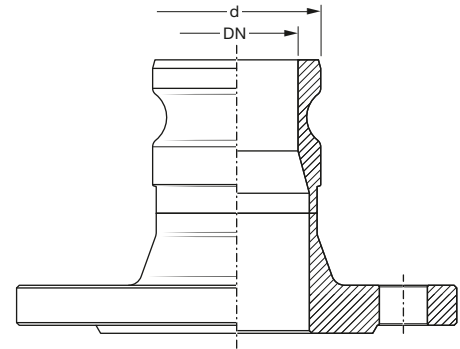
Raccord mâle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec filetage NPT conique. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur dans le filetage NPS femelle. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100 en acier inoxydable. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

3

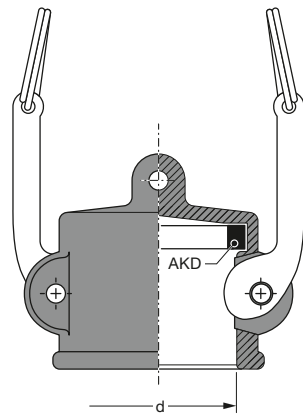
Type AVKF ...

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform EN 14420-7, in RVS met **geïntegreerde flensaansluiting** conform EN 1092-1 of ANSI B 16.5. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord mâle selon EN 14420 - 7 en acier inoxydable avec raccord de bride intégré selon EN 1092-1 ou ANSI B 16.5. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.



4



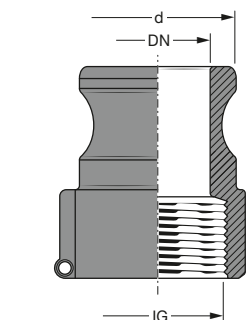
Type AMB - PP (PN 6)

'Camlock' **vrouwelijke blindkap in polypropyleen**, hendels in RVS, met koppelingsdichting AKD (materiaal naar keuze). Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

Bouchon en polypropylène, levier en acier inoxydable, avec joint de raccord intérieur AKD (matière au choix). Disponible dans les diamètres DN 13 à 75.

Enkel voor gebruik bij lage werkdruk en temperaturen. Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250.

Uniquement pour une utilisation à faible pression et basse température. Tableau de compatibilité chimique, voir page 250.



Type AVKI - PP (PN 6)

'Camlock' **mannelijke koppeling in polypropyleen**, met cilindrische binnendraad conform EN 10226, zonder vlakke dichting. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

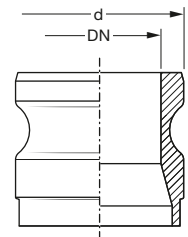
Raccord mâle en polypropylène, avec taraudage femelle cylindrique selon EN 10226, sans joint plat. Disponible dans les diamètres DN 13 à 75.

5

Type AVKR ...

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform EN 14420 - 7, in RVS met **laseinde**. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord mâle selon EN 14420 - 7 en acier inoxydable à souder. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.



6

Koppelingsdichtingen type AKD · Joints de raccord type AKD



Koppelingsdichtingen type AKD voor hendelkoppelingen conform EN 14420 - 7. Leverbare afmetingen en materialen zie pagina 395

Voor vervangdichtingen het bestelnummer **AKD** met grootte van de koppeling en het gewenste materiaal vermelden, bijv. NBR, Hypalon®, Viton®, PTFE-ommanteld.

Joints de raccord type AKD pour raccords à cames selon EN 14420-7. Diamètres et matières disponibles, voir page 395.

Pour les commandes de joints de rechange, compléter la référence AKD au diamètre du raccord et avec la matière souhaitée, par ex. NBR, Hypalon®, Viton®, joint revêtu PTFE.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 3 Groupe	GE- WICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre			MATERIALEN Matériaux	DRAAD GROOTTE Filetage IG	ARTIKELCODE Référence Type			
		DN		d mm						
		mm	in.							
	0,06	13	1/2"	24,1	RVS 1.4408 — Acier inoxydable 1.4408	—	AVB 13 SS			
	0,10	19	3/4"	32,1			AVB 19 SS			
	0,15	25	1"	36,7			AVB 25 SS			
	0,30	32	1 1/4"	45,5			AVB 32 SS			
	0,35	38	1 1/2"	53,4			AVB 38 SS			
	0,55	50	2"	63,0			AVB 50 SS			
	0,80	63	2 1/2"	75,8			AVB 63 SS			
	1,00	75	3"	91,5			AVB 75 SS			
	1,80	100	4"	119,5			AVB 100 SS			
	0,12	19	3/4"	32,1			Geperste messing — Laiton matricé	—	AVB 19 Ms	
	0,16	25	1"	36,7	AVB 25 Ms					
	0,31	32	1 1/4"	45,5	AVB 32 Ms					
	0,38	38	1 1/2"	53,4	AVB 38 Ms					
	0,50	50	2"	63,0	AVB 50 Ms					
	0,69	63	2 1/2"	75,8	AVB 63 Ms					
	0,96	75	3"	91,5	AVB 75 Ms					
	1,55	100	4"	119,5	AVB 100 Ms					
	0,04	19	3/4"	32,1	Geperst aluminium — Aluminium matricé	—			AVB 19 AI	
	0,06	25	1"	36,7					AVB 25 AI	
	0,08	32	1 1/4"	45,5			AVB 32 AI			
	0,08	38	1 1/2"	53,4			AVB 38 AI			
	0,17	50	2"	63,0			AVB 50 AI			
	0,24	63	2 1/2"	75,8			AVB 63 AI			
	0,30	75	3"	91,5			AVB 75 AI			
	0,53	100	4"	119,5			AVB 100 AI			
	0,25	13	1/2"	24,4			RVS 1.4408 AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE — Acier inoxydable 1.4408 AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE	G 1/2	AMKI 13 SS	
	0,35	19	3/4"	32,4					G 3/4	AMKI 19 SS
	0,50	25	1"	37,3	G 1	AMKI 25 SS				
	0,65	32	1 1/4"	46,0	G 1 1/4	AMKI 32 SS				
	0,75	38	1 1/2"	54,0	G 1 1/2	AMKI 38 SS				
	0,90	50	2"	63,8	G 2	AMKI 50 SS				
	1,25	63	2 1/2"	76,5	G 2 1/2	AMKI 63 SS				
	1,70	75	3"	92,2	G 3	AMKI 75 SS				
	2,50	100	4"	120,3	G 4	AMKI 100 SS				
	0,34	13	1/2"	24,4	RVS 1.4408 AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE — Acier inoxydable 1.4408 AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE	G 1/2			AMKI 13 SS EASY	
	0,43	19	3/4"	32,4			G 3/4	AMKI 19 SS EASY		
	0,57	25	1"	36,7			G 1	AMKI 25 SS EASY		
	0,75	32	1 1/4"	45,5			G 1 1/4	AMKI 32 SS EASY		
	0,75	38	1 1/2"	53,4			G 1 1/2	AMKI 38 SS EASY		
	0,98	50	2"	63,0			G 2	AMKI 50 SS EASY		
	0,23	19	3/4"	32,4			Geperste messing (Hendels RVS) AKD = NBR GD = polyurethaan — Laiton matricé (levier en acier inoxydable) AKD = NBR GD = polyuréthane PN 16	G 3/4	AMKI 19 Ms	
	0,35	25	1"	37,3					G 1	AMKI 25 Ms
	0,54	32	1 1/4"	46,0					G 1 1/4	AMKI 32 Ms
	0,68	38	1 1/2"	54,0					G 1 1/2	AMKI 38 Ms
	0,91	50	2"	63,8	G 2	AMKI 50 Ms				
	1,15	63	2 1/2"	76,5	G 2 1/2	AMKI 63 Ms				
	1,60	75	3"	92,2	G 3	AMKI 75 Ms				
	2,35	100	4"	120,3	G 4	AMKI 100 Ms				
	0,12	19	3/4"	32,4	Geperst aluminium (Hendels RVS) AKD = NBR GD = polyurethaan — Aluminium matricé (levier en acier inoxydable) AKD = NBR GD = polyuréthane PN 16	G 3/4			AMKI 19 AI	
	0,19	25	1"	37,3					G 1	AMKI 25 AI
	0,31	32	1 1/4"	46,0			G 1 1/4	AMKI 32 AI		
	0,35	38	1 1/2"	54,0			G 1 1/2	AMKI 38 AI		
	0,42	50	2"	63,8			G 2	AMKI 50 AI		
	0,46	63	2 1/2"	76,5			G 2 1/2	AMKI 63 AI		
	0,79	75	3"	92,2			G 3	AMKI 75 AI		
	1,15	100	4"	120,3			G 4	AMKI 100 AI *)		

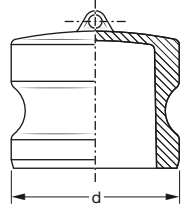


'Camlock' blindstop type **AVB** conform EN 14420 - 7 voor vrouwelijke koppelingen AMK. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). De ketting moet apart worden besteld (zie pagina 351).

Bouchon Type **AVB** selon EN 14420-7 pour raccords femelles AMK. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Chaînette vendue séparément (voir page 351).

Type AVB

Blindstop
—
Bouchon



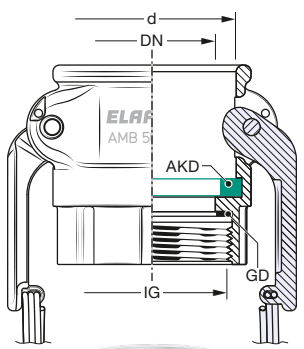
Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250
—
Tableau de compatibilité chimique, voir page 250

'Camlock' vrouwelijke koppelingen type **AMKI** conform EN 14420 - 7, met binnendraad conform EN ISO 228, draaddichting (GD) en koppelingsdichting (AKD). Hendels in RVS. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord femelles Type **AMKI** selon EN 14420-7, avec raccordement femelle selon EN ISO 228, joint plat (GD) et joint de raccord (AKD). Levier en acier inoxydable. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

Type AMKI

Vrouwelijke koppeling met binnendraad
—
Raccord femelle avec taraudage femelle



EASYLOC® vrouwelijke koppeling met automatische hendelvergrendeling
—
Raccord femelle EASYLOC® avec blocage automatique des leviers

*) Ook verkrijgbaar voor gasrecuperatie vlg. VOC-richtlijn 94 / 63 / EG + 20. BlmSchV. Artikelcode: AMKI 100 AI Druckstern, zie Info 11.03.

*) Egalement livrable pour récupération de gaz svt. directives VOS 94 / 63 / EG. Référence: AMKI 100 AI Druckstern, voir Info 11.03

Hendelkoppelingen volgens EN 14420-7

Raccord à cames selon EN 14420-7 343

Speciale uitvoeringen · Exécution spéciale

1

Type AMKA
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform EN 14420 - 7 met conische buitendraad conform EN 10226. Geschikt voor EN ISO 228 vrouwelijke schroefdraad. Afdichting op de vlakke dichting of draadafdichtend met gebruik van een afdichtingsmiddel. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). Koppelingsdichting AKD in Hypalon®.

Raccord femelle selon EN 14420 - 7 avec fileté mâle conique selon EN 10226. Adapté pour filetage mâle EN ISO 228. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur ou dans le filetage avec agent d'étanchéité courant. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Joint de raccord AKD en Hypalon®.

GROOTTE · Diamètre			MATERIALEN Matériaux	DRAAD Filetage
DN		d		
mm	in.	mm		AG
19	3/4"	32,4	RVS 1.4408 Acier inoxydable 1.4408	R 3/4
25	1"	37,3		R 1
32	1 1/4"	46,0		R 1 1/4
38	1 1/2"	54,0		R 1 1/2
50	2"	63,8		R 2
(63)	(2 1/2")	(76,5)		(R 2 1/2)
(75)	(3")	(92,2)		(R 3)
(100)	(4")	(120,3)		(R 4)

2

Type AMKI... NPT
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform MIL-C 27487, in RVS met conische NPT inwendige draad draadafdichting (zonder afdichtingsvlak). Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). Koppelingsdichting AKD in Hypalon®.

Raccord femelle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec taraudage femelle NPT conique sans joint plat (sans surface d'étanchéité). Disponible dans les diamètres DN 13 à 100. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Joint de raccord AKD en Hypalon®.

Type AMKA... NPT
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform MIL-C 27487 in RVS met conische NPT uitwendige draad. Afdichting aan het kopse kant met ingelege vlakke pakking in NPS binnendraad. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord femelle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec filetage mâle NPT conique. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur dans le filetage NPS femelle. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

3

Teflon® PFA
 Coating · Revêtement

Alle hendelkoppelingen in RVS zoals op pagina 341 - 344 van de catalogus beschreven, maar bijkomend bekleed met Teflon® PFA op de delen die in contact komen met het product. Voldoet aan de FDA-vereisten. Kleur: rood, details zie informatie 3.18.

De PFA-coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van RVS niet voldoende is, bijvoorbeeld voor zoutzuur, ijzer III chloride, verdund zwavelzuur.

Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250, Overzicht van de bestendigheid van dichtingen zie pagina 396.

Aanvullend bestelnummer ... SSE

Tous les raccords à cames en acier inoxydable décrits dans les pages 341 à 344 du catalogue peuvent être revêtus de téflon® PFA sur la zone de contact avec le produit. Répond aux exigences de la FDA. Couleur: rouge. Pour de plus amples renseignements, voir Info 3.18.

Utilisation lorsque l'acier inoxydable ne résiste pas à la corrosivité du fluide, par ex. acide hydrochlorique, chlorure de fer-III, acide sulfurique dilué.

Tableau de compatibilité chimique, voir page 250, tableau de compatibilité chimique des joints, voir page 396.

Référence supplémentaire: ... SSE

4

Type AVB-PP (PN 6)
 'Camlock' mannelijke blindstop in polypropyleen. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

Bouchon mâle en polypropylène. Disponible du DN 13 au 75.

Enkel voor gebruik bij lage werkdruk en temperaturen. Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250.

Uniquement pour une utilisation à faible pression et températures. Tableau de compatibilité chimique des ferrures, voir page 250.

Type AMKI-PP (PN 6)
 'Camlock' vrouwelijke koppeling in polypropyleen met cilindrische binnendraad conform EN 10226, zonder vlakke dichting. Met koppelingsdichting AKD (materiaal naar keuze). Werkdruk tot 6 bar. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

Raccord femelle en polypropylène, avec filetage femelle cylindrique selon EN 10226, sans joint plat. Avec joint de raccord intérieur AKD (matière au choix). Pression de service jusqu'à 6 bar. Disponible dans les diamètres DN 13 à 75.

5

Type AMKR...
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform EN 14420 - 7, in RVS met laseinde. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord femelle selon EN 14420 - 7 en acier inoxydable à souder. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.

Type AMKR... EASY
 EASYLOC® vrouwelijke koppeling conform EN 14420 - 7 met automatische hendelvergrendeling in RVS, met laseinde. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord femelle EASYLOC® selon EN 14420 - 7 avec blocage automatique de levier en acier inoxydable, avec extrémité à souder. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg	AFMETINGEN Dimensions ≈ mm			MATERIALEN Matériaux	VORM Forme	NOM. DRUK PN bar	DRAAD Filetage IG	ARTIKEL- CODE Référéce Type
		DN	D	L					
1,4 1,4 2,6 2,4 7,3 7,2 8,5 18,7	25	56	69	Behuizing: tot 2" = messing vanaf 2½" = brons GD: PU (polyurethaan) O-Ringen: FPM (Viton®) Corps: jusqu'à 2" = laiton de 2½" = bronze GD: PU (polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	G 3/4"	DDC-M 25-3/4" Ms	
								G 1"	DDC-M 25-1" Ms
								G 1½"	DDC-M 50-1½" Ms
	50	70	137,5		G 2"		DDC-M 50-2" Ms		
					G 2½"		DDC-M 65-2½" Ms		
					G 3"		DDC-M 65-3" Ms		
	65	105	190		G 3"		DDC-M 80-3" Ms		
					G 3"		DDC-M 80-3" Ms		
					G 4"		DDC-M 100-4" Ms		
	80	119	192		G 4"		DDC-M 100-4" Ms		
G 4"				DDC-M 100-4" Ms					
G 4"				DDC-M 100-4" Ms					
18,7	100	164	223	G 4"	DDC-M 100-4" Ms				
0,5 0,5 1,2 1,1 3,7 3,7 4,2 7,8 25,0	25	56	110	Behuizing: aluminium, Inwendige delen bontmetaalvrij GD: PU (polyurethaan) O-Ringen: FPM (Viton®) Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux GD: PU (polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	G 3/4"	DDC-M 25-3/4" Al	
								G 1"	DDC-M 25-1" Al
								G 1½"	DDC-M 50-1½" Al
	50	70	137,5		G 2"		DDC-M 50-2" Al		
					G 2½"		DDC-M 65-2½" Al		
					G 3"		DDC-M 65-3" Al		
	65	105	190		G 3"		DDC-M 80-3" Al		
					G 3"		DDC-M 80-3" Al		
					G 4"		DDC-M 100-4" Al		
	80	119	192		G 4"		DDC-M 100-4" Al		
G 4"				DDC-M 100-4" Al					
G 4"				DDC-M 100-4" Al					
25,0	150	238	343	G 6"	DDC-M 150-6" Al				
1,3 1,3 2,5 2,3 7,1 7,0 8,1 16,8 50,0	25	56	110	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-Ringen: FPM (Viton®) Corps: acier inoxydable 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	25	G 3/4"	DDC-M 25-3/4" SS	
								G 1"	DDC-M 25-1" SS
								G 1½"	DDC-M 50-1½" SS
	50	70	137,5		G 2"		DDC-M 50-2" SS		
					G 2½"		DDC-M 65-2½" SS		
					G 3"		DDC-M 65-3" SS		
	65	105	186		G 3"		DDC-M 80-3" SS		
					G 3"		DDC-M 80-3" SS		
					G 4"		DDC-M 100-4" SS		
	80	119	192		G 4"		DDC-M 100-4" SS		
G 4"				DDC-M 100-4" SS					
G 4"				DDC-M 100-4" SS					
16,8	100	164	223	G 6"	DDC-M 150-6" SS				
50,0	150	238	343	G 6"	DDC-M 150-6" SS				

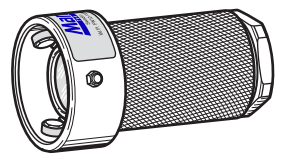


DDC-vrouwelijke droogkoppeling (Hose Unit) met geïntegreerde swivel. Conform NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20° tot +80° C; hogere temperaturen tussen -50° C en +200° C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden. Certificaten: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van andere fabricanten.

DDC - raccord à sec femelle (Hose Unit) avec swivel intégré. Conforme NATO STANAG 3756. Fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (inox aussi pour gaz liquéfié). Se connecte jusqu'à 7 bar de pression. Température -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de -50°C jusqu'à +200°C dépend des matériaux et est sur demande. Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 302/P5832. Compatible avec des embrayages à sec d'autres fabricants.

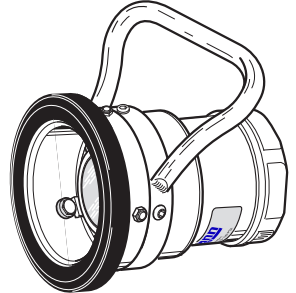
Type DDC-M

Vorm A:
met opgeruwd grijpvlak,
inwendige draad
DIN EN ISO 228



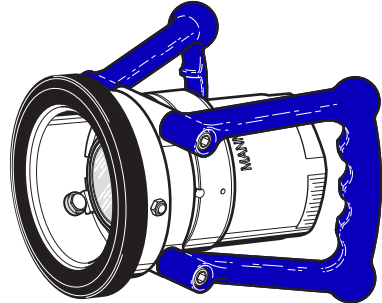
Forme A:
Avec plane d'adhérence,
rugueuse, fileté femelle
DIN EN ISO 228

Vorm B:
met één handgreep
inwendige draad
DIN EN ISO 228



Forme B:
avec un seul levier
fileté femelle
DIN EN ISO 228

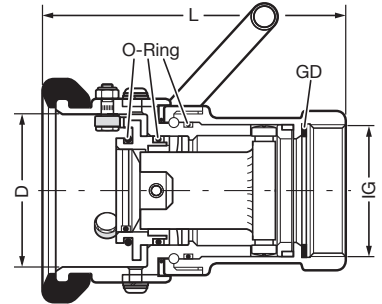
Vorm C:
twee handgrepen,
inwendige draad
DIN EN ISO 228.



Forme C:
avec deux leviers,
fileté femelle
DIN EN ISO 228.

Vorm D:
zoals vorm C, met ringgreep

Forme D:
comme forme C, avec levier en
anneau



Koppelingsdiameter controleren (D) –
Verwisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.
Diamètre de raccordement est à contrôler (D) –
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

DDC-droogkoppelingen worden gebruikt wanneer in een continu systeem agressieve of milieu-schadelijke media snel onder druk aan- en afgekoppeld dienen te worden en verlies van vloeistof dient vermeden te worden. Ze worden gebruikt voor het laden en lossen (top- en bodembelading), verlading en verdeling van chemische producten en koolwaterstoffen, AdBlue® en biobrandstoffen, vloeibare gassen, farmaceutica, verven, levensmiddelen en gevaarlijke afvalstoffen. DDC-droogkoppelingen worden o.a. gemonteerd op tankwagens, tankwagens, laadarmen, in het leidingsstelsel en op IBC containers.

Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde:
Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

Speciale materialen:
Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy en speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) op aanvraag met opgave van de volledige toepassing en de gewenste chemische bestendigheid.

Speciale uitvoeringen:
Type DAC, DN 65, bodembelading van vliegtuigbetankingswagens, PN10 met ISO 45 aansluiting.
Type DGC, DN 20 – DN 80, voor vloeibare gassen, aansluiting volgens EN 13760, op pag. 349a. Alle DDC-, DAC- en DGC-koppelingen ook met NPT-draad of flensaansluiting leverbaar.

– Voor verdere informatie, zie de brochure 'Mann Tek – DDC Dry Disconnect Couplings' –

Les raccords à sec DDC sont utilisés quand il faut rapidement connecter ou déconnecter sous pression lorsqu'on travaille avec des liquides agressifs ou polluants, ou la perte de liquide doit être évitée.

Les raccords sont utilisés pour le chargement et déchargement (par le haut ou par le bas), le transport et la distribution de produits chimiques et pétroliers, AdBlue® et biocarburants, produits pharmaceutiques, peintures, aliments et déchets dangereux. Ils sont montés sur les camions et wagons citernes, les bras de chargement, dans le tuyauterie.

Nous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso:
Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

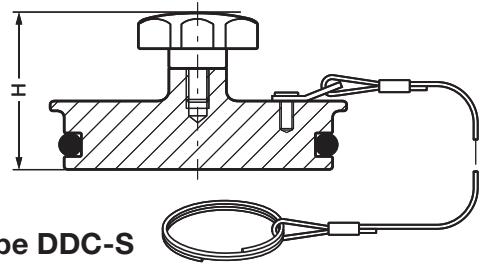
Matériaux spéciaux:
Des corps en autres matières comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux (joints toriques) en EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande. Veuillez communiquer l'application complète et la résistance chimique souhaitée.

Types spéciaux:
Type DAC, DN 65, chargement par le bas pour véhicules de ravitaillement, PN10, ISO 45.
Type DGC, DN 20 – DN 80, pour GPL, selon EN 13760, voir page 349a. Tous les raccords DDC, DAC et DGC sont livrables fileté NPT ou avec brides.

– Pour plus d'information, voir la brochure 'Mann Tek – DDC Dry Disconnect Couplings' –

AdBlue® is een gedeponerd merk van VDA. AdBlue® est une marque déposée par VDA.

GE- WICHT <i>Poids Approx. ≈ kg</i>	AFMETINGEN <i>Dimensions ≈ mm</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>				
	DN	D	H		
0,06	20/25	56	30	Behuizing: Polyethyleen (6": Aluminium) O-Ringen: FPM (Viton®) Corps: Polyéthylène (6": Aluminium) Joints toriques: FPM (Viton®)	DDC-S 1" PE
0,12	40/50	70	50		DDC-S 2" PE
0,27	65	105	54		DDC-S 2½" PE
0,33	80	119	54		DDC-S 3" PE
0,44	100	164	50		DDC-S 4" PE
1,18	150	238	56		DDC-S 6" Al

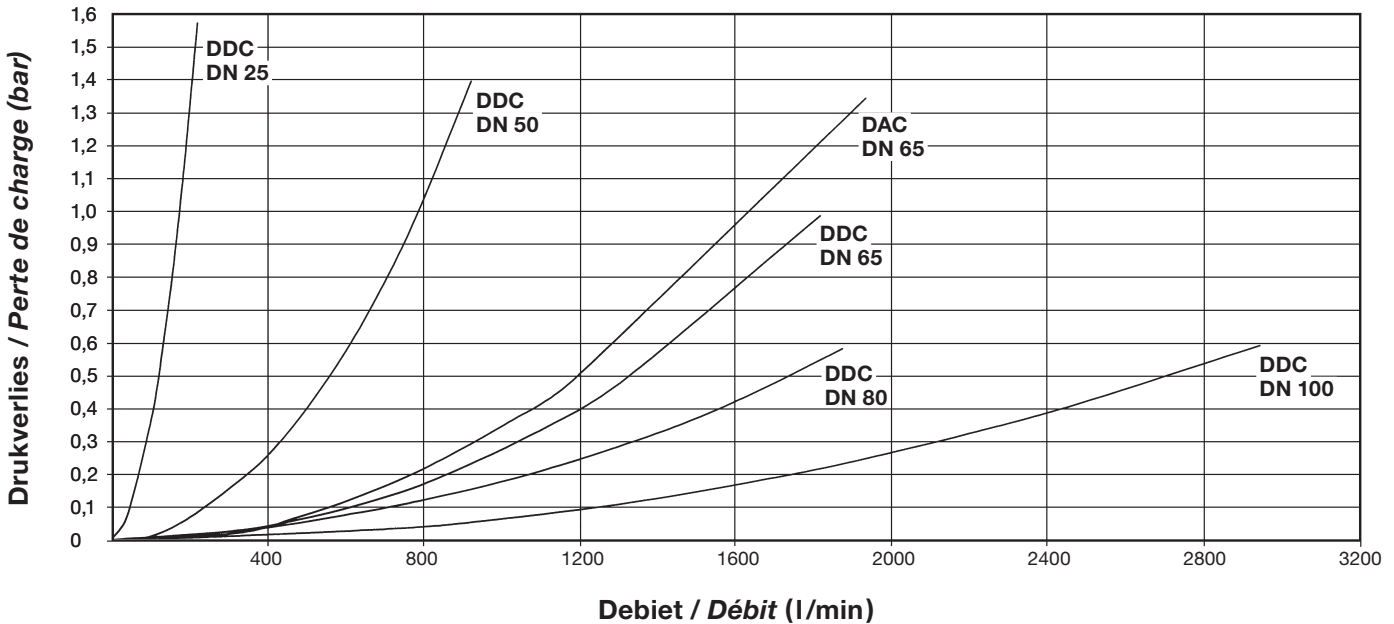


Type DDC-S

Blindstoppen voor DDC-M
alternatief ook in aluminium en roestvrij staal leverbaar

Bouchons pour DDC-M
aussi disponible en aluminium et acier inoxydable

DEBIETGRAFIEK (drukverlies) voor DDC en DAC GRAPHIQUE DU DEBIT (perte de charge) pour DDC et DAC



Testgegevens:
Vlg. STANAG 3756

Testvloeistof: n-paraffine
Temperatuur: 20°C
Densiteit: 0,75 kg/dm³
Viscositeit: 1,75 mm²/s

Conditions d'essai:
Selon STANAG 3756

Liquide d'essai: n-paraffin
Température: 20°C
Densité: 0,75 kg/dm³
Viscosité: 1,75 mm²/s

SELECTIVITEITSSYSTEEM SYSTEME DE SELECTIVITE

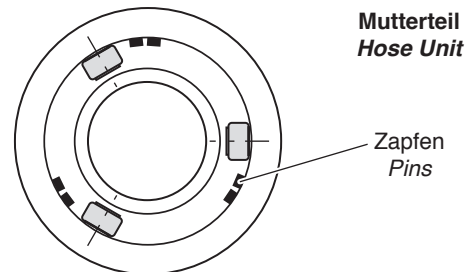
Om een mogelijke productverwisseling te voorkomen, kan elke DDC-droogkoppeling uitgerust worden met een selectiviteitssysteem.

Tijdens de productie worden de Hose Units uitgerust met pinnetjes terwijl de Tank Units uitgerust worden met gleufjes die exact in elkaar passen. Verkeerd koppelen wordt uitgesloten. Afhankelijk van de grootte van de koppelingen is er keuze tussen 21 verschillende combinaties. Het selectiviteitssysteem van Todo, Avery Hardoll, Emco, Fulcrum en Fort Vale wordt ondersteund. Verdere informatie op aanvraag

Pour éviter tout mélange de produits possible, tous les raccords à sec DDC peuvent être pourvus d'un système de sélectivité.

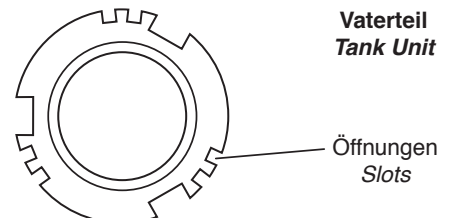
Lors de la production, les unités tuyaux sont équipés de chevilles alors que les raccords citernes sont équipés de sillons correspondants. L'erreur de branchement devient alors impossible.

Selon le diamètre du raccords, il y a le choix entre 21 différentes combinaisons. Les systèmes de sélectivité des marques Todo, Avery Hardoll, Emco, Fulcrum et Fort Vale sont compatibles. Renseignements sur demande.



**Mutterteil
Hose Unit**

Zapfen
Pins



**Vaterteil
Tank Unit**

Öffnungen
Slots

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions uniquement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN			MATERIALEN	VORM	NOM. DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Dimensions ≈ mm			Matériaux	Forme	PN	Fileta- ge	Référence Type
		DN	D	L			bar	G	
	0,7	25	56	69	Behuizing: aan 2" = messing van 2½" = rood koper	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Ms
	0,7			1"		DDC-V 25-1" Ms			
	1,6			66		DDC-V 25-F Ms			
	1,3	50	70	100	GD: polyurethaan	A	16	1½"	DDC-V 50-1½" Ms
	1,1			92,5	O-ringen: FPM (Viton®)	A		2"	DDC-V 50-2" Ms
	2,8			74,5	B	–		DDC-V 50-F Ms	
	2,7	65	105	142	—	A	16	2½"	DDC-V 65-2½" Ms
	2,9			134	Corps: à 2" = laiton à partir de 2½" = bronze	B		–	DDC-V 65-F Ms
	4,4			112	GD: polyuréthane	A		3"	DDC-V 65-3" Ms
	3,2	80	119	134	O-ringen: FPM (Viton®)	A	16	3"	DDC-V 80-3" Ms
	4,5			112		B		–	DDC-V 80-F Ms
	7,5			156		GD: polyuréthane		A	4"
	10,1	100	164	133,5	Jointts toriques: FPM (Viton®)	A	16	4"	DDC-V 100-4" Ms
						B		–	DDC-V 100-F Ms
	0,3	25	56	69	Behuizing: aluminium, inwendige delen vrij van non-ferro metalen	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Al
	0,3			1"		DDC-V 25-1" Al			
	1,1			66		–		DDC-V 25-F Al	
	0,5	50	70	100	GD: polyurethaan	A	16	1½"	DDC-V 50-1½" Al
	0,4			92,5	O-ringen: FPM (Viton®)	A		2"	DDC-V 50-2" Al
	1,1			74,5	B	–		DDC-V 50-F Al	
	0,9	65	105	134	—	A	16	2½"	DDC-V 65-2½" Al
	0,9			112	Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux	B		–	DDC-V 65-F Al
	2,1			112	GD: polyuréthane	A		3"	DDC-V 65-3" Al
	1,1	80	119	134	Jointts toriques: FPM (Viton®)	A	10	3"	DDC-V 80-3" Al
	2,2			112		B		–	DDC-V 80-F Al
	2,2			156		GD: polyuréthane		A	4"
	2,8	100	164	133,5	O-ringen: FPM (Viton®)	B	10	–	DDC-V 100-F Al
	7,2			245		A		6"	DDC-V 100-4" Al
	9,6			200		B		–	DDC-V 100-F Al
	0,7	25	56	76	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404	A	25	¾"	DDC-V 25-¾" SS
	0,7			66		B		–	DDC-V 25-1" SS
	1,5			100		–		DDC-V 25-F SS	
	1,3	50	70	100	GD: PTFE (Teflon®)	A	25	1½"	DDC-V 50-1½" SS
	1,0			92,5	O-ringen: FPM (Viton®)	A		2"	DDC-V 50-2" SS
	3,2			74,5	B	–		DDC-V 50-F SS	
	3,9	65	105	142	—	A	25	2½"	DDC-V 65-2½" SS
	3,7			134	Corps: acier inox 1.4404	B		–	DDC-V 65-F SS
	5,0			112	GD: acier inox 1.4404	A		3"	DDC-V 65-3" SS
	3,0	80	119	136	O-ringen: FPM (Viton®)	A	25	3"	DDC-V 80-3" SS
	5,5			113,5		B		–	DDC-V 80-F SS
	6,1			156		GD: PTFE (Teflon®)		A	4"
	9,3	100	164	133,5	O-rings: FPM (Viton®)	B	16	–	DDC-V 100-F SS
	22,4			236		A		–	DDC-V 100-F SS

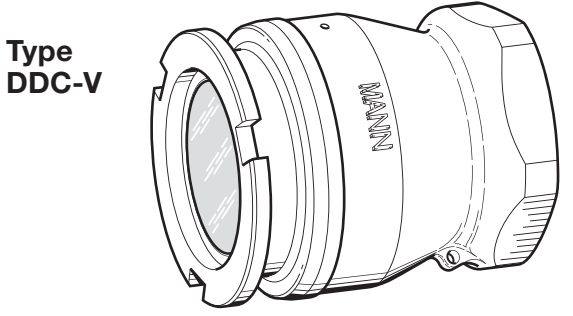


DDC-mannelijke droogkoppeling (Tank Unit), volgens NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20°C tot +80°C, hogere temperaturen tussen -50°C en +200°C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden.

Certificaten: TÜV TÜ.AGG. 304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van Emco, Avery Hardoll, Todo. Standaard uitvoering met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228 of met flens. Andere uitvoeringen op aanvraag.

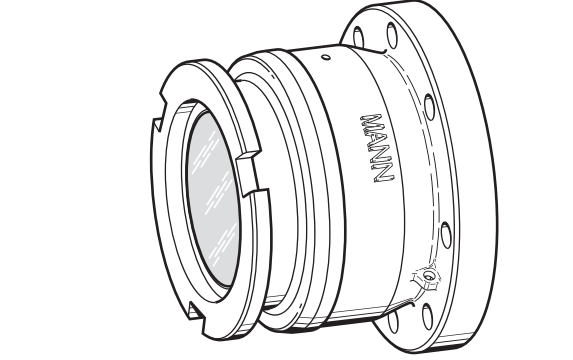
DDC-raccord à sec mâle (Tank Unit) selon NATO STANAG 3756, fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (acier inoxydable aussi pour gaz liquéfié). Raccordable jusqu'à 7 bar de pression. Température de -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de température plus large est possible (-50°C jusqu'à +200°C), dépendant du matériau et sont sur demande.

Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatible avec les raccords à sec de Emco, Avery Hardoll et Todo. Types standard avec filetage femelle selon DIN EN ISO 228 ou bride. Autres types sur demande.

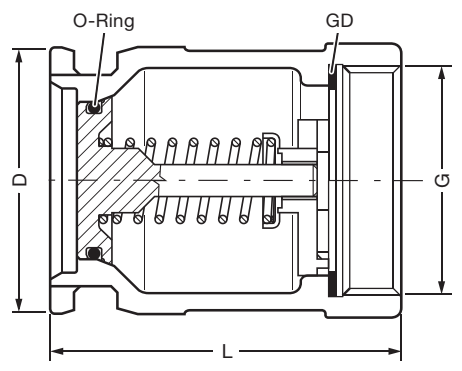


Type DDC-V

Vorm A: Inwendige draad DIN EN ISO 228
Forme A: Filetage femelle DIN EN ISO 228



Vorm B: Flensaansluiting – Afmetingen beschikbare flensnormen (DIN, ASA, TW, TTMA) zie keerzijde.
Forme B: Connexion bride-dimensions des brides disponibles (DIN, ASA, TW, TTMA) voir au verso.



Koppeldiameter controleren (D) –
Vervisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.
Diamètre de raccordement est à contrôler (D).
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

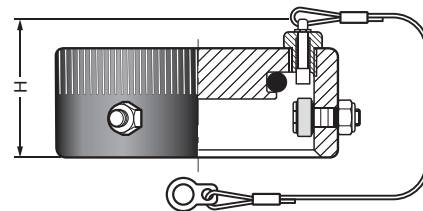
Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde: Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

*1) **Materialen:** Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy op aanvraag. Speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FPM (Chemraz®, Kalrez®) beschikbaar.
– Voor meer informatie, zie de brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

ous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso: Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

*2) **Matériaux:** Des corps en autres matériaux comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux en EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande.
– Pour plus d'informations, consultez la brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	DN	D	H		
0,13	25	56	41	Gehäuse: Polyethylene Dichting: NBR oder Viton® — body: PE — seal: NBR or Viton®	DDC-K 1" PE
0,18	50	70	44		DDC-K 2" PE
0,35	65	105	53		DDC-K 2½" PE
0,38	80	119	53		DDC-K 3" PE
0,50	100	164	65		DDC-K 4" PE
1,40	150	236	86	Aluminium / FPM	DDC-K 6" AI



Type DDC-K

Blindkap voor DDC-V, alternatief ook in aluminium, NBR of of roestvrij staal leverbaar.

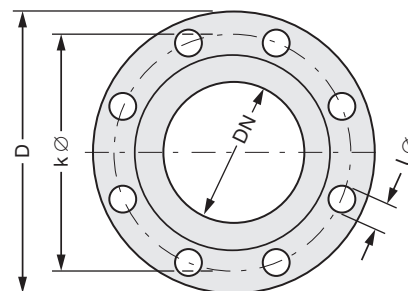
Bonnet pour DDC-V, alternativement en aluminium, aussi disponible en NBR ou acier inoxydable.

Flensafmetingen en afmetingen voor DDC-V

Dimensions des brides et dimensions pour DDC-V

Mogelijke flensafmetingen tot DN 200 (8"). Mannelijke DDC droogkoppelingen kunnen principieel in elk materiaal en met elk flenstype gefabriceerd worden. Gelieve het juiste flenstype op te geven. Voor passende flensdichtingen, zie pag. 381/383. Afmetingen van het dichtvlak, zie pag. 368. Alle flenzen zijn eveneens ongeboord leverbaar.

Dimensions des brides jusqu'à DN 200 (8"). Raccords à sec DDC mâles peuvent en principe être fabriqués en tous matériau et avec tout type de bride. Nous indiquer le type de bride souhaité. Pour les joints, voir page 381/383 - diamètre du portée de joint, voir page 368. Toutes les brides sont aussi disponible non percées.



NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>
			Aantal	l Ø	
DN [mm/in.]	D [mm]	k Ø [mm]			
20 (¾")	105	75	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
25 (1")	115	85	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
40 (1½")	150	110	4	18	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				22,2	ASA 300
50 (2")	140	110	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				19	ASA 300
50 (2")	165	125	4	18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
50 (2")	152,4	120,7	8	19	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
50 (2")	165,1	127	8	19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
50 (2")	114	95	6	11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"

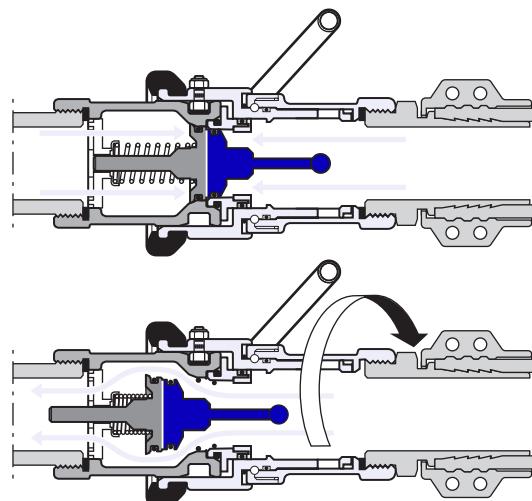
NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>
			Aantal	l Ø	
DN [mm/in.]	D [mm]	k Ø [mm]			
65 (2½")	160	130	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				8	DIN PN 25
				8	DIN PN 25
80 (3")	185	145	4	18	DIN PN 10/16
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
80 (3")	177,8	139,7	4	19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TW 1 DIN 28459
				18	DIN PN 6
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
100 (4")	190,5	149,2	8	11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				14	TW 3 DIN 28459
				18	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 10/16
				19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TTMA 4"
100 (4")	200	160	8	18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
100 (4")	190,5	152,4	4	19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
100 (4")	209,6	168,3	8	22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
				22,2	ASA 300
100 (4")	143	124	8	11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"

Werking van DDC droogkoppelingen

Fonctionnement des raccords à sec DDC

Om te koppelen wordt het vrouwelijke deel (Hose Unit) in wijzerzin gedraaid. Na 15° zijn beide delen vast verbonden. Door verder te draaien tot 100° worden beide kleppen in de mannelijke koppeling geopend en komt de doorstroming op gang. Bij eenzelfde draai in tegenwijzerzin wordt de doorstroming gestopt en kunnen beide delen ontkoppeld worden.

Pour le raccordement on tourne la partie femelle (Hose Unit) dans le sens des aiguille d'une montre. Après 15° les deux parties sont connectées. En tournant jusqu'à 100°, les deux valves dans le raccord mâle sont ouvertes et le flux démarre. D'un seul tour dans le sens inverse, le flux est arrêté et les deux parties peuvent être déconnectées.



Onderhouds- en montagehandleidingen op aanvraag.
Manuels de maintenance et de montage disponibles sur demande.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN			MATERIALEN	VORM	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Dimensions ≈ mm			Matériaux	Forme	Filetage	Référence
		DN	D	L			IG	Type
	1,9	25	56	131	Behuizing: Roestvrij staal AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (polyurethaan) O-ringen: FPM (Viton®) Corps: Acier inoxydable AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (Polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	G ¾"	DGC-M 25-¾" SS
	2,0	25	56	135		A	¾" NPT	DGC-M 25-¾" NPT SS
	1,9	25	56	133		A	G 1"	DGC-M 25-1" SS
	2,0	25	56	137		A	1" NPT	DGC-M 25-1" NPT SS
	1,9	25	56	140		A	G 1¼"	DGC-M 25-1¼" SS
	2,0	25	56	144		A	1¼" NPT	DGC-M 25-1¼" NPT SS
)	25	56	**)		B	— **)	DGC-M 25-F SS)
	3,1	50	71	152		A	G 1½"	DGC-M 50-1½" SS
	3,2	50	71	155		A	1½" NPT	DGC-M 50-1½" NPT SS
	2,9	50	71	155		A	G 2"	DGC-M 50-2" SS
	3,0	50	71	156		A	2" NPT	DGC-M 50-2" NPT SS
)	50	71	**)		B	— **)	DGC-M 50-F SS)
	8,1	80	119	194		A	G 3"	DGC-M 80-3" SS
	8,4	80	119	202		A	3" NPT	DGC-M 80-3" NPT SS
)	80	119	**)		B	— **)	DGC-M 80-F SS)
	15,7	100	164	223		A	G 4"	DGC-M 100-4" SS
	16,0	100	164	232	A	4" NPT	DGC-M 100-4" NPT SS	
)	100	164	**)	B	— **)	DGC-M 100-F SS)	

DGC droogkoppelingen worden gebruikt voor een snel, gemakkelijk en veilig aan- en afkoppelen van LPG slangassemblages en laadarmen. De vrijkomende gashoeveelheid is minimaal (zie keerzijde).

Toepassingen: voor voertuigbetanking, laden en lossen van LPG-tanks, ketelwagons en schepen. **Voor montage en ingebruikname, de handleiding lezen.**

DGC-M: De Hose Unit (slangdeel) wordt op de slang, resp. de laadarm geïnstalleerd. Leverbare speciale uitvoeringen: met geïntegreerde breekkoppeling of met mechanische vergrendeling. **We raden het gebruik van blindstoppen aan, zie keerzijde.**

Les raccords secs DGC sont utilisés pour la connexion et la déconnexion rapide, facile et sûre de flexibles GPL et bras de chargement. La quantité de gaz qui s'échappe dans ce cas est insignifiante (voir au verso).

Applications: pour le remplissage de véhicules, pour le chargement et le déchargement de GPL des citernes, wagons-citernes et navires. **Lire le mode d'emploi avant l'installation et l'utilisation.**

DGC-M: La partie femelle (côté tuyau) est installée sur le côté du tuyau ou du bras de chargement. **Exécutions spéciales:** avec raccord anti-arrachement ou possibilité de verrouillage mécanique. **Nous recommandons l'utilisation de bouchons de protection, voir au verso.**

0,7	25	56	69	Behuizing: Roestvrij staal AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (polyurethaan) O-ringen: FPM (Viton®) Corps: Acier inoxydable AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (Polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	G ¾"	DGC-V 25-¾" SS
0,8	25	56	74		A	¾" NPT	DGC-V 25-¾" NPT SS
0,7	25	56	70		A	G 1"	DGC-V 25-1" SS
0,8	25	56	77		A	1" NPT	DGC-V 25-1" NPT SS
0,7	25	56	70		A	G 1¼"	DGC-V 25-1¼" SS
0,8	25	56	78		A	1¼" NPT	DGC-V 25-1¼" NPT SS
)	25	56	**)		B	— **)	DGC-V 25-F SS)
1,5	50	71	99		A	G 1½"	DGC-V 50-1½" SS
1,6	50	71	102		A	1½" NPT	DGC-V 50-1½" NPT SS
1,2	50	71	101		A	G 2"	DGC-V 50-2" SS
1,3	50	71	102		A	2" NPT	DGC-V 50-2" NPT SS
)	50	71	**)		B	— **)	DGC-V 50-F SS)
3,0	80	119	134		A	G 3"	DGC-V 80-3" SS
3,0	80	119	144		A	3" NPT	DGC-V 80-3" NPT SS
)	80	119	112		B	— **)	DGC-V 80-F SS)
9,3	100	164	134		A	G 4"	DGC-V 100-4" SS
6,3	100	164	166	A	4" NPT	DGC-V 100-4" NPT SS	
9,3	100	164	134	B	— **)	DGC-V 100-F SS**)	

DGC-V: De Tank Unit (vast deel) wordt vast op de mobiele of stationaire installatie gemonteerd. Leverbare speciale uitvoeringen: 1) met korte stang – de stang sluit met de flensaansluiting in gekoppelde toestand af; kan gebruikt worden voor aankoppelen achter een (bol)kraan. 2) met druk equaliser; ontspant de slangassemblage en vergemakkelijkt het aankoppelen. **We raden het gebruik van stofkappen aan (zie keerzijde).**

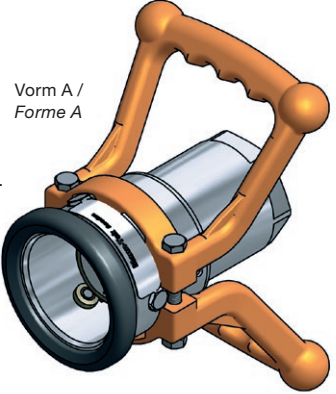
DGC-V: La partie mâle (partie fixe) est installée sur le système mobile ou fixe. **Exécutions spéciales:** 1) avec un piston court – la tige du piston ne dépasse pas le raccord, ce qui est intéressant dans le cas d'un accouplement après une vanne par exemple. 2) avec égalisateur de pression, qui permet un accouplement plus aisé. **Nous recommandons l'utilisation de bouchons de protection, voir au verso.**



DGC droogkoppeling voor vloeibare gassen. Zelfsluitende koppeling voor LPG-verlading met propaan, butaan en hun mengelingen. Fabricaat Mann Tek. Werkdruk PN25 bar. Temperatuur -20°C tot +80°C, LT-versie tot -50°C. Certificaten volgens Europese richtlijn DGRL, ATEX EX II 2G, ADR, RID, IMDG en TDT beschikbaar. Koppelingen conform EN 13670 (DN 25) resp. pr EN 13175 (DN 50 en 80).

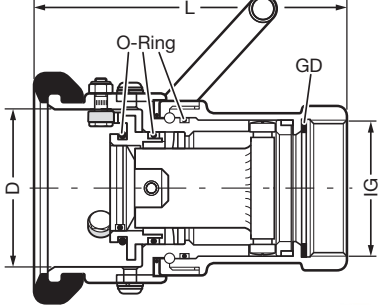
DGC-Raccord sec pour gaz liquide, fabrication Mann Tek. Raccord à fermeture automatique pour GPL, propane, butane et leurs variations. Pression de service PN 25 bar. Plage de température -20°C à +80°C, version LT jusqu'à -50°C. Certificats selon la directive européenne PED, ATEX EX II 2G, ADR, RID, IMDG et TDT.

Type DGC-M

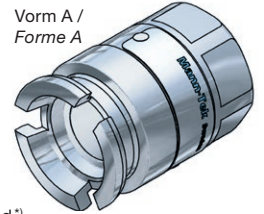


Hose Unit (slangdeel) met twee oranje handgrepen.
Vorm A: met inwendige draad*)
Vorm B: met flens**)

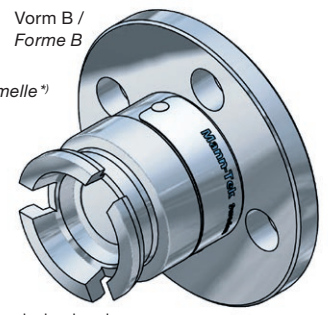
Partie femelle (côté tuyau) avec deux poignées orange
Forme A: avec taraudage femelle*)
Forme B: avec bride**)



Type DGC-V



Tank Unit (Vast deel)
Vorm A: met inwendige draad*)
Vorm B: met flens**)



Partie mâle (partie fixe)
Forme A: avec taraudage femelle*)
Forme B: avec bride**)

*) G = DIN EN ISO 228, NPT = conische draad. Andere draadaansluitingen zoals ACME mogelijk.

**) Standaard flensaansluiting DIN PN 25 of ASA 300 lbs, dichtingsvlakken volgens EN 1092 type B (met dichtingsrand). In geval van bestelling, graag opgave van de gewenste aansluiting en eventueel afwijkende uitvoering van dichtingsvlak. Flensafmetingen, zie pag. 348. Gewicht en lengte 'L' op aanvraag.

*) G = DIN EN ISO 228, NPT = filetage conique. Autres types de raccordement tel que ACME possible.

***) Bride de raccordement standard DIN PN 25 ou ASA 300, la surface d'étanchéité selon norme EN 1092 type B (avec talon d'étanchéité). En cas de commande préciser le raccordement ou le type de bride souhaité, voir page 348. Poids et longueur 'L' sur demande.



GE- WICHT <i>Poids Appr.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	DN	D	H		
0,06	25	56	27	PE kunststof (alternatief roestvrij staal, FPM (Viton®)). — PE-Composite (en alternative INOX) Joint rond FPM (Viton®)	DDC-S 1" PE
0,10	50	71	37		DGC-S 2" PE
0,14	80	119	54		DDC-S 3" PE
0,17	100	164	47		DDC-S 4" PE

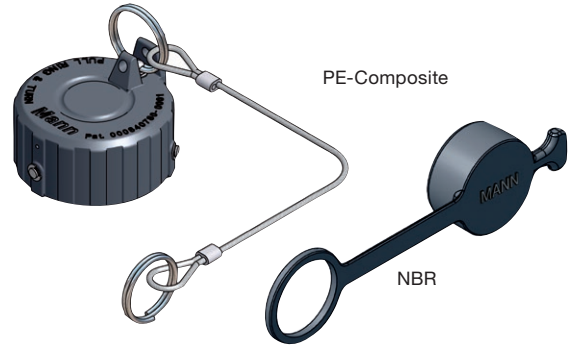


Type DDC (DGC)-S

Blindstop voor DGC-M

Bouchon pour DGC-M

GE- WICHT <i>Poids Appr.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	DN	D	H		
0,14	25	56	41	PE kunststof, NBR. met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DGC-K 1" PE
0,13	50	71	38	NBR	DGC-K 2" NBR
0,15	50	71	52	PE kunststof, NBR. met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DGC-K 2" PE
1,00	50	71	76	Roestvrij staal / Acier inoxydable. ADR / RID compatibel, PN 25 bar, Pressure Indicator / Pressure Release	DGC-K 2" SS ADR
0,30	80	119	48	NBR	DDC-K 3" NBR
0,23	80	119	60	PE kunststof, NBR. met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DDC-K 3" PE
1,90	80	119	80	Roestvrij staal / Acier inoxydable. ADR / RID compatibel, PN 25 bar, Pressure Indicator / Pressure Release	DDC-K 3" SS ADR
0,36	100	164	76	PE kunststof, NBR (Viton®). met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DDC-K 4" PE
2,60	100	164	62	Roestvrij staal / Acier inoxydable. ADR / RID compatibel, PN 25 bar, Pressure Indicator / Pressure Release	DDC-K 4" SS ADR



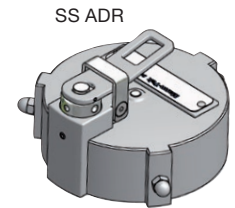
Type DDC (DGC)-K

Blindkap voor DGC-V

Capuchon pour DGC-V

Drukcap
Speciale uitvoering PN 25,
ADR/RID compatibel. Met over-
drukcindicatie/ontluchtingsventiel.

Bouchon de sécurité
Exécution spéciale compatible avec
PN 25, ADR/RID. Avec indicateur de
pression/Soupape de dépressurisation.



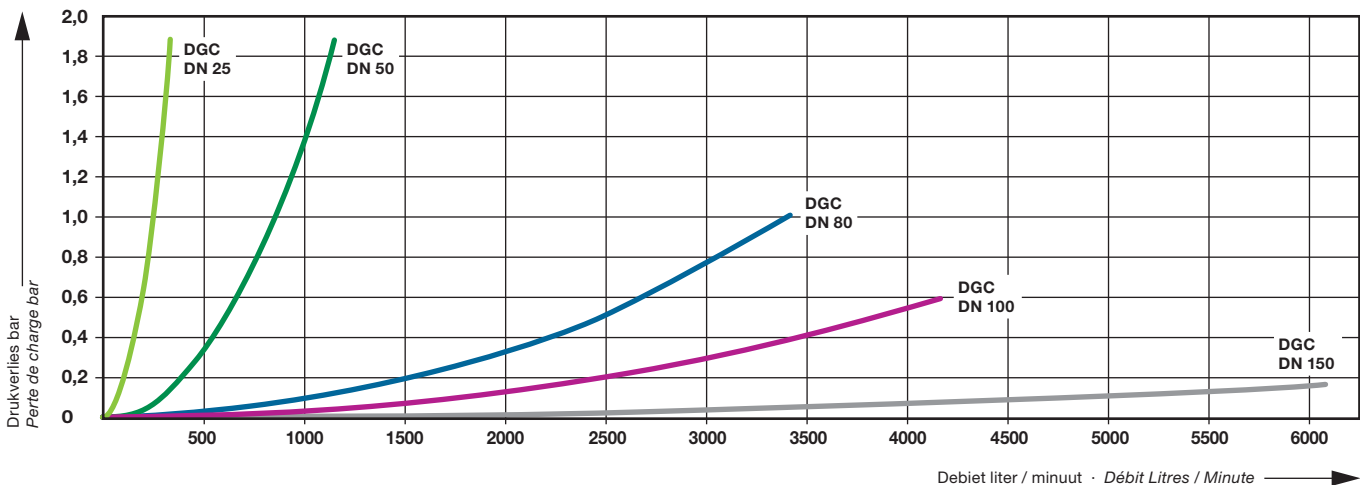
DGC Productverlies / Ontspanningsvolume · DGC Perte de produit / Perte de charge

	DN 25	DN 50	DN 80	DN 100
ml (cm³)	0,2	0,3	0,7	1,6

Vergeleken met traditionele ACME- en flensverbindingen is het productverlies bij ontkoppelen een DGC droogkoppeling extreem gering (tot factor 10.000 kleiner). Afzonderlijke terugvoerleidingen voor de afvoer van het ontsnapte gas zijn bijgevolg niet nodig.

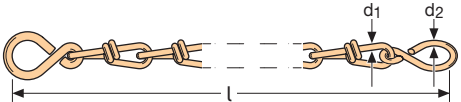
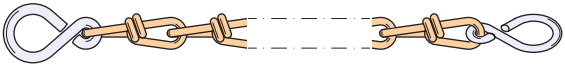
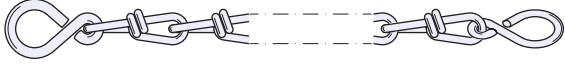
Par rapport à l'ACME traditionnelle et raccordement par bride la perte de produit pendant le découplage du raccord sec DGC est extrêmement bas (inférieur à facteur 10 000). Il n'est pas nécessaire d'installer des lignes supplémentaires pour la récupération des vapeurs.

Debietgrafiek (drukverlies) · Diagramme de débit (Pression)



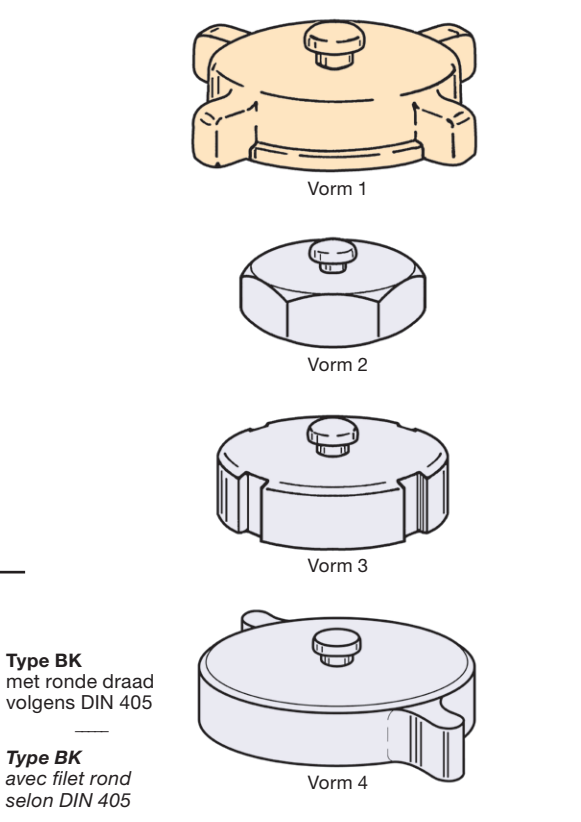
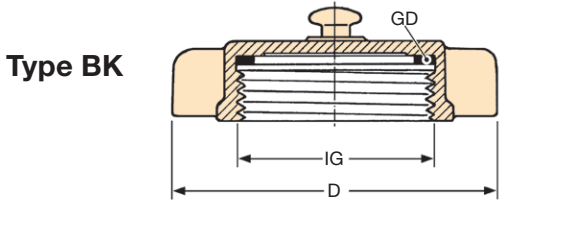
Testcondities: Product : LPG Conditions de tests: liquide GPL
Densiteit : 0,54 kg/dm³ Densité 0,54 kg/dm³

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MAX. D	VORM	MATERIALEN	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Diamètre DN mm in.	Max. D mm	Forme	Matériaux	Filetage IG	Référence Type	
	0,01	13	1/2"	27	(2)	Messing GD = polyurethaan — Laiton GD = polyuréthane	G 1/2	BK 1/2"
	0,02	20	3/4"	33	(2)		G 3/4	BK 3/4"
	0,04	25	1"	53	1		G 1	BK 1"
	0,12	32	1 1/4"	69	1		G 1 1/4	BK 1 1/4"
	0,15	40	1 1/2"	75	1		G 1 1/2	BK 1 1/2"
	0,34	50	2"	98	1		G 2	BK 2"
	0,35	65	2 1/2"	105	1		G 2 1/2	BK 2 1/2"
	0,43	80	3"	130	1		G 3	BK 3"
	1,10	100	4"	164	1		G 4	BK 4"
	0,93	100	4"	209	1	Aluminium GD = NBR	5 1/2" *)	BK 5 1/2" Al
	0,04	13	1/2"	27	2	Roestvrij staal 1.4571 (V4A) of 1.4408 GD = PTFE — Acier inoxydable AISI 316 Ti ou AISI 316 GD = PTFE	G 1/2	BK 1/2" SS
	0,05	20	3/4"	33	2		G 3/4	BK 3/4" SS
	0,07	25	1"	42	2		G 1	BK 1" SS
	0,10	32	1 1/4"	53	2		G 1 1/4	BK 1 1/4" SS
	0,18	40	1 1/2"	64	2		G 1 1/2	BK 1 1/2" SS
	0,36	50	2"	70	3		G 2	BK 2" SS
	0,49	65	2 1/2"	92	3		G 2 1/2	BK 2 1/2" SS
	0,73	80	3"	105	3		G 3	(BK 3" SS)
	0,55	80	3"	130	4		G 3	BK 3" SS met nokken
	1,20	100	4"	127	3		G 4	BK 4" SS
	2,50	100	4"	210	1	5 1/2" *)	BK 5 1/2" SS	
	0,18	20	3/4"	54	3	Roestvrij staal 1.4301 (V2A) GD = NBR — Acier inoxydable AISI 304 GD = NBR	Rd 44 x 1/6	BK 44 SS
	0,23	25	1"	63	3		Rd 52 x 1/6	BK 52 SS
	0,31	40	1 1/2"	78	3		Rd 65 x 1/6	BK 65 SS
	0,44	50	2"	92	3		Rd 78 x 1/6	BK 78 SS
	1,08	80	3"	127	3		Rd 110 x 1/4	BK 110 SS
		d1 mm	d2 mm			l ≈ mm	Type	
	0,008	1,4	1,8	Ketting + S-haken: Messing — Chaîne + crochets Laiton	160	K 160 L		
	0,016	1,6	3,0		180	K 180 L		
	0,022	1,6	3,0		260	K 260 L		
	0,028	2,2	3,0	Ketting : Messing S-haken : RVS — Chaîne : laiton Crochets : inox	200	K 200 DIN		
	0,038	2,2	3,0		300	K 300 DIN		
	0,050	2,2	3,5		360	K 360 DIN		
	0,008	1,4	2,0	Ketting + S-haken: RVS (V2A) — Chaîne + crochets: acier inoxydable	160	K 160 SS		
	0,028	2,2	3,0		200	K 200 SS		
	0,037	2,2	3,0		300	K 300 SS		



Blindkap type **BK** met inwendige draad en draaddichting **GD**. (G = draad volgens DIN EN ISO 228). Met kettingknop. De ketting dient afzonderlijk besteld te worden.
*) Spoorwegdraad volgens DIN 3799 + 26017 (oude DIN 11)
Bonnet type **BK**, avec filetage femelle et joint plat **GD** (G = selon DIN EN ISO 228). Avec bouton de chaîne. La chaîne doit être commandée séparément.
*) Filetage wagons-citerne selon DIN 3799 + 2607 (ancien DIN 11)

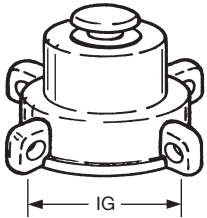


Type BK met ronde draad volgens DIN 405
Type BK avec filet rond selon DIN 405

Ketting met geharde S-haken · Chaîne avec crochets trempés
Lichte uitvoering · Modèle léger
Zware uitvoering vlg. DIN 80402 · Modèle lourd selon DIN 80402
Zware chemie-uitvoering · Modèle lourd pour la chimie

Speciale uitvoeringen · Modèles spéciaux

1



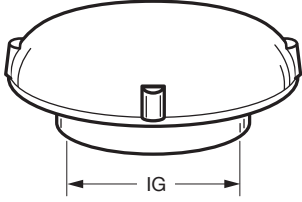
BK 1 1/4" H

IG

Blindkap 'verhoogde ARAL uitvoering' type **BK 1 1/4" H**, zoals op keerzijde, met inwendige draad G 1 1/4 volgens DIN EN ISO 228.

Bonnet 'exécution spéciale ARAL' type **BK 1 1/4" H**, comme au verso, fileté femelle G 1 1/4 selon DIN EN ISO 228.

2



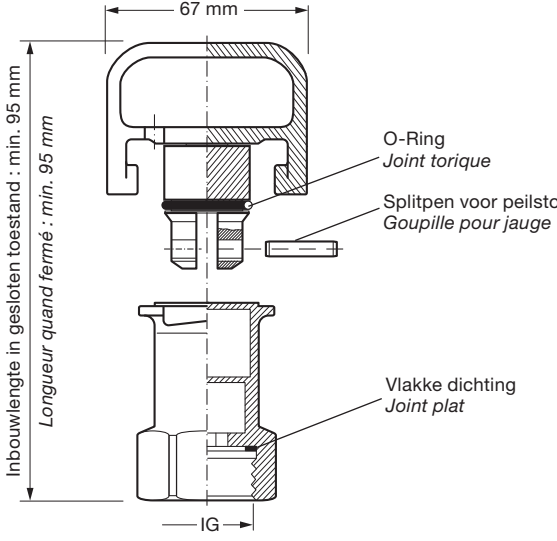
IG

Ontluchtingskap zonder zeef voor ontluchting van olietanks volgens DIN 4755 T2.

Bonnet de ventilation sans tamis pour la ventilation de réservoirs de stockage de pétrole selon DIN 4755 T2.

DRAAD Filetage IG	ARTIKELCODE Référence Type
G 1"	EK 100
G 1 1/4"	EK 125
G 1 1/2"	EK 150
G 2"	EK 200

3



67 mm

95 mm

O-Ring
Joint torique

Splitpen voor peilstok
Goupille pour jauge

Vlakke dichting
Joint plat

IG

Inbouw lengte in gesloten toestand : min. 95 mm
Longueur quand fermé : min. 95 mm

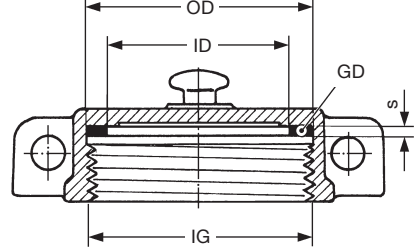
Universele peilstokafsluiting PRVU 1" Ms, zelfsluitend. Met bevestigingsmogelijkheid voor peilstok. Vacuüm- en drukdicht. Afsluitbaar met hangslot.

Materialen : behuizing messing, dichtingen NBR, splitpen aluminium. Met inwendige draad G 1 volgens DIN EN ISO 228.

Raccord universel de jauge PRVU 1" Ms, auto-fermant. Avec possibilité d'attacher la jauge. Etanche au vide et à la pression. Verrouillable avec cadenas.

Matériaux : corps en laiton, joints en NBR, goupille en aluminium. Fileté femelle G 1 selon DIN EN ISO 228.

4



OD

ID

GD

s

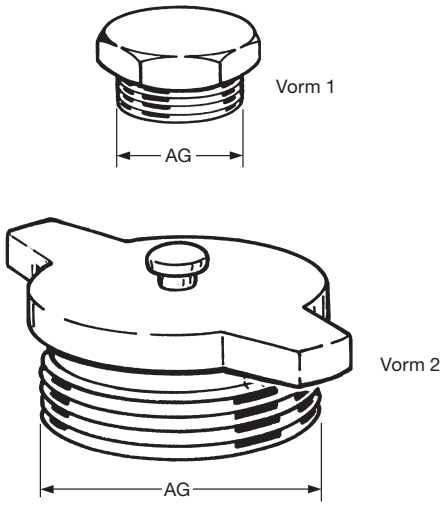
IG

'Marine'-blindkap met speciale draad volgens Duitse norm VG 85286 in geperste messing met polyurethaan draaddichting GD. Linkse draad voor drinkwater.

Bonnet type 'Marine', avec filetage spécial selon norme allemande VG 85286, en laiton matricé, joint plat GD en polyuréthane. Filetage gauche pour eau potable.

DRAAD Filetage IG	NORM Norme	DICHTING GD Joint GD		
		ID	OD	s
W 82 x 1/6 links/gauche	VG 85 280	65	82	3
M 80 x 3	DIN 13 Teil 8	65	82	3

5



Vorm 1

AG

Vorm 2

AG

Blindstop type **BS** met uitwendige draad zoals afgebeeld, volgens DIN EN ISO 228 volgens onderstaande tabel.

Bouchon type **BS** avec filetage mâle comme montré, selon DIN EN ISO 228 voir le tableau ci-dessous.

DRAAD Filetage AG	VORM Forme	MATERIALEN Matériaux	ARTIKELCODE Référence Type
G 1	1	Messing	BS 1"
G 1 1/4	1		BS 1 1/4"
G 1 1/2	1		BS 1 1/2"
G 2	2		BS 2"
G 2 1/2	2		BS 2 1/2"
G 3	2	Laiton	BS 3"
5 1/2" DIN 6602 (oud/ancien DIN 11)	2	Aluminium	BS 5 1/2"
	2		BS 5 1/2" Alu

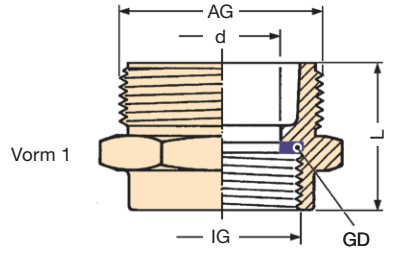
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WUZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm		VORM	MATERIALEN	DRAAD		ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm		Forme	Matériaux	Filetage		Référence
	≈ kg	d	L			IG	AG	Type
	0,05	13	22	1	Messing — Laiton	G 1/2	G 1/2	RS 1/2 x 1/2
	0,06	13	23	2		G 1/2	G 3/4	RS 1/2 x 3/4
	0,07	18	24	1		G 3/4	G 3/4	RS 3/4 x 3/4
	0,08	18	22	1		G 3/4	G 1	RS 3/4 x 1
	0,09	18	30	2		G 1	G 3/4	RS 1 x 3/4
	0,08	24	28	1		G 1	G 1	RS 1 x 1
	0,12	25	29	1		G 1	G 1 1/4	RS 1 x 1 1/4 mit Öse / with log
	0,23	23	26	1		G 1	G 1 1/2	RS 1 x 1 1/2
	0,40	24	28	2		G 1	G 2	RS 1 x 2
	0,10	24	32	3		G 1 1/4	G 1	RS 1 1/4 x 1
	0,15	32	29	1		G 1 1/4	G 1 1/4	RS 1 1/4 x 1 1/4
	0,19	32	35	4		G 1 1/4	G 1 1/2	RS 1 1/4 x 1 1/2
	0,31	32	30	7		G 1 1/4	G 2	RS 1 1/4 x 2
	0,25	24	38	2		G 1 1/2	G 1	RS 1 1/2 x 1
	0,23	32	38	2		G 1 1/2	G 1 1/4	RS 1 1/2 x 1 1/4
	0,25	38	40	1		G 1 1/2	G 1 1/2	RS 1 1/2 x 1 1/2
	0,31	38	34	4		G 1 1/2	G 2	RS 1 1/2 x 2
	0,32	32	41	2		G 2	G 1 1/4	RS 2 x 1 1/4
	0,30	38	43	3		G 2	G 1 1/2	RS 2 x 1 1/2
	0,37	48	44	1		G 2	G 2	RS 2 x 2
	0,52	48	40	4		G 2	G 2 1/2	RS 2 x 2 1/2
	0,50	48	43	4		G 2	G 3	RS 2 x 3
	0,56	38	45	2		G 2 1/2	G 1 1/2	RS 2 1/2 x 1 1/2
	0,50	48	40	6		G 2 1/2	G 2	RS 2 1/2 x 2
	0,64	63	46	5		G 2 1/2	G 2 1/2	RS 2 1/2 x 2 1/2
	0,51	65	33	5		G 2 1/2	G 3	RS 2 1/2 x 3
	0,70	48	53	3		G 3	G 2	RS 3 x 2
	0,82	63	51	5		G 3	G 2 1/2	RS 3 x 2 1/2
	0,78	76	52	2	G 3	G 3	RS 3 x 3	
	0,87	76	30	4	G 3	G 4	RS 3 x 4	
	2,50	76	72	7	G 3	5 1/2" *)	RS 3 x 5 1/2	
	1,00	76	51	3	G 4	G 3	RS 4 x 3	
	1,87	76	61	3	G 4	G 4	RS 4 x 4	
	3,53	100	88	6	G 4	5 1/2" *)	RS 4 x 5 1/2	
	0,89	76	72	6	Aluminium	G 3	5 1/2" *)	RS 3 x 5 1/2 Al
	1,45	100	88	6	Aluminium	G 4	5 1/2" *)	RS 4 x 5 1/2 Al

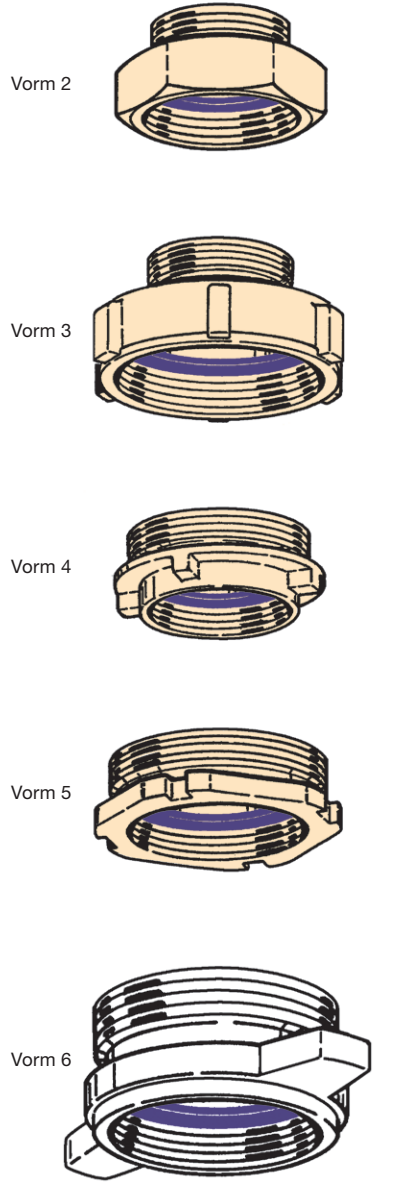


Verloopkoppeling type **RS**. Enerzijds met inwendige draad met draaddichting GD in polyurethaan. Anderzijds met uitwendige draad, vlakdichtend (G = DIN EN ISO 228). De draadlengte is conform de minimale lengte opgegeven in de betreffende draadnorm en draadafmeting.

Réduction type **RS** avec d'un côté filet femelle avec joint plat GD en polyuréthane, et de l'autre côté filet mâle avec surface d'étanchéité plat (G = selon DIN EN ISO 228). La longueur du filet est conforme à la longueur minimale indiquée dans la norme de filetage et la dimension de filetage concernée.

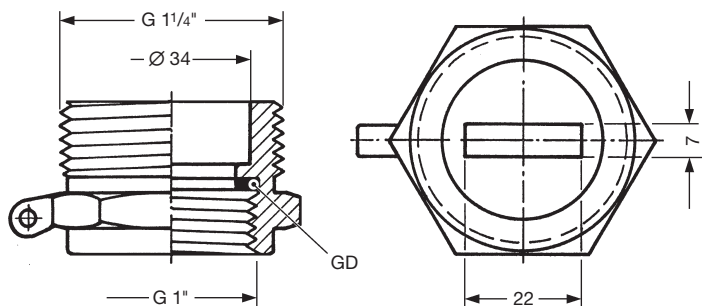


Type RS



*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11)
 *) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (ancien DIN 11)

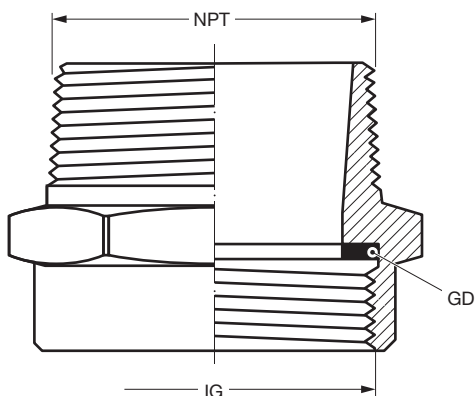
1



Verloopstuk voor peilstok **RS 1 x 1 1/4" PRV**:
Verloopstuk zoals het **type RS** in geperste
messing met draaddichting GD. **Bijkomend**
met gleuf in de bodem voor de peilstok.

Réduction pour jauge RS 1 x 1 1/4" PRV :
Réduction comme le type RS en laiton
matricé avec joint plat GD en polyuréthane.
Avec entaille sur le fond pour la jauge.

2

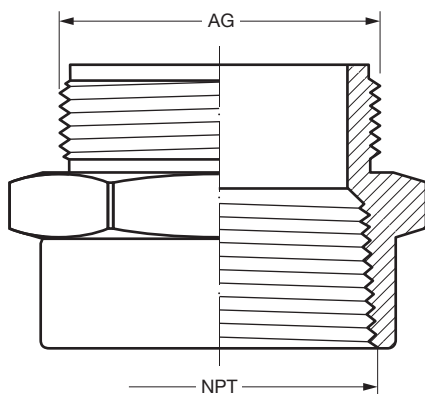


Verloopstuk zoals het **type RS** in messing of staal. **Enerzijds met**
inwendige draad IG volgens DIN EN ISO 228 met draaddichting
GD in polyurethaan. **Anderzijds met conische, Amerikaanse NPT**
uitwendige draad zonder dichtvlak (draaddichtend).

Réduction en laiton ou acier comme le type RS avec d'un côté
filet femelle IG selon DIN EN ISO 228 avec joint plat en poly-
uréthane et de l'autre côté avec filet mâle NPT conique, sans
surface d'étanchéité.

RS G 2" x 2" NPT
RS G 2 1/2" x 2 1/2" NPT
RS G 3" x 3" NPT
RS G 4" x 4" NPT

3

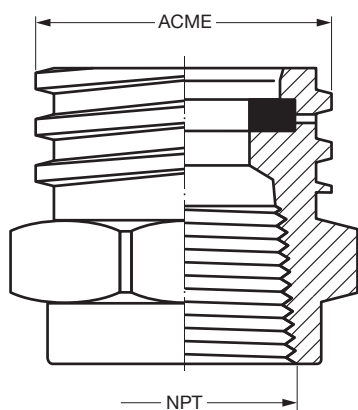


Verloopstuk in messing of staal zoals het **type RS**. **Enerzijds**
conische, Amerikaanse **NPT inwendige draad** zonder dichting.
Anderzijds met uitwendige draad AG volgens DIN EN ISO 228,
vlakdichtend.

Réduction comme le type RS. D'un côté filetage femelle NPT,
sans joint. De l'autre côté fileté mâle selon DIN EN ISO 228, avec
surface d'étanchéité plate, en laiton ou acier.

RS 2" NPT x G 2"
RS 2 1/2" NPT x G 2"
RS 2 1/2" NPT x G 3"
RS 3" NPT x G 3"

4



Verloopstuk voor **LPG koppelingen** in messing of staal. **Enerzijds**
conische, Amerikaanse **NPT inwendige draad** zonder dichting.
Anderzijds ACME uitwendige draad volgens ASA B 1.5, met
vlakke dichting.

Réduction pour raccords GPL en laiton au acier. D'un côté filet
femelle conique NPT sans joint. De l'autre côté filet mâle ACME
selon ASA B 1.5, avec joint plat.

RS 3/4" NPT x 1 3/4" ACME
RS 1 1/4" NPT x 2 1/4" ACME
RS 2" NPT x 3 1/4" ACME

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm		VORM	MATERIALEN	DRAAD		ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm		Forme	Matériaux	Filetage		Référence
	≈ kg	d	L			IG	AG	Type
	0,14	18	24	1	Roestvrij staal 1.4571 Draaddichting GD = PTFE*) Acier inoxydable 1.4571 Joint plat GD = PTFE*)	G 3/4	G 1	RS 3/4 x 1 SS
	0,09	18	28	2		G 1	G 3/4	RS 1 x 3/4 SS
	0,14	23	35	1		G 1	G 1 1/4	RS 1 x 1 1/4 SS
	0,21	23	26	1		G 1	G 1 1/2	RS 1 x 1 1/2 SS
	0,32	24	31	1		G 1	G 2	RS 1 x 2 SS
	0,13	24	36	2		G 1 1/4	G 1	RS 1 1/4 x 1 SS
	0,22	32	36	1		G 1 1/4	G 1 1/2	RS 1 1/4 x 1 1/2 SS
	0,27	32	28	1		G 1 1/4	G 2	RS 1 1/4 x 2 SS
	0,23	24	38	2		G 1 1/2	G 1	RS 1 1/2 x 1 SS
	0,22	32	40	2		G 1 1/2	G 1 1/4	RS 1 1/2 x 1 1/4 SS
	0,21	38	31	1		G 1 1/2	G 2	RS 1 1/2 x 2 SS
	0,27	24	38	2		G 2	G 1	RS 2 x 1 SS
	0,25	32	40	2		G 2	G 1 1/4	RS 2 x 1 1/4 SS
	0,26	38	42	2		G 2	G 1 1/2	RS 2 x 1 1/2 SS
	0,40	48	41	1		G 2	G 2 1/2	RS 2 x 2 1/2 SS
	0,67	48	42	7		G 2	G 3	RS 2 x 3 SS
	0,44	48	47	2		G 2 1/2	G 2	RS 2 1/2 x 2 SS
	0,50	63	35	1		G 2 1/2	G 3	RS 2 1/2 x 3 SS
	0,53	48	50	2		G 3	G 2	RS 3 x 2 SS
	0,56	63	52	2		G 3	G 2 1/2	RS 3 x 2 1/2 SS
	1,05	76	36	1	G 3	G 4	RS 3 x 4 SS	
	3,40	76	82	8	G 3	5 1/2" 1)	RS 3 x 5 1/2 SS	
	0,93	76	56	2	G 4	G 3	RS 4 x 3 SS	
	2,95	100	86	8	G 4	5 1/2" 1)	RS 4 x 5 1/2 SS	
	0,15	20	30	9	Roestvrij staal 1.4404 (1.4571, 1.4301)	G 3/4	Rd 44 x 1/6	RS 3/4 x 44 SS
	0,18	25	34	9		G 1	Rd 52 x 1/6	RS 1 x 52 SS
	0,33	38	40	9	Acier inoxydable 1.4404 (1.4571, 1.4301)	G 1 1/2	Rd 65 x 1/6	RS 1 1/2 x 65 SS
	0,40	50	45	9		G 2	Rd 78 x 1/6	RS 2 x 78 SS
	0,83	80	50	9	GD = PTFE*) KD = NBR blauw NBR bleu	G 3	Rd 110 x 1/4	RS 3 x 110 SS
	0,25	20	35	10	Vorm 10: Moer roestvrij staal 1.4301 (1.4307)	Rd 44 x 1/6	G 3/4	RS 44 x 3/4 SS
	0,30	25	40	10		Rd 52 x 1/6	G 1	RS 52 x 1 SS
	0,35	38	45	10		Rd 65 x 1/6	G 1 1/2	RS 65 x 1 1/2 SS
	0,45	50	50	10		Rd 78 x 1/6	G 2	RS 78 x 2 SS
	0,90	80	60	10		Forme 10: Ecrou acier inoxydable 1.4301 (1.4307)	Rd 110 x 1/4	G 3

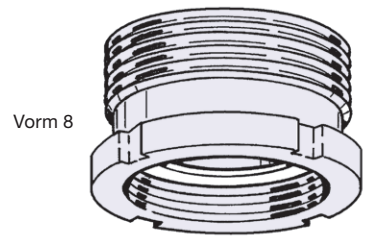
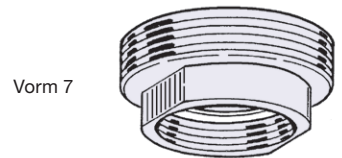
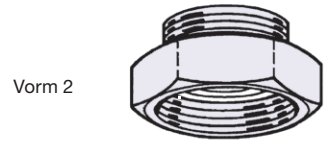
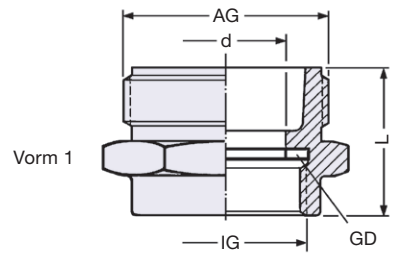
*) Dichtingen **GD** ook verkrijgbaar in polyurethaan of HBD (Thermopac).
 Joints type **GD** aussi disponibles en polyuréthane ou HBD (Thermopac).



Verlooppkoppeling type **RS** met enerzijds inwendige draad met draaddichting **GD** en anderzijds uitwendige draad, vlakdichtend (G = DIN EN ISO 228). De draadlengte is conform de minimale lengte opgegeven in de betreffende draadnorm en draadafmeting.

Réductions de type **RS** avec d'un côté filet femelle avec joint plat **GD** et de l'autre côté filet mâle avec surface d'étanchéité plate (G = DIN EN ISO 228). La longueur du filet est conforme à la longueur minimale indiquée dans la norme de filetage et la dimension de filetage concernée.

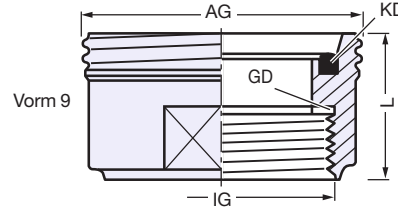
Type RS



1) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11)
 Filetage de wagon citerne selon DIN 6602 (ancien DIN 11)

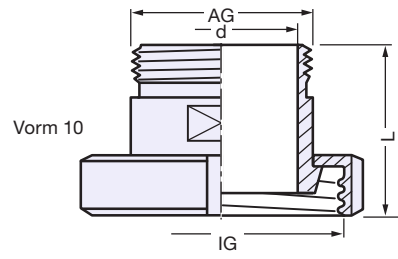
Reductiekoppeling **RS** met enerzijds levensmiddelen aansluiting volgens DIN 11851 en anderzijds draad volgens DIN EN ISO 228.
 Réduction de type **RS** avec d'un côté filet alimentaire selon DIN 11851 et de l'autre côté fileté selon EN ISO 228.

Type **RS** met ronde uitwendige draad volgens DIN 405.



Type **RS** fileté mâle rond selon DIN 405.

Type **RS** met ronde inwendige draad volgens DIN 405.



Type **RS** fileté femelle selon DIN 405.

Chemische bestendigheid koppelingen · Table de résistance chimique - raccords

VLOEISTOFFEN, VLOEISTOFGROEPEN Aan kamertemperatuur, tenzij anders opgegeven. Bij gemengde vloeistoffen, alle bestanddelen controleren ! FLUIDES, GROUPES DE FLUIDES A température ambiante sauf autres indications. Pour les mélanges tenir compte de tous les composants !	Messing Laiton	Aluminium aluminium	Staal St. 37 Acier St.37	Roestvrijst. 1.4571 Acier inox. 1.4571	Met coating Avec revêtement	Polyamid polyamide	Polypropyleen Polypropylène
	Ms	Alu	St	SS	SSE	P (PA)	PP
Alifatische koolwaterstoffen zoals benzine, diesel, oliën, petroleum <i>Hydrocarbures aliphatiques, essence, diesel, huiles, pétrole</i>	A	A	A	A	A	A	C
Benzine met aromaten-, ether-, methanoladditieven volgens DIN <i>Essence avec additifs aromatiques, étheriques, methanol selon DIN</i>	A	A	A	A	A	A	C
Aromatische koolwaterstoffen zoals benzol, toluol, xylol <i>Hydrocarbures aromatiques tels que benzène, toluène, xylène</i>	A	A	A	A	A	A	C
Gechl. koolwaterstoffen zoals methyleenchloride, per- en trichloorethyleen <i>Hydrocarbures chlorés tels que chlorure de méthylène, per- et trichloorethylène</i>	A	(A)	A	A	A	A	C
Alcoholen zoals ethanol, butanol, methanol, isopropylalcohol <i>Alcools tels que éthanol, butanol, méthanol, alcool isopropylique</i>	A	A	A	A	A	A	B
Amines zoals aniline, butylamine, pyridine, diethylamine, triethylamine <i>Amines tels que aniline, butylamine, pyridine, diéthylamine, triéthylamine</i>	A	A	A	A	A	ons raadplegen nous consulter	B
Acetaten, aldehydes, esters, ethers <i>Acétates, aldéhydes, esters, éthers</i>	A	A	A	A	A	A-B	B
Ketonen zoals aceton, methylethylketon (MEK), cyclohexanon <i>Cétones tels que acétone, méthyléthylcétone (MEK), cyclohexanone</i>	A	A	A	A	A	A	B
Glycol, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen, glycantine <i>Glycols, dégrivants, antigels, glysantine</i>	A	B	A	A	A	A	A
Water, afvalwater, zeewater, koelwater – ook oliehoudend <i>Eau, eau usée, eau de mer, eau de refroidiss. aussi avec teneur en huile</i>	A	B	B	A	A	A	A
Asfalt, hete bitumen, teer tot 200°C <i>Asphalte, bitumes chauds, goudrons jusqu'à 200°C</i>	A	C	C	A	–	–	C
Teeroliën zoals bruin- en steenkoolteerolie, kresol, phenol <i>Huiles de goudron telles que huile de lignite et d'anhracite, crésol, phénol</i>	A	B	A	A	A	C	C
Verzadigde stoom, verzadigde natte stoom tot 220°C <i>Vapeur saturée jusqu'à 220°C</i>	A	B	B	A	–	–	C
Ferro-III-chloride, ferrozouten <i>Chlorure de fer-III, sels de fer</i>	C	C	C	C	A	C	A
Ammoniak waterig, vloeibare meststoffen <i>Solutions d'ammoniac, engrais liquides</i>	C	B	A	A	A	A	A
Zoutoplossingen zoals carbonaten, chlorides, nitraten, fosfaten <i>Solutions salines tels que carbonates, chlorures, nitrates, phosphates</i>	A-B	B-C	B	A	A	A	A
Logen zoals kaliloog, natronloog, reinigingslogen tot 100°C <i>Alcalins tels que lessive de potassium, lessive de soude, jusqu'à 100°C</i>	B	C	B	A	A	B	A
Mierenzuur <i>Acide formique</i>	A-B	B	B	A	A	C	A
Chloorsulfonzuur <i>Acide chlorosulfonique</i>	C	C	B	B	A	C	C
Chroomzuur <i>Acide chromique</i>	C	C	B	A	A	C	A
Azijnzuur <i>Acide acétique</i>	C	C	B	A	A	C	A
Hydrofluorzuur <i>Acide hydrofluorique</i>	C	C	C	C	A	C	A
Oxaalzuur <i>Acide oxalique</i>	C	B	C	A	A	B	A
Fosforzuur <i>Acide phosphorique</i>	C	C	C	A	A	C	A
Salpeterzuur <i>Acide nitrique</i>	→ 30% C 30–70% C 70–90% C	C C B	C C C	A A A	A A A	C C C	A C C
Zoutzuur <i>Acide chlorhydrique</i>	C	C	C	C	A	C	A
Zwavelzuur <i>Acide sulfurique</i>	→ 65% C 65–95% C 96% C	C C B	C C A	B-C B A	A A A	C C C	A A A

A = goed geschikt
convient, le fluide a peu ou pas d'effet

B = beperkt geschikt (bvb. corrosie, roest, zwelling)
tendue limitée (p.e. corrosion, rouille, gonflement)

C = niet geschikt
ne convient pas

Voorbehoud : De bovenvermelde gegevens werden overgenomen uit verschillende publicaties van grondstoffenfabricanten. De correctheid van de informatie kan niet gegarandeerd worden. De gegevens hebben enkel betrekking op zuivere materialen. Speciale bestendigheidstest kunnen op verzoek uitgevoerd worden.

Reserves : Indications sans garantie, seulement à titre d'information, générales extraites de publications émanant des producteurs de matériaux. Noter également que ces indications se rapportent uniquement à des matériaux purs. Des tests de résistance chimique peuvent être effectués sur demande.

| Bij twijfel, ons raadplegen · En cas de doute, nous consulter |

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

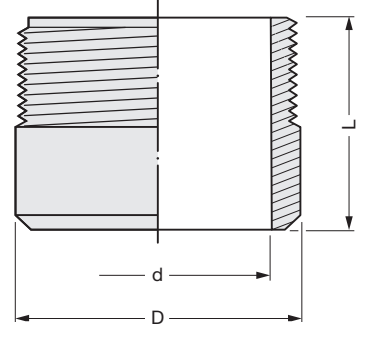
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN mm			MATERIALEN	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions mm			Matériaux	Filetage	Référence
	≈ kg	D ¹⁾	d ¹⁾	L		G ²⁾	Type



0,06	21	13	35	Staal S235JR/G1/G2 (St 37) — Acier carbone	G 1/2	AN 1/2"
0,07	27	18	35		G 3/4	AN 3/4"
0,12	33	23	35		G 1	AN 1"
0,14	42	32	35		G 1 1/4	AN 1 1/4"
0,18	48	38	35		G 1 1/2	AN 1 1/2"
0,33	60	48	45		G 2	AN 2"
0,41	75	63	45		G 2 1/2	AN 2 1/2"
0,50	89	75	45		G 3	AN 3"
0,58	114	100	45		G 4	AN 4"
1,60	(140)	108	45		5 1/2" *)	AN 5 1/2"

Lasnippel type **AN** met uitwendige draad en vlak dichtvlak (G = DIN EN ISO 228). Afgeschuind laseinde.
Mamelon à souder type **AN** fileté mâle avec surface d'étanchéité plate (G = DIN EN ISO 228). Embout à souder chanfreiné.

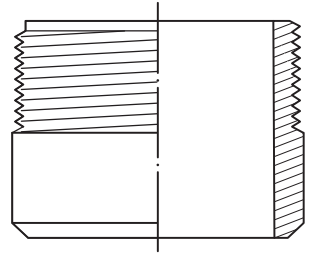
Type AN



*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (DIN 11). Afbeelding op keerzijde.
*) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (DIN 11). Image au verso.

0,02	21	13	35	Lasbaar aluminium Al Mg Si 1 / Al Mg Si 0,5 — Aluminium soudable	G 1/2	AN 1/2" Al
0,03	27	18	35		G 3/4	AN 3/4" Al
0,04	33	23	35		G 1	AN 1" Al
0,05	42	32	35		G 1 1/4	AN 1 1/4" Al
0,06	48	38	35		G 1 1/2	AN 1 1/2" Al
0,11	60	48	45		G 2	AN 2" Al
0,12	75	63	45		G 2 1/2	AN 2 1/2" Al
0,21	89	75	45		G 3	AN 3" Al
0,25	114	100	45		G 4	AN 4" Al

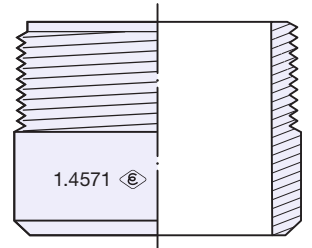
Type AN-AI



0,06	21	13	35	Roestvrij staal 1.4571 — Acier inoxydable 1.4571	G 1/2	AN 1/2" SS
0,07	27	18	35		G 3/4	AN 3/4" SS
0,12	33	23	35		G 1	AN 1" SS
0,14	42	32	35		G 1 1/4	AN 1 1/4" SS
0,18	48	38	35		G 1 1/2	AN 1 1/2" SS
0,32	60	48	45		G 2	AN 2" SS
0,41	75	63	45		G 2 1/2	AN 2 1/2" SS
0,55	89	75	45		G 3	AN 3" SS
0,72	114	100	45		G 4	AN 4" SS
2,05	(140)	100	45		5 1/2" *)	AN 5 1/2" SS

Type AN-SS

met materiaal-
markering
—
avec marquage
matériau

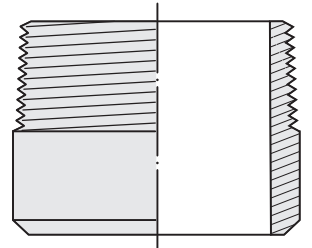


*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (DIN 11). Afbeelding op keerzijde.
*) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (DIN 11). Image au verso.

0,06	21	13	35	Staal S235JR/G1/G2 (St 37) — Acier carbone	1/2" NPT	AN 1/2" NPT
0,08	27	18	35		3/4" NPT	AN 3/4" NPT
0,13	33	23	35		1" NPT	AN 1" NPT
0,18	42	32	35		1 1/4" NPT	AN 1 1/4" NPT
0,26	48	38	35		1 1/2" NPT	AN 1 1/2" NPT
0,33	60	48	45		2" NPT	AN 2" NPT
0,46	75	63	60		2 1/2" NPT	AN 2 1/2" NPT
0,71	89	75	60		3" NPT	AN 3" NPT
0,93	114	100	60		4" NPT	AN 4" NPT

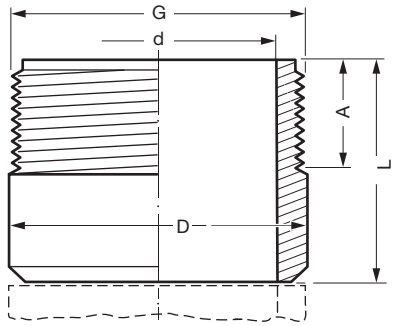
Lasnippel type **AN-NPT** met conisch uitwendige draad, draad-dichtend (zonder dichtvlak). Afgeschuind laseinde.
Mamelon à souder type **AN-NPT** fileté mâle conique, étanche au filet (sans surface d'étanchéité). Embout à souder chanfreiné.

Type AN-NPT



1) Toleranties conform de betreffende norm.
2) Draadafmetingen, zie pag.328.
1) Tolérances selon la norme concernée.
2) Dimensions de filetage, voir page 328.

Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales



1

Bij aanvragen voor speciale uitvoeringen, gelieve de correcte afmetingen D, d, G en L op te geven.

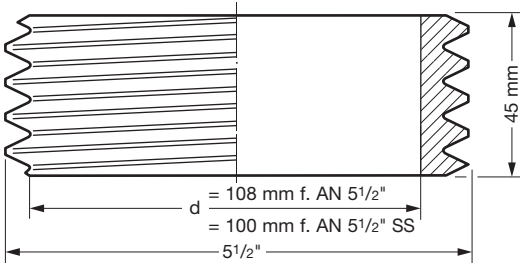
De draadlengte **A** is conform de minimale draadlengte opgegeven in de betreffende draadnorm.

—

Lors de vos demandes de modèles spéciaux, veuillez indiquer les dimensions correctes pour D, d, G et L

La longueur de filet **A** correspond à la longueur minimale indiquée dans la norme concernée.

AN 5 1/2" / AN 5 1/2" SS



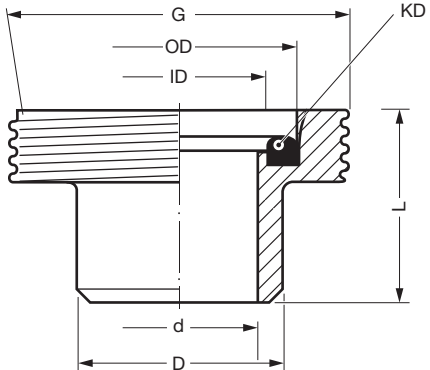
2

Lasnippel met spoorwegdraad 5 1/2" vlg. DIN 6602 (oude DIN 11).
Leverbaar in staal of RVS.

—

Mamelon à souder avec filetage wagon citerne 5 1/2" selon DIN 6602 (ancien DIN 11). Livrable en acier ou acier inoxydable.

Type AN-R



3

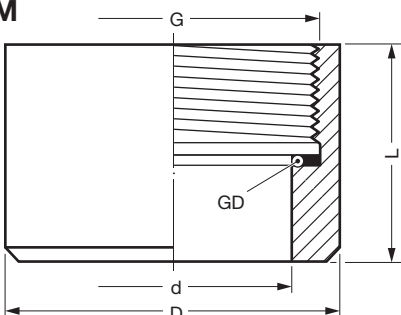
Lasnippel volgens DIN 11851 met ronde draad volgens DIN 405, in RVS 1.4301, koppelingsdichting in blauwe NBR of viton®.

—

Mamelons à souder selon DIN 11851 avec filet rond selon DIN 405, en acier inoxydable, avec joint de raccord en NBR bleu ou viton®.

DIAM. Diam.	AFMETINGEN Dimensions			DRAAD DIN 405 Filetage DIN 405 G	DICHTING KD			ARTIKELCODE Référence Type
	DN	D	d		L	ID	OD	
20	30	20	24	RD 44 x 1/6	23	33	RD 20	AN 44 SS
25	35	26	29	RD 52 x 1/6	30	40	RD 25	AN 52 SS
40	48	38	33	RD 65 x 1/6	42	52	RD 38	AN 65 SS
50	61	50	35	RD 78 x 1/6	54	64	RD 50	AN 78 SS
80	93	81	45	RD 110 x 1/4	85	95	RD 75	AN 110 SS

Type AM



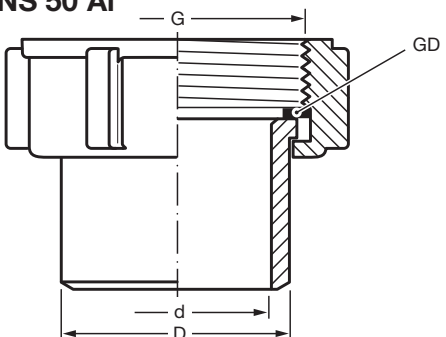
4

Lasmof met inwendige draad, inwendig vlakdichtend met draaddichting **GD**. Steeds de gewenste afmetingen en dichtingsmateriaal opgeven.

—

Manchon à souder fileté femelle, avec joint plat **GD**. Veuillez toujours indiquer les dimensions et le matériau du joint souhaité.

Type ANS 50 AI



5

Lasmof met inwendige draad, inwendig vlakdichtend met draaddichting **GD**.

—

Manchon à souder fileté femelle, avec joint plat **GD**.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm		VORM	MATERIALEN	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm		Forme	Matériaux	Filetage	Référence
	≈ kg	d	L			AG	Type
	0,05	13	32	1	Messing (cr=glanzend verchroomd) — Laiton (cr=chromé brillant)	G 1/2	DN 1/2"
	0,08	18	34	1		G 3/4	DN 3/4"
	0,10	24	35	1		G 1	DN 1"
	0,10	24	35	1		G 1	DN 1" cr
	0,15	33	39	1		G 1 1/4	DN 1 1/4"
	0,31	35	44	2		G 1 1/2	DN 1 1/2"
	0,41	48	48	2		G 2	DN 2"
	0,28	48	40	4		G 2	GN 2"
	0,69	61	52	2		G 2 1/2	DN 2 1/2"
	0,83	76	57	2		G 3	DN 3"
	0,55	76	50	4		G 3	GN 3"
	1,19	100	64	2		G 4	DN 4"
	5,15	110	125	5		5 1/2" *)	DN 5 1/2"
<p>Dubbele 'Marine' nippel volgens VG 85281 met speciale draad, vlakdichtend. 'L' = linkse draad voor drinkbaar water.</p> <p>—</p> <p>Mamelon double 'Marine' selon VG 85281 avec filet spécial, surface d'étanchéité plate. 'L' = filet gauche pour eau potable.</p>							
1,20	65	75	3		Geperste messing	M80x3	DN-M 80
1,20	65	75	3		Laiton matricé	W82x1/6 L	DN-W 82 L
0,10	48	40	4		Draadnippel, aluminium — Nipple fileté, aluminium	G 2	(GN 2" Al)
0,12	61	46	4			G 2 1/2	(GN 2 1/2" Al)
0,19	75	50	4			G 3	GN 3" Al
0,34	100	55	4			G 4	(GN 4" Al)
1,80	105	120	5			5 1/2" *)	DN 5 1/2" Al
<p>OPMERKING : Draadverbindingen alu/alu hebben de neiging vast te lopen. Om dit te voorkomen, gebruik langs één zijde een ander materiaal of smeermiddel, bvb. EW - Retinax HD2.</p> <p>—</p> <p>REMARQUE : Les connexions des filetages alu/alu ont tendance à gripper. Pour éviter cela, utilisez soit un autre matériau, soit un lubrifiant p.e. EW - Retinax HD2.</p>							
0,05	13	32	1		Roestvrij staal 1.4571 / 1.4408 met materiaal- markering — Acier inoxydable AISI 316 Ti / 316 avec marquage matériau	G 1/2	DN 1/2" SS
0,07	18	34	1			G 3/4	DN 3/4" SS
0,13	22	37	1			G 1	DN 1" SS
0,16	32	37	1			G 1 1/4	DN 1 1/4" SS
0,25	38	43	1			G 1 1/2	DN 1 1/2" SS
0,42	48	58	1			G 2	DN 2" SS
0,55	63	62	6			G 2 1/2	DN 2 1/2" SS
0,74	76	62	2			G 3	DN 3" SS
1,05	100	65	6			G 4	DN 4" SS

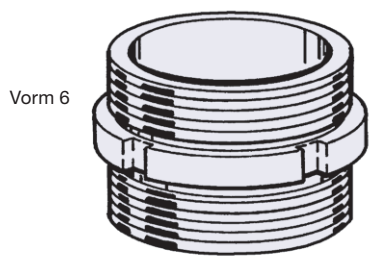
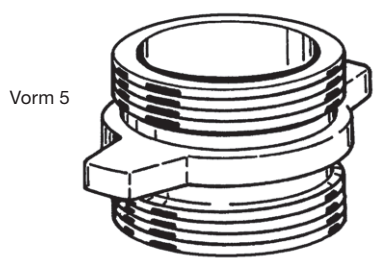
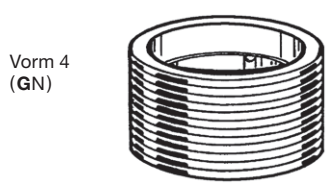
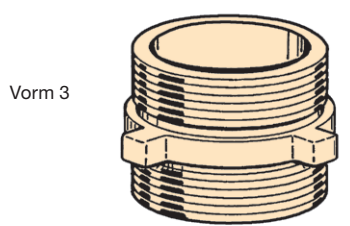
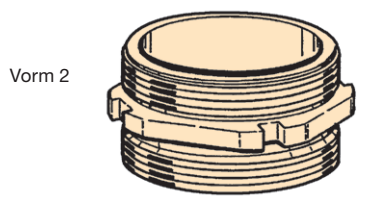
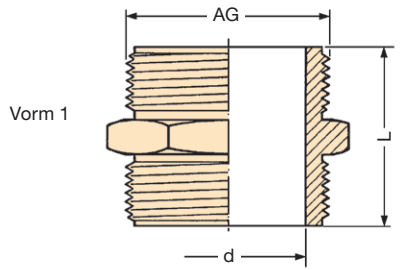


Dubbele nippel type **DN** (GN), met beide zijden dezelfde uitwendige draad, vlakdichtend (G = DIN EN ISO 228).

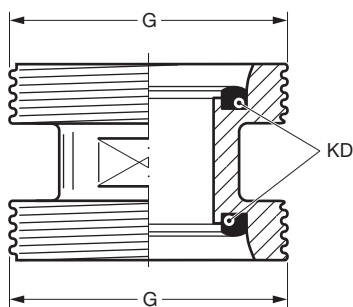
—

Mamelon double type **DN** (GN), avec le même filet mâle des deux côtés, avec surface d'étanchéité plate (G = DIN EN ISO 228).

Type DN



*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11)
*) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (ancien DIN 11)

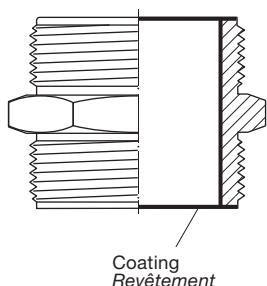


Type DN-R

Dubbele nippel type **DN-R** in roestvrij staal, met beide zijden dezelfde ronde draad volgens DIN 405. Koppelingsdichting KD in blauwe NBR. Andere materialen op aanvraag, zie pag. 393.

*Mamelon double type **DN-R**, en acier inoxydable avec des deux côtés le même filet rond selon DIN 405. Joint de raccord KD en NBR bleu. Autres matériaux, voir page 393.*

DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type
RD 44 x 1/6"	DN-R 44 SS
RD 52 x 1/6"	DN-R 52 SS
RD 65 x 1/6"	DN-R 65 SS
RD 78 x 1/6"	DN-R 78 SS
RD 110 x 1/4"	DN-R 110 SS



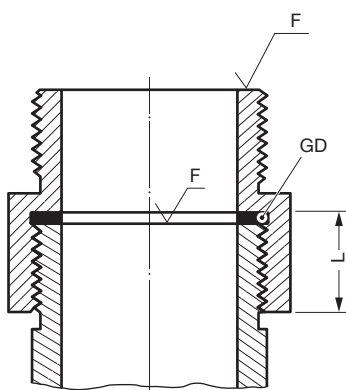
Type DN-SSE

Dubbele nippel in roestvrij staal zoals op voorzijde, bijkomend bekleed met een thermoplastische **Teflon® PFA coating**. Details, zie Info 5.03. De nippel wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, bvb. bij zoutzuur en ferro-III-chloride. Bestendigheidlijst, zie pag. 250.

Kleur : roestbruin. **Bijkomende artikelcode : ...SSE**

Mamelon double en acier inoxydable comme décrit au dos, mais avec un revêtement Teflon® PFA thermoplastique. Détails, voir Info 5.03. Le mamelon est utilisé quand la résistance chimique n'est pas suffisante comme p.e. pour l'acide chlorhydrique ou le chlorure de fer-III. Résistance chimique, voir page 250.

Couleur : brun rouille. **Référence supplémentaire : ... SSE**

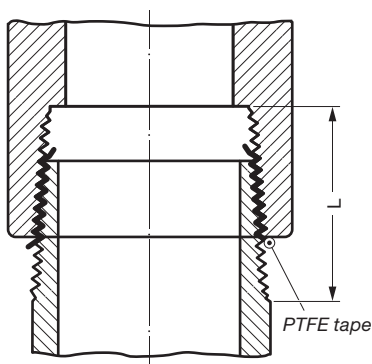


DE VOORDELEN VAN EEN VLAKDICHTEND SYSTEEM :

De standaard verloopkoppelingen van ELAFLEX hebben een parallelle draad en een vlak dichtvlak **F**. Hierdoor kan de volledige draadlengte gebruikt worden bij het ineenschroeven. De grootst mogelijke krachtoverdracht wordt gegarandeerd voor de korte lengte **L**. De draaddichting **GD** ligt ingekamerd achter de draad en kan niet uit de koppeling vallen. Eenvoudig ineenschroeven garandeert een veilige verbinding. Achteraf naspannen tijdens gebruik is altijd mogelijk, evenals een gemakkelijke demontage. Het vervangen van de dichting en het opschroeven van nieuwe stukken vereisen geen speciale vakkennis. Daarom legt de Europese norm slangverbindingen op met parallelle draad en vlakke dichting.

LES AVANTAGES D'UN SYSTEME DE JOINT PLAT:

*Les réductions standards d'ELAFLEX ont un filetage parallèle et une surface d'étanchéité plate **F**. On peut ainsi utiliser toute la longueur du filet lors de l'assemblage. Le plus grand transfert de puissance est garanti pour la longueur courte **L**. Le joint plat **GD** se trouve derrière le filet et ne peut pas tomber du raccord. L'assemblage facile garantit une connexion sûre. Serrer par après durant l'utilisation est toujours possible. Le changement du joint et le vissage de nouvelles pièces ne demande aucune expertise spéciale. C'est pourquoi la norme européenne pour le raccordement de flexibles impose un filetage parallèle avec joint plat.*



DE NADELEN VAN EEN CONISCHE DRAADAFDICHTING :

Verloopkoppelingen met een conische in- of uitwendige draad zoals bvb. **NPT** of **DIN EN 1026-1** hebben geen vlak dichtvlak. De opgeschroefde draad loopt vast voor het einde van de tegendraad is bereikt. Hierdoor is een afdichting met draaddichting niet mogelijk. De totale lengte 'L' van zulke verbinding is derhalve steeds langer dan bij een systeem met vlakke dichting met dezelfde afmetingen. De afdichting werd vroeger verzekerd door hennepvezels. Nu wordt bijna steeds PTFE lint of een vloeibaar afdichtingsmiddel gebruikt. Een veilige en directe afdichting vereist vakkennis, een zuivere werkomgeving en vergt meer tijd. Naspannen tijdens gebruik is niet mogelijk. Bij een nieuwe montage dient de koppeling zorgvuldig gereinigd te worden en moeten de ingeharde resten van het afdichtingsmateriaal verwijderd worden.

LES INCONVENIENTS D'UN JOINT DE FILETAGE CONIQUE :

*Les mamelons à filetage conique femelle ou mâle comme par ex. **NPT** ou **DIN EN 1026-1**, n'ont normalement pas de surface d'étanchéité plate. La partie vissée grippe avant que la fin du contrefilet ne soit atteinte. De cette façon, il n'est pas possible d'avoir une étanchéité avec un joint plat. La longueur totale 'L' d'une telle connexion est par conséquent toujours plus longue que pour un système avec étanchéité plate de même dimension. L'étanchéité était réalisée autrefois par des fibres de chanvre et par des obturateurs liquides. Maintenant, on utilise presque toujours du ruban PTFE. Une étanchéité sûre et directe requiert une connaissance technique, un environnement de travail propre et exige plus de temps. Lors d'un nouveau montage, il convient de nettoyer le raccord avec soin et les résidus durcis de l'obturateur doivent être enlevés.*

GRUPPE 3 Section	GE- WICHT	ABMESSUNGEN ≈ mm		FORM	WERKSTOFFE Materials	GEWINDE- GRÖSSE		BESTELL- NUMMER Part Number Type
	Weight Approx.	Dimensions ≈ mm		Style		Thread Size		
	≈ kg	d	L			G ₁	G ₂	

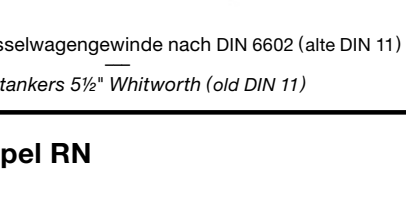
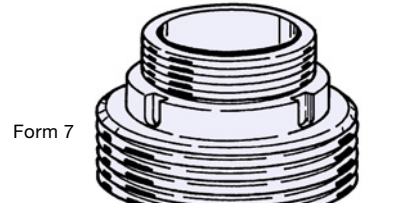
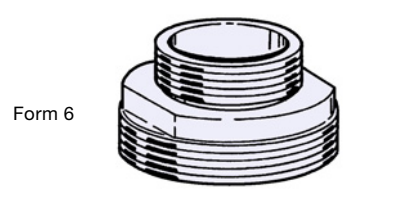
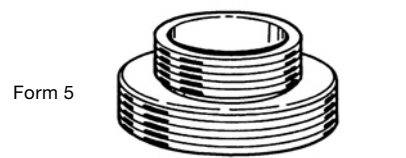
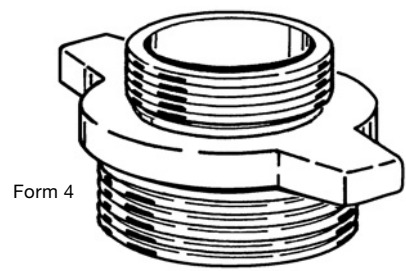
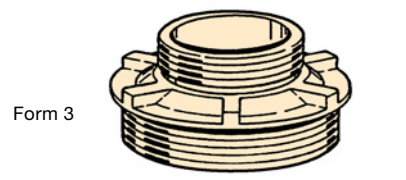
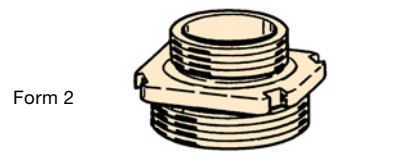
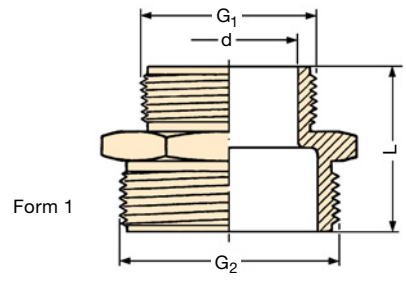


TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

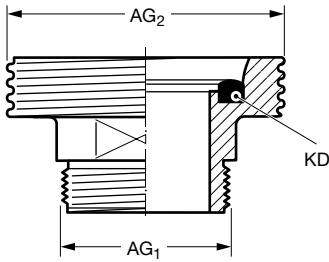
0,09	19	34	1	Messing (cr = verchromt) — brass (cr = chrome plated)	G 3/4	G 1	RN 3/4 x 1	
0,09	19	34	1		G 3/4	G 1	RN 3/4 x 1 cr	
0,10	19	35	1		3/4" NPT	G 1	RN 3/4 NPT x 1	
0,10	19	35	1		3/4" NPT	G 1	RN 3/4 NPT x 1 cr	
0,13	18	37	1		3/4" NPT	M 30 x 1,5	RN 3/4 NPT x M 30	
0,16	25	36	1		G 1	G 1 1/4	RN 1 x 1 1/4	
0,22	24	42	1		G 1	G 1 1/2	RN 1 x 1 1/2	
0,31	24	49	1		G 1	G 2	RN 1 x 2	
0,25	32	42	2		G 1 1/4	G 1 1/2	RN 1 1/4 x 1 1/2	
0,34	32	43	1		G 1 1/4	G 2	RN 1 1/4 x 2	
0,37	38	46	2		G 1 1/2	G 2	RN 1 1/2 x 2	
0,60	36	52	1		G 1 1/2	G 2 1/2	RN 1 1/2 x 2 1/2	
0,65	50	53	1		G 2	G 2 1/2	RN 2 x 2 1/2	
0,65	48	55	3		G 2	G 3	RN 2 x 3	
0,85	61	66	1		G 2 1/2	G 3	RN 2 1/2 x 3	
0,71	75	49	5		G 3	G 4	RN 3 x 4	
2,90	76	100	1		G 3	5 1/2" *)	RN 3 x 5 1/2	
4,45	100	105	4		G 4	5 1/2" *)	RN 4 x 5 1/2	
0,17	47	44	5		Aluminium — aluminium	G 2	G 3	RN 2 x 3 Al
0,27	76	53	5			G 3	G 4	RN 3 x 4 Al
1,0	76	80	1	G 3		5 1/2" *)	RN 3 x 5 1/2 Al	
1,35	98	96	4	G 4		5 1/2" *)	RN 4 x 5 1/2 Al	
0,13	18	35	1	Edelstahl 1.4571 mit Werkstoff- Kennzeichnung — stainless steel AISI 316 Ti with material marking	G 3/4	G 1	RN 3/4 x 1 SS	
0,20	22	36	1		G 1	G 1 1/4	RN 1 x 1 1/4 SS	
0,25	22	39	1		G 1	G 1 1/2	RN 1 x 1 1/2 SS	
0,47	22	43	1		G 1	G 2	RN 1 x 2 SS	
0,22	32	42	1		G 1 1/4	G 1 1/2	RN 1 1/4 x 1 1/2 SS	
0,41	32	44	1		G 1 1/4	G 2	RN 1 1/4 x 2 SS	
0,35	38	46	1		G 1 1/2	G 2	RN 1 1/2 x 2 SS	
0,68	38	49	1		G 1 1/2	G 2 1/2	RN 1 1/2 x 2 1/2 SS	
0,43	48	54	1		G 2	G 2 1/2	RN 2 x 2 1/2 SS	
0,66	48	55	6		G 2	G 3	RN 2 x 3 SS	
0,63	64	58	1		G 2 1/2	G 3	RN 2 1/2 x 3 SS	
1,42	76	59	1		G 3	G 4	RN 3 x 4 SS	
3,75	76	84	7		G 3	5 1/2" *)	RN 3 x 5 1/2 SS	
2,95	100	85	7		G 4	5 1/2" *)	RN 4 x 5 1/2 SS	

Reduziernippel Type **RN**, mit ungleichen Rohr-Außengewinden, flachdichtend mit stirnseitigen Dichtflächen (G = DIN ISO 228).
—
Reducing nipples type **RN**, with different male pipe thread with flat sealing surfaces (G = thread acc. to ISO 228 / BSP parallel).

Type RN



*) Eisenbahn-Kesselwagengewinde nach DIN 6602 (alte DIN 11)
*) Thread for rail tankers 5 1/2" Whitworth (old DIN 11)



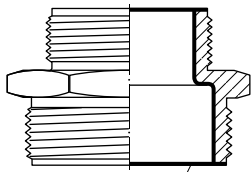
Type RN-R

Reduziernippel Type **RN-R** aus Edelstahl, einerseits mit Rundgewinde nach DIN 405. Andererseits Rohrgewinde nach DIN ISO 228. Rundgewinde-Kupplungsichtung KD aus NBR blau. Andere Werkstoffe auf Wunsch gemäß Seite 393.

*Reducing nipples type **RN-R**, stainless steel, one end knuckle thread according to DIN 405, other end pipe thread according to ISO 228. Seal KD for knuckle thread of NBR blue. Other Materials see page 393.*

GEWINDE Thread Size		BESTELLNUMMER Part Number
AG ₁	AG ₂	Type
G 3/4	Rd 44 x 1/6	RN 3/4 x 44 SS
G 1	Rd 52 x 1/6	RN 1 x 52 SS
G 1 1/2	Rd 65 x 1/6	RN 1 1/2 x 65 SS
G 2	Rd 78 x 1/6	RN 2 x 78 SS
G 3	Rd 110 x 1/4	RN 3 x 110 SS

Type RN-SSE



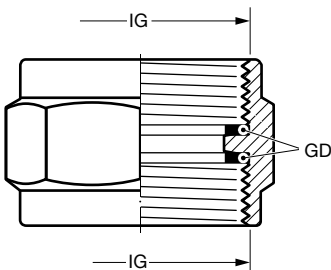
PFA Beschichtung
PFA cover

Reduziernippel aus Edelstahl wie umseitig beschrieben, jedoch zusätzlich mit dem thermoplastischen **PFA beschichtet**. Details siehe Information 5.03. Wird eingesetzt, wenn die chemische Beständigkeit nicht mehr ausreicht, z. B. bei Salzsäure und Eisen-III-Chlorid. Beständigkeitsübersicht siehe Seite 250.

Farbe: rot. **Zusatzbestellnummer: ... SSE.**

*Reducing nipples of stainless steel as described overleaf, but with **PFA coating**, a thermoplastic fluorine material. Details see Information 5.03. This type is used if stainless steel does not have a sufficient chemical resistance, i. e. for hydrochloric acid and iron-III-chloride.*

*Resistance chart see page 250. Colour: red. **Additional Part Number: ... SSE.***

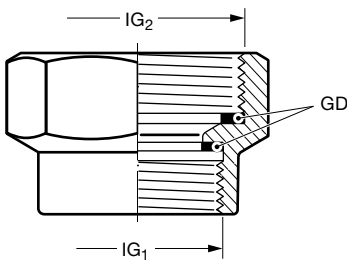


Type DM

Doppelmuffen Type **DM** aus Messing, beiderseits gleiches Rohr-Innengewinde nach DIN ISO 228, mit einliegender Gewindedichtung GD aus Polyurethan. Andere Werkstoffe auf Wunsch gemäß Seite 387.

*Double sockets type **DM**, brass, both ends same pipe thread according to ISO 228, with captive thread seal GD of polyurethane. Other Materials see page 387.*

GEWINDE Thread Size IG		BESTELLNUMMER Part Number Type
G 1		DM 1"
G 1 1/4		DM 1 1/4"
G 1 1/2		DM 1 1/2"
G 2		DM 2"
G 2 1/2		DM 2 1/2"
G 3		DM 3"
G 4		DM 4"



Type RM

Reduziermuffen Type **RM** aus Messing, beiderseits Rohr-Innengewinde nach DIN ISO 228, mit einliegender Gewindedichtung GD aus Polyurethan. Andere Werkstoffe auf Wunsch gemäß Seite 387.

*Reducing sockets type **RM**, brass, both ends female pipe thread according to ISO 228, with captive thread seal GD of polyurethane. Other Materials see page 387.*

GEWINDE Thread Size		BESTELLNUMMER Part Number Type
IG ₁	IG ₂	Type
G 1	G 1 1/2	RM 1 x 1 1/2
G 1	G 2	RM 1 x 2
G 1 1/4	G 1 1/2	RM 1 1/4 x 1 1/2
G 1 1/4	G 2	RM 1 1/4 x 2
G 1 1/2	G 2	RM 1 1/2 x 2
G 1 1/2	G 2 1/2	RM 1 1/2 x 2 1/2
G 2	G 2 1/2	RM 2 x 2 1/2
G 2	G 3	RM 2 x 3
G 2 1/2	G 3	RM 2 1/2 x 3
G 3	G 4	RM 3 x 4

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN				ARTIKELCODE
	Poids	Dimensions				Référence
	≈ kg	DN	L	D	AG (male) / IG (female)	Type
	0,6	25	75	47	G 1 AG x G 1 IG 1" BSP male x 1" BSP female	DG 25 Ms 1" AG x 1" IG
	0,7	32	75,4	55	G 1 1/4 AG x G 1 1/4 IG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" BSP fem.	DG 32 Ms 1 1/4" AG x 1 1/4" IG
	0,8	40	73,5	60	G 1 1/2 AG x G 1 1/2 IG 1 1/2" male x 1 1/2" BSP female	DG 40 Ms 1 1/2" AG x 1 1/2" IG
	0,9	40	62,8	60	G 1 1/2 AG x G 1 1/2 AG 1 1/2" BSP male x 1 1/2" BSP male	DG 40 Ms 1 1/2" AG x 1 1/2" AG
	1,0	50	82,8	70	G 2 AG x G 1 1/2" AG 2" BSP male x 1 1/2" BSP male	DG 50.1 Ms 2" AG x 1 1/2" AG
	1,1	50	84,8	70	G 2 AG x 2 AG 2" BSP male x 2" BSP male	DG 50.2 Ms 2" AG x 2" AG
	1,1	50	73,8	70	G 2 AG x G 1 1/2 IG 2" BSP male x 1 1/2" BSP female	DG 50.3 Ms 2" AG x 1 1/2" IG
	0,9	50	75,8	70	G 2 AG x G 2 IG 2" BSP male x 2" BSP female	DG 50.4 Ms 2" AG x 2" IG
	1,1	50	75,8	70	G 2 AG x 1 1/2" NPT IG 2" BSP male x 1 1/2" NPT female	DG 50.5 Ms 2" AG x 1 1/2" NPT IG
	1,0	50	77,8	70	G 2 AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT female	DG 50.7 Ms 2" AG x 2" NPT IG
	0,7	25	74	47	G 3/4 AG x G 3/4 IG 3/4" BSP male x 3/4" BSP female	DG 25 SS 3/4" AG x 3/4" IG
	0,6	25	75	47	G 1 AG x G 1 IG 1" BSP male x 1" BSP female	DG 25 SS 1" AG x 1" IG
	0,6	25	78	47	G 1 AG x 1 1/4" NPT IG 1" BSP male x 1 1/4" NPT female	DG 25 SS 1" AG x 1 1/4" NPT IG
	0,6	25	85	47	1" NPT AG x 1" NPT IG 1" NPT male x 1" NPT female	DG 25 SS 1" NPT AG x 1" NPT IG
	0,6	25	83	47	G 1 AG x G 1 AG 1" BSP male x 1" BSP male	DG 25 SS 1" AG x 1" AG
	0,8	32	84,4	55	G 1 1/4 AG x G 1 1/4 AG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" BSP male	DG 32 SS 1 1/4" AG x 1 1/4" AG
	0,7	32	75,4	55	G 1 1/4 AG x G 1 1/4 IG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" BSP fem.	DG 32 SS 1 1/4" AG x 1 1/4" IG
	0,8	32	78,4	55	G 1 1/4 AG x 1 1/4" NPT IG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" NPT fem.	DG 32 SS 1 1/4" AG x 1 1/4" NPT IG
	0,8	40	73,5	60	G 1 1/2 AG x G 1 1/2 IG 1 1/2" BSP male x 1 1/2" BSP fem.	DG 40 SS 1 1/2" AG x 1 1/2" IG
	0,8	40	76,5	60	G 1 1/2 AG x 1 1/2" NPT IG 1 1/2" BSP male x 1 1/2" NPT fem.	DG 40 SS 1 1/2" AG x 1 1/2" NPT IG
	1,0	50	84,8	70	G 2 AG x G 2 AG 2" BSP male x 2" BSP male	DG 50 SS 2" AG x 2" AG
	0,8	50	75,8	70	G 2 AG x G 2 IG 2" BSP male x 2" BSP female	DG 50 SS 2" AG x 2" IG
	0,9	50	77,8	70	G 2 AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT female	DG 50 SS 2" AG x 2" NPT IG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x G 1 1/2 AG 2" BSP male x 1 1/2" BSP male	DG 50.1 Al 2" AG x 1 1/2" AG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x G 2 AG 2" BSP male x 2" BSP male	DG 50.2 Al 2" AG x 2" AG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x G 1 1/2 IG 2" BSP male x 1 1/2" BSP female	DG 50.3 Al 2" AG x 1 1/2" IG
	0,4	50	75,8	80	G 2 AG x G 2 IG 2" BSP male x 2" BSP female	DG 50.4 Al 2" AG x 2" IG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x 1 1/2" NPT IG 2" BSP male x 1 1/2" NPT female	DG 50.5 Al 2" AG x 1 1/2" NPT IG
	0,4	50	80,8	80	G 2 AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT female	DG 50.7 Al 2" AG x 2" NPT IG

Toepassingen: Vermijden van slangtorsie (bvb. bij afvulinstallaties), voor een lichtere hanteerbaarheid van betankingspistolen bij het koppelen, afvullen en tanken.

***)** LT-uitvoering : bijkomende artikelcode ... **LT**. Verdere o-ring materialen (bvb. EPDM voor AdBlue®) beschikbaar.

****)** Zie bestendigheidsljst 'Koppelingen' (pag. 356) en 'Dichtingen' (pag. 396).

Applications: Pour éviter de la torsion sur les flexibles (p.e. dans des installations de ravitaillement) et pour améliorer la maniabilité et raccordement de pistolets.

***)** Version LT: référence additionnelle ... **LT**. Autres matériaux de joint torique (p.e. EPDM pour AdBlue®) disponible.

****)** Voir tableau de résistance pour 'Raccords' (page 356) et 'Joints' (page 396).



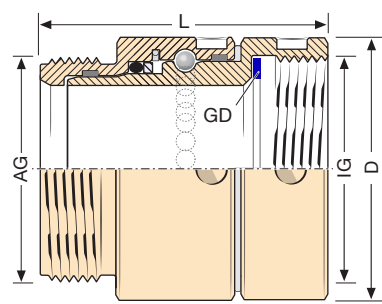
Draaikoppelingen **DG**. Nieuwe uitvoering met ingekamerde kogellagers en PTFE glijlagers. Electrisch geleidend.

*Raccord tournant **DG**. Nouvelle exécution avec roulements à billes capsulés et roulement en PTFE. Conducteur.*

Type DG Ms

Behuizing messing, o-ring FEP^{*)}, draaddichting 'GD' polyurethaan

Corps laiton, joint torique FEP^{)}, joints plats 'GD' polyuréthane*



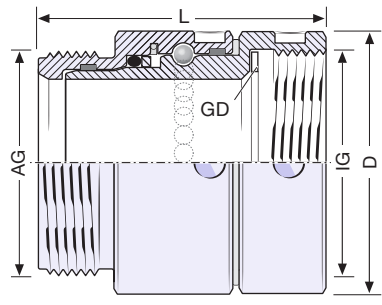
Voor petroleumproducten en vele andere vloeistoffen^{**)}. Werkdruk PN 25 bar. Temperatuur -25°C tot +100°C (LT-uitvoering -40°C tot +100°C).

*Pour produits pétroliers et beaucoup d'autres liquides^{**)}. Pression de service PN 25 bar. Température -25°C jusqu'à +100°C (type LT -40°C jusqu'à +100°C).*

Type DG SS

Behuizing RVS 1.4571, O-ring FEP^{*)}, draaddichting 'GD' in PTFE

Corps en acier inoxydable 1.4571, joint torique FEP^{)}, joint plat 'GD' of PTFE*



Voor chemicaliën en vele andere producten^{**)}. Werkdruk PN 25 bar. Temperatuur -25°C tot +100°C (LT-uitvoering -40°C tot +100°C).

*Pour produits chimiques et beaucoup d'autres liquides^{**)}. Pression de service PN 25 bar. Température -25°C jusqu'à +100°C (type LT -40°C jusqu'à +100°C).*

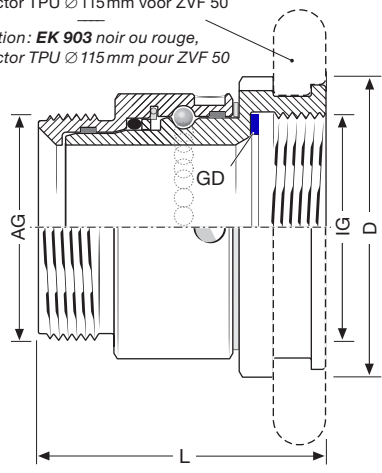
Optioneel: **EK 903** zwart of rood, Protector TPU Ø115mm voor ZVF 50

*En option: **EK 903** noir ou rouge, Protector TPU Ø115mm pour ZVF 50*

Type DG Al

Behuizing in aluminium chem. vernikkeld, o-ring FEP^{*)}, Draaddichting 'GD' polyurethaan

Corps aluminium nickelé, joint torique FEP^{)}, joint plat 'GD' polyuréthane*



Voor petroleumproducten, o.a. bij vliegtuigbetanking (ZVF 50). Werkdruk PN 16 bar. Temperatuur -25°C tot +100°C (LT-versie -40°C tot +100°C).

Pour produits pétroliers, p.e. pour avitaillement (ZVF 50). Pression de service PN 16 bar. Température -25°C jusqu'à +100°C (type LT -40°C jusqu'à +100°C).

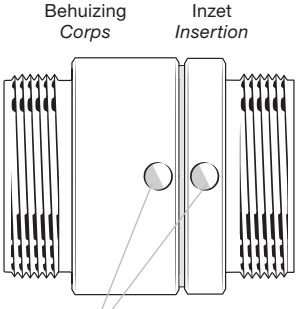
Andere afmetingen en speciale dichtingen op aanvraag.
Gelieve nota te nemen van de opmerkingen op keerzijde.

*Autres dimensions et joints spéciaux sur demande.
Veuillez prendre note des remarques au verso.*

Draaikoppelingen DG

RACCORDS TOURNANTS DG

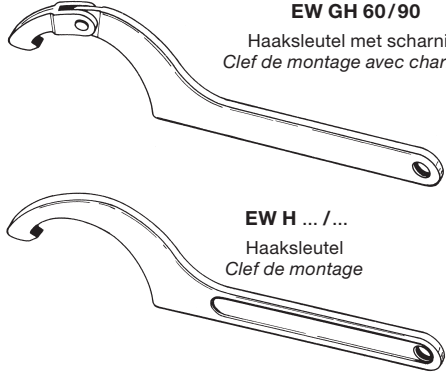
(De)-Montage DG-draaikoppelingen · (Dé)-Montage des raccords tournants DG



Behuizing
Corps

Inzet
Insertion

Ronde groeven voor haaksleutel
Sillons ronds pour clef de montage



EW GH 60/90
Haaksleutel met scharnier
Clef de montage avec charnière

EW H ... / ...
Haaksleutel
Clef de montage

voor afm. pour diam. [mm]	Artikelcode Référence	
DN 25	EW GH 60/90	EW H 45/50
DN 32		EW H 52/55
DN 40		EW H 58/62
DN 50		EW H 68/75


Draaikoppelingen DG worden bedrijfsklaar geleverd. Door het design is geen onderhoud nodig. Enkel de draaddichtingen bij vrouwelijke schroefdraad zijn verwisselbaar.

De montage en demontage op de slang en leiding en op het betankingspistool en koppeling kan met een haaksleutel met scharnier EW GH 60/90 of haaksleutel volgens tabel. Gelieve geen moersleutels of bankvijzen te gebruiken.

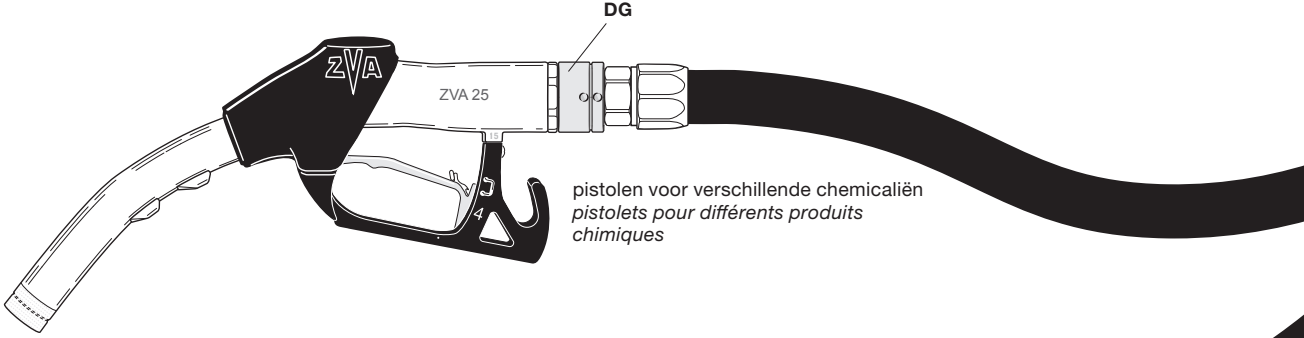
Les raccords tournants DG sont livrés prêts pour usage. Grâce à leur construction, ils ne nécessitent pas d'entretien. Seulement les joints plats pour filetage femelle peuvent être échangés.

(Dé)montage aux flexibles / tuyauterie et pistolets / raccords uniquement avec le clef de montage avec charnière EW GH 60/90 ou clef de montage (références dans le tableau). N'utilisez pas de clef à écrou ou de vise.

Gebruiksvoorbeelden van DG-koppelingen · Exemples d'usage de raccords DG

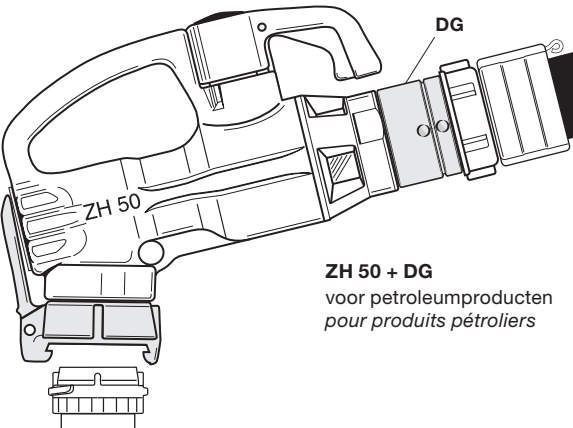


AMKI + DG
voor beperkte installatieruimtes
pour situations d'installation limitées



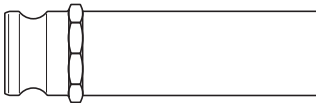
ZVA 25

pistolen voor verschillende chemicaliën
pistolets pour différents produits chimiques



ZH 50

ZH 50 + DG
voor petroleumproducten
pour produits pétroliers



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	MATERIALEN	FLENS Bride		VORM	LENGTE	DRAAD	ARTIKEL- CODE				
	Poids Approx. ≈ kg	Matériaux	Grootte Dimens. DN mm	Nom. druk Press. Nom. PN	Forme	Long. L mm	Filetage AG	Référence Type				
	1,20	Aluminium — aluminium	80	PN 10/16	1	46	G 3	FGN 3" AI				
	1,70		100	PN 10/16		55	G 4	FGN 4" AI				
	2,05					83	5½" A (DIN 6602)	FGN 5½" AI				
	1,30	Staal Zn Cr — Acier Zn Cr	25	PN 10/16	2	73	G 1	FGN 1"				
	1,90		32	PN 10/16		75	G 1¼	FGN 1¼"				
	2,11		40	PN 10/16		77	G 1½	FGN 1½"				
	2,30					87	G 2	FGN 40-2"				
	2,80					50	PN 10/16	90	G 2	FGN 2"		
	2,80		109	FGN 2"/109								
	3,41		65	PN 10/16		90	G 2½	FGN 2½"				
	3,90					90	G 3	FGN 65-3"				
	4,34					80	PN 10/16	95	G 3	FGN 3"		
	4,15		125	FGN 3"/125								
	5,17		100	PN 10/16				86	G 4	FGN 4"		
	5,25					116	FGN 4"/116					
	6,45					97	5½" A (DIN 6602)	FGN 5½"				
	1,30		Roestvrij staal 1.4571 — Acier inoxydable 1.4571	25		PN 10/16	2	73	G 1	FGN 1" SS		
	1,90			32		PN 10/16		75	G 1¼	FGN 1¼" SS		
	2,15	40		PN 10/16	77	G 1½		FGN 1½" SS				
	2,30				87	G 2		FGN 40-2" SS				
	2,93				50	PN 10/16		90	G 2	FGN 2" SS		
	2,95	109		G 2				FGN 2"/109 SS				
	3,60	65		PN 10/16	90	G 2½		FGN 2½" SS				
	3,75				90	G 3		(FGN 65-3" SS)				
	4,41				80	PN 10/16		95	G 3	FGN 3" SS *)		
	5,12	125		G 3				FGN 3"/125 SS				
	5,35	100		PN 10/16				86	G 4	FGN 4" SS *)		
	6,90				97	5½" A (DIN 6602)		FGN 5½" SS				
	≈ kg			DN mm	D	Ø K		Ø L	L mm	AG	Type	
	1,40	Messing — Laiton		80	154	130		8 x 11	40	G 3	TGN 3"	
	0,57	Aluminium — Aluminium		50	154	130		8 x 11	34	G 2	TGN 2" AI	
	0,54		80	40			G 3		TGN 3" AI			
	0,83		100	53			G 4		TGN 4" AI			
	1,75	Roestvrij staal 1.4571 — Acier inoxydable 1.4571	50	154	130	8 x 11	34	G 2	TGN 2" SS			
	1,90		80				40	G 3	TGN 3" SS			
	2,35		100				174	150	8 x 14	43	G 3	(TGN 100-3" SS)
	2,10									53	G 4	(TGN 4" SS)

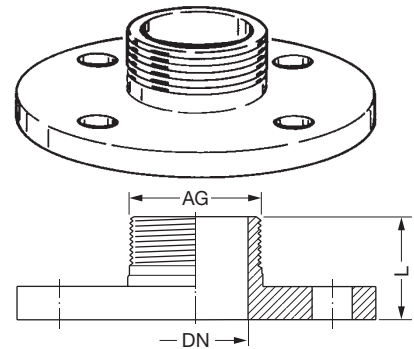


Flens-draadnippel type **FGN** met enerzijds vaste flens volgens DIN EN 1092-1 (DIN 2633) en anderzijds uitwendige draad (G = DIN EN ISO 228), vlakdichtend.

Bride fileté mâle type **FGN**, avec d'un côté bride fixe selon DIN EN 1092-1 (DIN 2633), et de l'autre côté fileté mâle (G = DIN EN ISO 228), avec surface d'étanchéité plat.

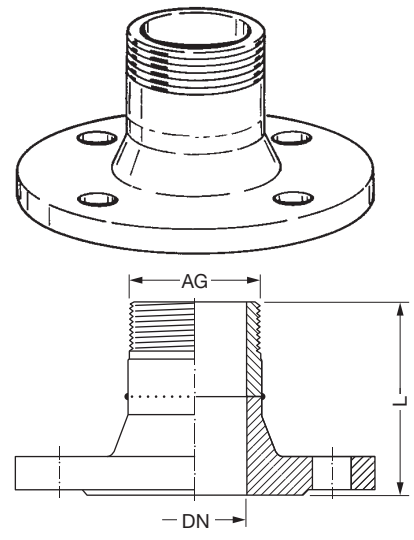
Type FGN

Vorm 1



Type FGN

Vorm 2



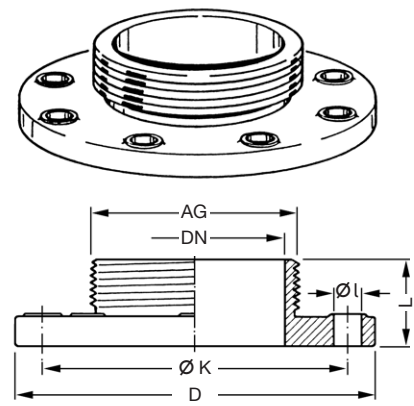
Verlengd model waarbij de hendel van de **MK** koppeling volledig en veilig vergrendeld kan worden.

Modèle long permettant à la poignée du raccord **MK** d'être totalement fermée et verrouillée en toute sécurité.

*) Andere lengten in speciale uitvoering (in RVS) op aanvraag.
Autres longueurs en exécution spéciale (inox) sur demande.

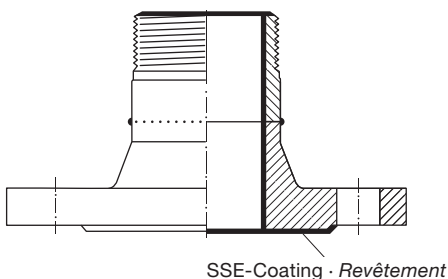
TW-flens met draadnippel type **TGN**, met enerzijds vaste flens volgens DIN 28462 en anderzijds uitwendige draad (G = DIN EN ISO 228) met genommerde lengte en vlak dichtvlak. Werkdruk tot PN 10.

Type TGN



Bride TW fileté mâle type **TGN**, avec d'un côté bride fixe selon DIN 28462, et de l'autre côté fileté mâle selon EN ISO 228 avec longueur normée et surface d'étanchéité plat. pression de service jusqu'à PN 10.

Type FGN-SSE



Flens-draadnippel zoals op voorzijde in roestvrij staal, bijkomend met thermoplastische **Teflon® PFA coating**. Conform de FDA-richtlijnen 21 CFR 177.1550 en 177.2440. Details, zie Info 5.03. Wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, bvb. voor zoutzuur en ferro-III-chloride.

Bestendigheidlijst, zie pag. 250

Kleur: rood

Artikelcode: FGN...SSE.

Bride fileté mâle en acier inoxydable comme décrit au dos, mais avec un revêtement Teflon® PFA thermoplastique en plus selon les exigences du FDA 21 CFR 177.1550 en 177.2440. Le revêtement est utilisé lorsque la résistance chimique de l'acier inoxydable n'est pas suffisante comme p.e. pour l'acide chlorhydrique et le chlorure de fer III.

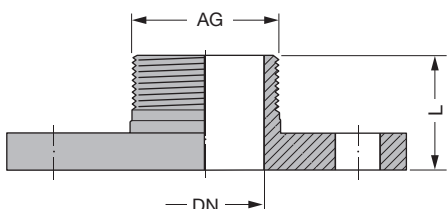
Tableau de résistance, voir page 250.

Coleur : rouge

Référence : FGN...SSE

1

Type FGN-PP

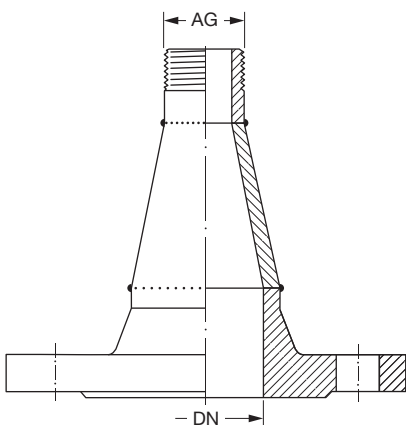


Flens-draadnippel in polypropyleen PP in korte uitvoering. Chemische bestendigheid, zie pag. 356. Flensafmetingen conform PN10. – **Enkel te gebruiken bij lage werkdruk en temperatuur.** In geval van twijfel, ons raadplegen.

*Bride fileté mâle en polypropylène PP, modèle court. Résistance chimique, voir page 356. Dimensions de bride selon PN10. **Uniquement pour utilisation à des pressions et températures faibles.** En cas de doute, veuillez nous contacter.*

FLENS DIAMETER Dim. Brides DN mm	DRAAD Filetage AG	LENGTE Longueur L mm	ARTIKELCODE Référence Type
25	G 1	41	FGN 1" PP
40	G 1½	60	FGN 1½" PP
50	G 2	60	FGN 2" PP
80	G 3	68	FGN 3" PP

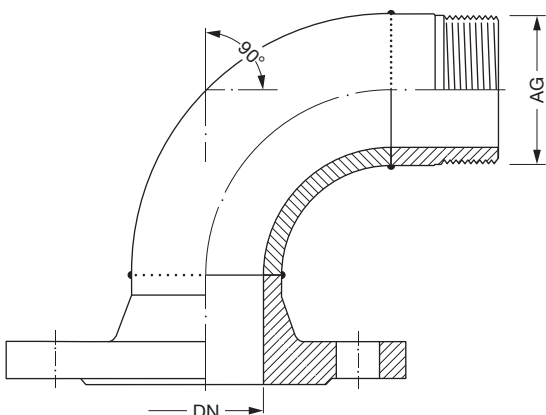
2



Flens-draadnippel zoals op keerzijde, maar met aangelast conisch verloop met uitwendige draad volgens EN ISO 228 en vlak dichtvlak. Leverbaar in elke genormeerde flensafmeting tot DN 150 en uitwendige draad tot G 4" in staal St 37 of roestvrij staal. Bij bestelling de flensnorm, DN, draadafmeting G en materiaal opgeven.

Bride fileté mâle telle que décrite au verso avec une extension conique soudée fileté mâle selon EN ISO 228 et surface d'étanchéité plate. Disponible en acier St 37 ou acier inoxydable dans toutes les dimensions de bride normalisée jusqu'à DN 150 (6") et dimension de filetage jusqu'à G 4". En cas de commande, veuillez signaler la norme de bride, DN, diamètre du filet G et le matériau.

3



Flens-draadnippel zoals op keerzijde, maar met aangelaste 45° of 90° boog volgens afbeelding met uitwendige draad volgens EN ISO 228 en vlak dichtvlak. Leverbaar in staal St 37 of aluminium in alle genormeerde afmetingen tot DN 150 en uitwendige draad tot G 4". Bij bestelling de flensnorm, DN, draadgrootte G en materiaal opgeven

Bride fileté mâle comme au verso mais avec un coude soudé à 45° ou 90° suivant l'illustration. Fileté mâle selon EN ISO 228. Disponible en acier St 37 ou aluminium dans toutes les dimensions normalisées jusqu'à DN 150 et dimension de filetage jusqu'à G 4". En cas de commande, veuillez signaler la norme de bride, DN, diamètre du filet G et le matériau.

4

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	MATERIALEN	FLENSAFMETINGEN ≈ mm						ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Matériaux	Dimensions Bride						Référence
	≈ kg		d	D	Ø k	Ø l	b	DN	Type



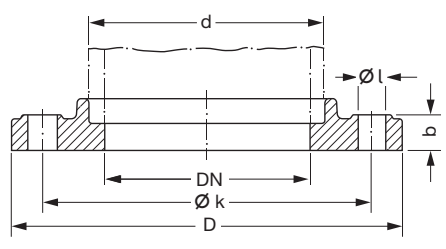
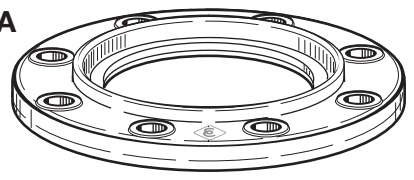
0,54	Geperst aluminium Al Mg 3 of Al MG 2 Mn 0,8	59,0	154	130	8 x 11	12	50	TFA 50 Al
0,40		77,0	154	130	8 x 11	12	65	TFA 65 Al
0,50		91,0	154	130	8 x 11	12	80	TFA 80 Al
0,63		111,0	174	150	8 x 14	16	100	TFA 100 Al
0,97		135,0	204	176	8 x 14	17	125	TFA 125 Al
1,50		161,0	240	210	12 x 14	20	150	TFA 150 Al

Tankwagen lasflens volgens DIN 28460 met buisaanslag voor versterking en vergroting van het dichtvlak, met markering. Werkdruk PN10 tot 110°C, PN6 tot 220°C (bvb. bitumen).

Bride à souder selon DIN 28460 pour camions-citerne avec talon et marquage. Pression de service PN 10 jusqu'à 110°C, PN6 jusqu'à 220°C (p.e. pour bitumes).

Type TFA

met buisaanslag
avec talon

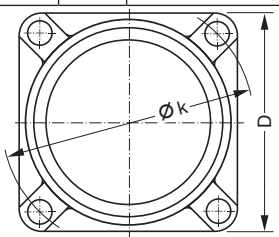


	Al Mg 3	108,0	130	150	4 x 14	19	100	TQFA 100
	Al Mg 3	108,0	130	150	4 x 14	19	100	TQFA 100 mit Nut/O-Ring

Type TQFA

Ruimtebesparende vierkantsflens DN 100 met vier boutgaten. Met buisaanslag zoals het type TFA. Werkdruk tot PN6 tot 110°C. Uitvoering met groef en o-ring.

Bride carrée gaine de place DN 100 avec 4 trous. Avec talon comme le type TFA. Pression de service jusqu'à PN6 et 110°C. Exécution avec cannelure et joint torique.



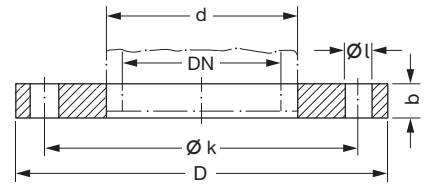
1,29	Staal St 37 Acier St 37	57,5	154	130	8 x 11	11	50	TF 50 St
1,32		76,6	154	130	8 x 11	13	65	TF 65 St
1,16		89,4	154	130	8 x 11	13	80	TF 80 St
1,36		108,5	174	150	8 x 14	13	100	TF 100 St
1,84		133,5	204	176	8 x 14	15	125	TF 125 St
2,74		159,5	240	210	12 x 14	15	150	TF 150 St

Tankwagen lasflens volgens DIN 28461 zonder buisaanslag, met markering. Werkdruk PN10 tot 110°C, PN6 tot 220°C (bvb. bitumen).

Bride à souder selon DIN 28461 pour camions citerne, sans talon, avec marquage. Pression de service PN10 jusqu'à 110°C, PN6 jusqu'à 220°C (p.e. pour bitumes).

Type TF

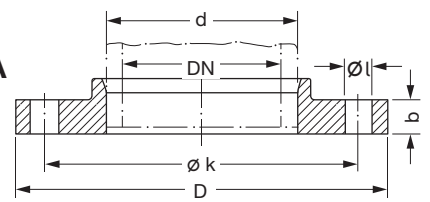
zonder buisaanslag
sans talon



1,16	Roestvrij staal 1.4571	89,4	154	130	8 x 11	13	80	TF 80 SS
1,41	Acier inoxydable. 1.4571	108,5	174	150	8 x 14	13	100	TF 100 SS
1,36	Staal St 37 Acier St 37	57,5	154	130	8 x 11	11	50	TFA 50 St
1,41		76,6	154	130	8 x 11	13	65	TFA 65 St
1,29		89,4	154	130	8 x 11	13	80	TFA 80 St
1,51		108,5	174	150	8 x 14	13	100	TFA 100 St

Type TFA

met buisaanslag
avec talon

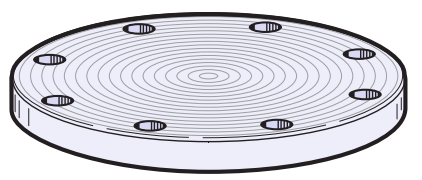
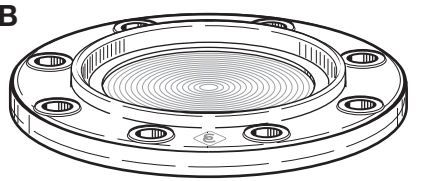


1,77	Staal St 37 Acier St 37	154	130	8 x 11	13	80	TFB 80 St
2,20		174	150	8 x 14	13	100	TFB 100 St
3,12		204	176	8 x 14	15	125	(TFB 125 St)
5,31		240	210	12 x 14	15	150	(TFB 150 St)

Tankwagen blindflens met afmetingen vlg. DIN 28459. Werkdruk PN 10 tot 110°C, PN6 tot 220°C (bvb. bitumen).

Bride pleine selon DIN 28459 pour camions-citerne. Pression de service PN 10 jusqu'à 110°C, PN6 jusqu'à 220°C.

Type TFB



0,52	Aluminium Al Mg 3 of Al Mg 2 Mn 0,8	154	130	8 x 11	13	80	TFB 80 Al
0,77		174	150	8 x 14	16	100	TFB 100 Al
1,09	Aluminium Al Mg 3 ou Al Mg 2 Mn 0,8	204	176	8 x 14	18	125	(TFB 125 Al)
1,62		240	210	12 x 14	21	150	(TFB 150 Al)
1,76	Roestvrij staal 1.4571	154	130	8 x 11	13	80	TFB 80 SS
2,19	Acier inoxydable. 1.4571	174	150	8 x 14	13	100	TFB 100 SS

Tankwagen lasflenzen TF

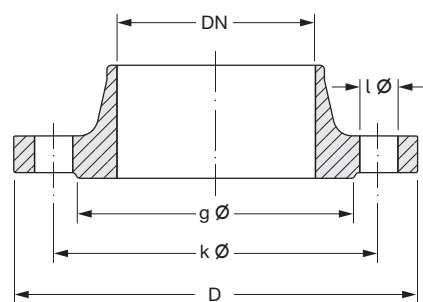
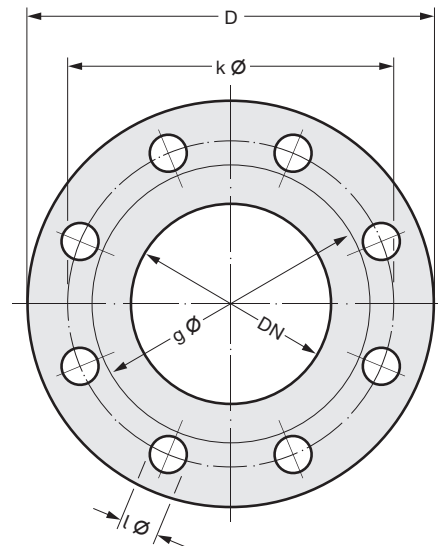
BRIDES A SOUDER TF

Meest voorkomende flensafmetingen · Dimensions des brides usuelles

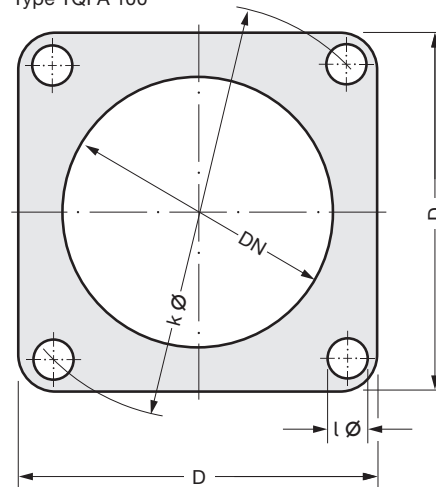
NOM. DIAM. <i>Diamètre Nominal</i> DN mm (in.)	Ø UITW. <i>Diamètre Extérieur</i> D		DICHTVLAK <i>Surface d'étanchéité</i> g Ø		STEEKCIRKEL <i>Cercle de perçage</i> k Ø		BOUTGATEN <i>Trous</i> Aantal No. l Ø			FLENSNORM <i>Standard de bride</i> NOM. DRUK <i>Pression Nominal</i>
	mm	in.	mm	in.	mm	in.	No.	mm	in.	
15 (½")	95		45		65		4	14		DIN PN 10/16
	95		45		65		4	14		DIN PN 25
	88,9	3½"	34,9	1⅜"	60,3	2⅝"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	95,3	3¾"	34,9	1⅜"	66,7	2⅝"	4	15,9	5/8"	ASA 300
20 (¾")	105		58		75		4	14		DIN PN 10/16
	105		58		75		4	14		DIN PN 25
	98,4	3⅞"	42,9	1⅞"	69,9	2¾"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	117,5	4⅝"	42,9	1⅞"	82,5	3¼"	4	19	¾"	ASA 300
25 (1")	115		68		85		4	14		DIN PN 10/16
	115		68		85		4	14		DIN PN 25
	108	4¼"	50,8	2"	79,4	3⅜"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	123,8	4⅞"	50,8	2"	88,9	3½"	4	19	¾"	ASA 300
32 (1¼")	140		78		100		4	18		DIN PN 10/16
	140		78		100		4	18		DIN PN 25
	117,5	4⅝"	63,5	2½"	88,9	3½"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	133,4	5¼"	63,5	2½"	98,4	3⅞"	4	19	¾"	ASA 300
40 (1½")	150		88		110		4	18		DIN PN 10/16
	150		88		110		4	18		DIN PN 25
	127	5"	73	2⅞"	98,4	3⅞"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	155,6	6⅞"	73	2⅞"	114,3	4½"	4	22,2	7/8"	ASA 300
50 (2")	140		90		110		4	14		DIN PN 6
	165		102		125		4	18		DIN PN 10/16
	165		102		125		4	18		DIN PN 25
	152,4	6"	92,1	3⅝"	120,7	4¾"	4	19	¾"	ASA 150
	165,1	6½"	92,1	3⅝"	127	5"	8	19	¾"	ASA 300
65 (2½")	160		110		130		4	14		DIN PN 6
	185		122		145		8 (4)*	18		DIN PN 10/16
	185		122		145		8	18		DIN PN 25
	177,8	7"	104,8	4⅞"	139,7	5½"	4	19	¾"	ASA 150
	190,5	7½"	104,8	4⅞"	149,2	5⅝"	8	22,2	7/8"	ASA 300
80 (3")	154				130		8	11		TW 1 DIN 28459
	190		128		150		4	18		DIN PN 6
	200		138		160		8	18		DIN PN 10/16
	200		138		160		8	18		DIN PN 25
	190,5	7½"	127	5"	152,4	6"	4	19	¾"	ASA 150
	209,6	8¼"	127	5"	168,3	6⅝"	8	22,2	7/8"	ASA 300
100 (4")	130				150		4	14		TW 3 Quadrat
	174				150		8	14		TW 3 DIN 28459
	210		148		170		4	18		DIN PN 6
	220		158		180		8	18		DIN PN 10/16
	235		162		190		8	22		DIN PN 25
	228,6	9"	157,2	6⅜"	190,5	7½"	8	19	¾"	ASA 150
	254	10"	157,2	6⅜"	200	7⅞"	8	22,2	7/8"	ASA 300
125 (5")	204				176		8	14		TW 5 DIN 28459
	240		178		200		8	18		DIN PN 6
	250		188		210		8	18		DIN PN 10/16
	270		188		220		8	26		DIN PN 25
	254	10"	185,7	7⅝"	215,9	8½"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	279,4	11"	185,7	7⅝"	235	9¼"	8	22,2	7/8"	ASA 300
150 (6")	240				210		12	14		TW 7 DIN 28459
	265		202		225		8	18		DIN PN 6
	285		212		240		8	22		DIN PN 10/16
	300		218		250		8	26		DIN PN 25
	279,4	11"	215,9	8½"	241,3	9½"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	317,5	12½"	215,9	8½"	269,9	10⅝"	12	22,2	7/8"	ASA 300
200 (8")	320		258		280		8	18		DIN PN 6
	340		268		295		8	22		DIN PN 10
	340		268		295		12	22		DIN PN 16
	360		278		310		12	26		DIN PN 25
	342,9	13½"	269,9	10⅝"	298,5	11¾"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	381	15"	269,9	10⅝"	330,2	13"	12	25,4	1"	ASA 300

Deze tabel geeft de flensafmetingen volgens de gebruikelijke flensnormen en is eveneens geldig voor de flenzen van ELAFLEX compensatoren en slangflenzen.

Ce tableau contient les cotes usuelles des brides selon les normes usuelles. Il convient également pour les brides des compensateurs ELAFLEX et les raccords à brides.



Type TQFA 100

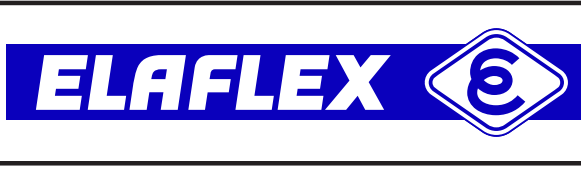


Volgens DIN EN 1092-1 standaard met 8 gaten, met 4 gaten op aanvraag.

Selon la norme DIN EN 1092-1 standard avec 8 trous, 4 trous sur demande.

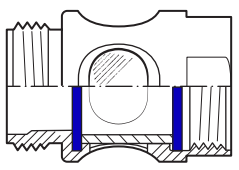
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP	GE- WICHT	MATERIALEN	AFMETINGEN ≈ mm					DRAAD	ARTIKEL- CODE	
	Poids Approx.		Matériaux	Dimensions ≈ mm					Filetage	Référence
	≈ kg			L	D	k	l	DN	AG/IG	Type



Kijkglazen **SG-AI** DN 25 in aluminium, zie pagina 531.

Verres viseurs **SG-AI** DN 25 en aluminium, voir page 531.

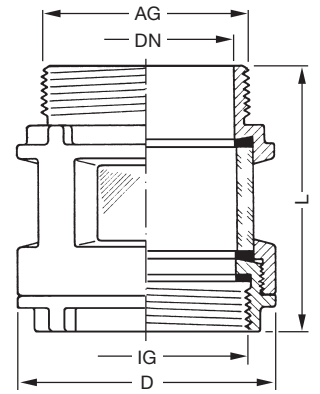


2,04	Rood koper — Bronze	125	112	—	—	80	G 3	SG 3" Rg
1,73	Aluminium — Aluminium	136	135	—	—	100	G 4	SG 4" Al

Glazen cilinder in borosilicaat, geschikt voor een werkdruk tot 10 bar. Dichtingen **GD + SGD** in standaarduitvoering voor petroleumproducten en granulaten. Uitvoering voor levensmiddelen en solventen met speciale dichtingen op aanvraag.

Cylindre en borosilicate adaptée pour des pressions de service allant jusqu'à 10 bar. Joints **GD + SGD** standard pour des produits pétroliers divers et granulats. Modèles pour denrées alimentaires et solvants avec joints spéciaux sur demande.

Kijkglas type SG, met enerzijds inwendige draad met draaddichting GD en met anderzijds uitwendige draad met vlak dichtvlak (G = DIN EN ISO 228). Werkdruk tot PN 10.



Type SG

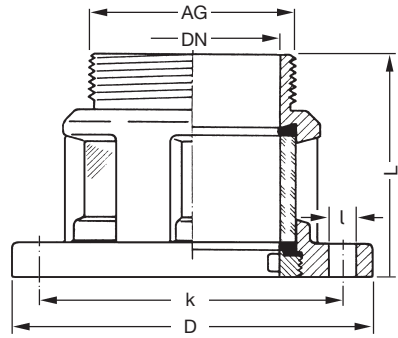
Verre viseur de type SG avec d'un côté filet femelle avec joint plat GD et de l'autre côté filet mâle. Pression de service jusqu'à PN 10 (G = DIN EN ISO 228).

2,74	Rood koper — Bronze	95	154	130	8 x 11	80	G 3	TSG 3" Rg
1,10	Aluminium — Aluminium	95	154	130	8 x 11	80	G 3	TSG 3" Al
2,14	Aluminium — Aluminium	132	174	150	8 x 14	100	G 4	TSG 4" Al

Voor lichte granulaten en levensmiddelen zijn witte dichtingen leverbaar (zie pag. 393). Speciale uitvoering met TW koppeling op keerzijde.

Pour granulats claires et denrées alimentaires, des joints blancs sont disponibles (voir page 393). Exécution spéciale avec raccord TW au verso.

Kijkglas type TSG, met enerzijds TW-flens volgens DIN 28459, en anderzijds uitwendige draad zoals het type SG. Werkdruk tot PN 10 bar.



Type TSG

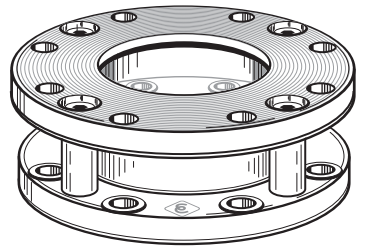
Verre viseur de type TSG, avec d'un côté une bride TW selon DIN 28459, et de l'autre côté filet mâle comme le type SG. Pression de service jusqu'à PN 10 bar.

1,01	Aluminium — Aluminium	65	154	130	8 x 11	80	—	SG 80-TW1 Al
1,49	Aluminium — Aluminium	73	174	150	8 x 14	100	—	SG 100-TW3 Al

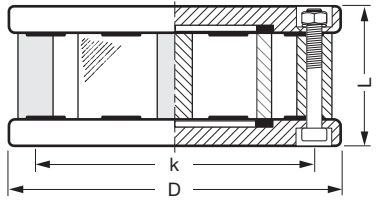
Glazen cilinder in borosilicaat, geschikt voor een werkdruk tot 6 bar. Dichtingen **TWD 80** in zwarte NBR en **SGD 100** in witte polyurethaan. Speciale uitvoeringen met inwendige of uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228 op keerzijde.

Cylindre en borosilicate adaptée pour des pressions de service allant jusqu'à 6 bar. Joint **TWD 80** en NBR noir et **SGD 100** en polyuréthane blanc. Exécutions spéciales avec filetage mâle ou femelle selon DIN EN ISO 228 au verso.

Kijkglas met stangen volgens modulair systeem met **TW-flenzen** volgens DIN 28460.

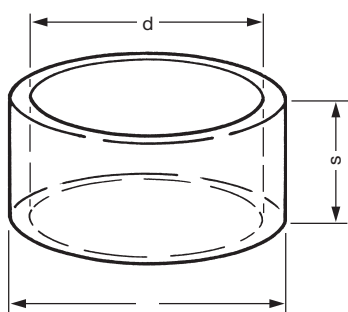


Type SG-TW



Verre viseur avec tiges, selon système modulaire avec brides TW selon DIN 28460.

Vervangglas voor types SG/TSG
Verre de rechange pour SG/TSG

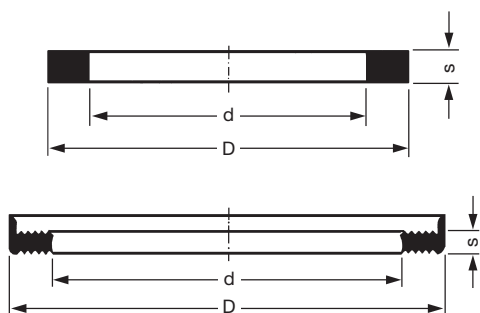


Vervangglas in borosilicaat met vlak dichtvlak, geschikt voor werkdrukken tot PN10.

Verre de rechange en borosilicate, adaptée à des pressions de service jusqu'à PN10.

Geschikt voor <i>Adapté pour</i>	Afmetingen <i>Dimensions</i>			Artikelcode <i>Référence</i>
	D	d	s	
SG 1"	30	24,5	25	EG 122.1
SG 3", TW 511, TSG 3"	90	76	45	Glas TW 514
SG 4" neu, TSG 4"	115	101	50	Glas SG 4"/TSG 4"

Vervangdichtingen
Joints de rechange

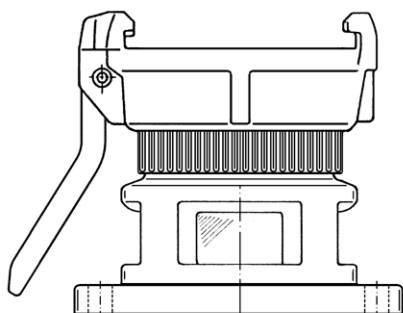


Vervangdichtingen voor kijkglazen. Gegevens chemische bestendigheid voor PU (polyurethaan) en NBR (nitril), zie pag. 396.

Joints de rechange pour verres viseur. Données de résistance chimique pour PU (polyuréthane) et NBR (nitril), voir page 396

Geschikt voor <i>Adapté pour</i>	Mat. <i>Mat.</i>	Afmetingen <i>Dimensions</i>			Artikelcode <i>Référence</i>
		D	d	s	
SG 1"	PU	33	24	2	VD 33/24
SG 3"		88	77	3	VD 88/77
SG 3" TSG 3, TW 511"	NBR	92	77	6	TWD 80
SG 4", TSG 4"	PU	120	102	4,5	SGD 100

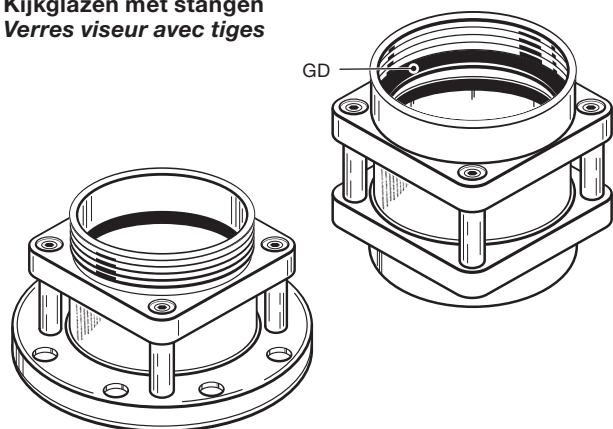
MK 80 - 32° x TSG 3" AI



TW-kijkglas **TSG 3" AI** zoals op voorzijde, maar **met** vrouwelijke TW-koppeling **MK 80-32°** in messing.

Verre viseur TW TSG 3" AI comme au recto, mais avec raccord TW femelle MK 80-32° en laiton.

Kijkglazen met stangen
Verres viseur avec tiges



Kijkglas met stangen zoals op voorzijde, maar met **inwendige of uitwendige draad** volgens DIN EN ISO 228. Leverbaar in de afmetingen DN 80 (3") en DN 100 (4"). Behuizing in aluminium, dichtingen in zwarte of witte NBR, draaddichting 'GD' in polyurethaan. Cylinder in borosilicaat. Werkdruk tot PN 6 bar.

Verre viseur avec tiges comme au recto, mais avec **filetage mâle ou femelle** selon EN ISO 228. Disponibles dans les dimensions DN 80 (3") et DN 100 (4"). Corps en aluminium, joints en NBR noir ou blanc, joint plat 'GD' en polyuréthane. Cylindre en borosilicate. Pression de service jusqu'à PN 6 bar.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

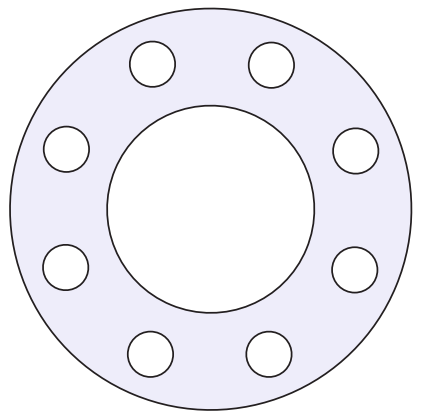
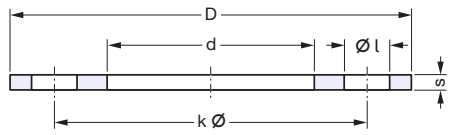
GROEP 3 Section	FLENSNORM / GESCHIKT VOOR : Standard de bride / Convient pour :	AFMETINGEN ¹⁾ ≈ mm Dimensions ¹⁾ ≈ mm					ARTIKEL- CODE Référence Type
		D	d	Ø k	Ø l	s	
		Dampretourventiel tankwagen	108	78,5	91	4 x 6,5	
DN 25 PN 10/16	115	35	85	4 x 14	2	FD 115/35	
Flens dampretourleiding	115	45	90	4 x 13,5	2	(FD 115/45)	
DN 32 PN 10/16	140	43	100	4 x 18	2	FD 140/43	
DN 50 PN 6 (FD 140)	140	61	110	4 x 15	2	FD 140/61	
DN 40 PN 10/16	150	49	110	4 x 18	2	(FD 150)	
DN 50 TW 1 (FD 2/50)	154	50	130	8 x 12	2	FD 154/50	
DN 80 TW 1 (FD 2/80)	154	90	130	8 x 12	2	FD 154	
Kantelbeveiliging (FD 2/105)	154	105	130	8 x 12	2	FD 154/105	
DN 50 PN 10/16	165	61	125	4 x 18	2	FD 165	
DN 100 TW 3 (FD 4)	174	110	150	8 x 14	2	FD 174	
DN 65 PN 10/16	185	76	145	4 x 18	2	FD 185	
DN 80 PN 10/16	200	90	160	8 x 18	2	FD 200	
DN 125 TW 5 (FD 6)	204	135	176	8 x 14	2	FD 204	
DN 100 PN 10/16 (FD 220)	220	115	180	8 x 18	2	FD 220/115	
Bodemventiel DN (FD 203)	220	140	190	8 x 15	2	FD 220/140	
Bodemventiel inliggend (FD 252)	220	162	190	8 x 14	2	FD 220/162	
Speciale flens	225	160	190	8 x 12	2	FD 225	
Zijdelingse vulopening	229	110	170	8 x 19	3	(FD 229)	
API-koppeling	232	185	212,5	12 x 10	2	(FD 232)	
Pomplens	233	158	210	8 x 14	3	FD 233	
Speciale flens	235	155	210	8 x 18	2	FD 235	
DN 150 TW 7 (FD 8)	240	160	210	12 x 14	2	FD 240	
DN 125 PN 10/16	250	141	210	8 x 18	2	(FD 250)	
Bodemventiel	270	210	240	12 x 14	3	FD 270	
DN 150 PN 10/16	280	169	240	8 x 22	2	(FD 280)	
Volume aanduiding	336	260	311	12 x 12	3	FD 336	
DN 200 PN 10	340	220	295	8 x 22	2	FD 340/8	
DN 200 PN 16	340	220	295	12 x 22	2	FD 340/12	
Putdeksel	620	550	585	20 x 14	2	(FD 620)	
1) Voor verdere flensafmetingen, druktrappen en flensnormen, zie pag. 368 Pour d'autres dimensions, pressions nominales et normes de bride, voir page 368							
	D	d	Ø k	Ø l	D	Type	
Dampretourventiel	90	44	92	4 x 11	65	(QFD 90/44)	
	90	70	99	4 x 9,5	70	QFD 90/70	
Vliegveldbetankingswagen	98	60	110	4 x 9	78	QFD 98/9	
	98	60	110	4 x 12	78	QFD 98/12	
Bodemventiel, vlak	100	55	106	4 x 12	75	QFD 100/55	
Debietmeter	100	65	106	4 x 12	75	QFD 100/65	
	105	80	118	4 x 10	84	QFD 105/80	
	115	90	130	4 x 11,5	92	QFD 115/90	
	117	80	121	4 x 15	86	QFD 117/80	
	125	80	135	4 x 11	96	QFD 125/80	
	130	90	144	4 x 14	102	QFD 130/90	
TQFA 100 AI	130	100	150	4 x 14	106	QFD 130/100	
	155	100	175	4 x 15	124	(QFD 155/100)	
TW 610 (FD 652)	160	95	175	4 x 11,5	124	QFD 160/95	
	160	120	175	4 x 11,5	124	QFD 160/120	



Ronde flensdichting in **ELAPAC-FD** voor petroleumproducten allerhande en verschillende solventen volgens bestendigheidlijst op pag. 396. Uitvoerige materiaalbeschrijving, technische gegevens, toepassingen en temperatuurbereik, zie pag. 384.

Jointes ronds pour bride en **ELAPAC-FD** pour produits pétroliers divers et différents solvants selon la liste de résistance à la page 396. Description détaillée des matériaux, données techniques, applications et plage de température, voir page 384.

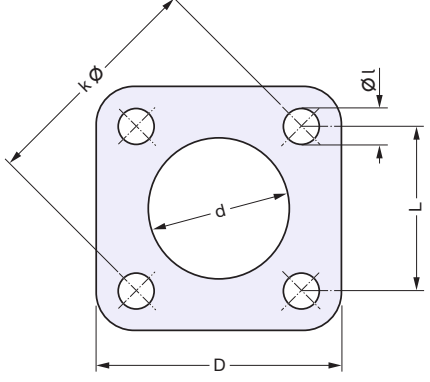
Type FD



Bij onvoldoende chemische bestendigheid van **ELAPAC-FD**, kunnen de flensdichtingen geleverd worden met een PTFE ommanteling (open aan de buitenzijde), zie pag. 383).
 En cas de résistance chimique insuffisante du **Elapac-FD**, les joints de bride peuvent être livrés PTFE revêtu (ouvert à l'extérieur), voir page 383.

Vierkante flensdichting in **ELAPAC-FD**, ca. 2 mm dikte.
 Joints pour brides carrées en **ELAPAC-FD**, ca. 2 mm d'épaisseur.

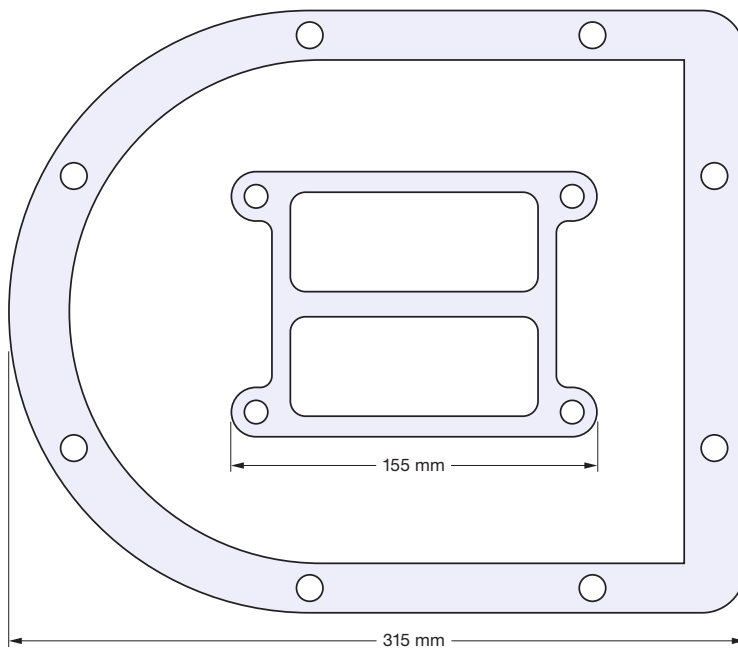
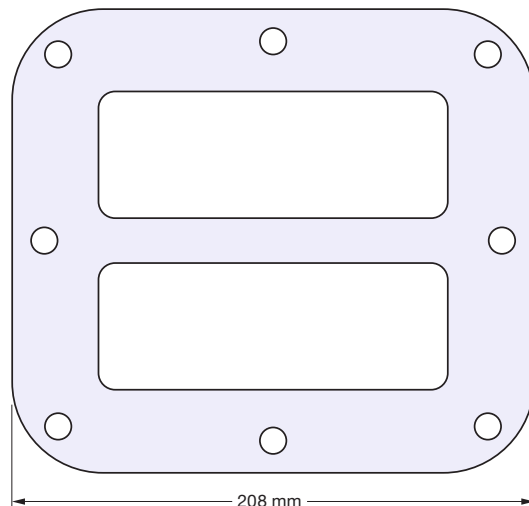
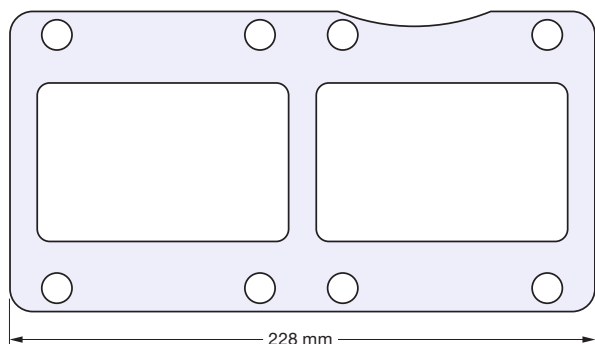
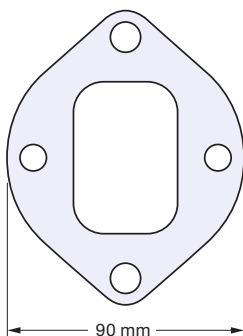
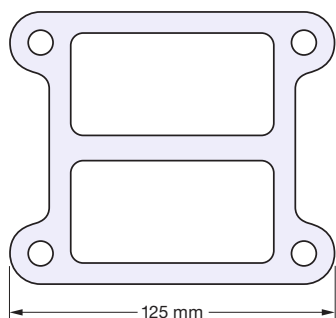
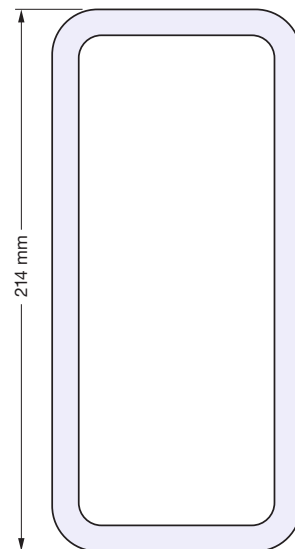
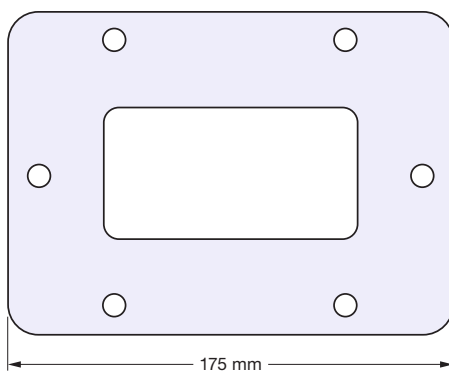
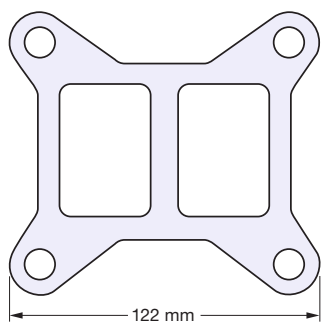
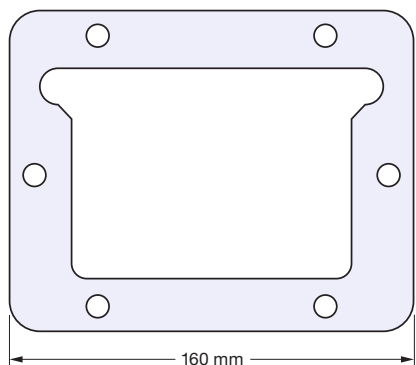
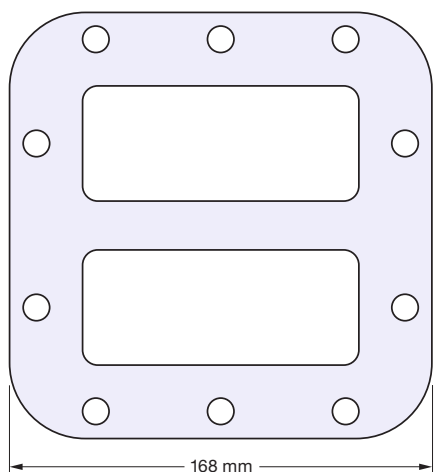
Type QFD



Speciale vormen · *Formes spéciales*

De afgebeelde en andere speciale uitvoeringen kunnen volgens model of tekening tot een grootte van 1400 mm uit **ELAPAC-FD** gestansd of gesneden worden.

*Les modèles illustrés et d'autres modèles spéciaux peuvent être découpés ou perforés dans l'**ELAPAC-FD** suivant modèle ou plan jusqu'à une dimension de 1400 mm.*



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	FLENSNORM / GESCHIKT VOOR :	AFMETINGEN ¹⁾ ≈ mm						ARTIKEL- CODE
	Standard de bride / Convient pour :	Dimensions ¹⁾ ≈ mm						Référence
		D	d	Ø k	Ø l	L	s	Type



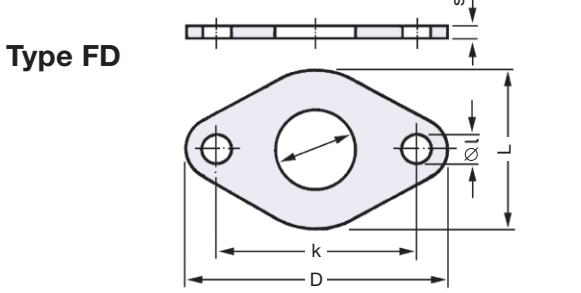
Bronzen connector DN 20 BW 20, Flens volgens DIN 5435	76	23	58	10	46	2	FD 20
						3	FD 20 - 3
Bronzen connector DN 25 BW 25, Flens volgens DIN 5435	90	27	68	12	55	2	FD 25
						3	FD 25 - 3
Bronzen connector DN 32 BW 32, KW 32, Flens volgens DIN 5435	100	36	78	11	64	2	FD 32
						3	FD 32 - 3
Bronzen connector DN 40 BW 40, KW 40, Flens volgens DIN 5435	104	43	82	12	68	2	FD 40
						3	FD 40 - 3
Bronzen connector DN 50 BW 50, KW 50, Flens volgens DIN 5435	126	52	100	12	80	2	FD 50
						3	FD 50 - 3
Peilstiftafsluiting Tankwagen	118	50	90	12	80	2	FD 118
						3	FD 118 - 3
Peilinrichting TW 600 voor tankwagens	138	52	100	12	70	2	FD 650
						3	FD 650 - 3

¹⁾ Uitvoerige gegevens, materiaalspecificaties en technische gegevens op keerzijde.
²⁾ Données détaillées, matériaux et données techniques au verso.

	D	d	Ø k	Ø l	s	Type
Dampretourventiel tankwagen	108	73	91	4 x 6,5	3	FD 108 TM
Flens dampretourleiding	115	45	90	4 x 13,5	3	FD 115/45 TM
DN 50 TW 1	154	52	130	8 x 12	3	FD 154/52 TM
DN 80 TW 1	154	82	130	8 x 12	3	FD 154 TM
Kantelbeveiliging	154	104	130	8 x 12	3	FD 154/104 TM
DN 100 TW 3	174	102	150	8 x 14	3	FD 174 TM
DN 65 PN 10 / 16	185	68	145	4 x 18	3	FD 185 TM
DN 80 PN 10 / 16	200	82	160	8 x 18	3	FD 200 TM
DN 125 TW 5	204	127	176	8 x 14	3	FD 204 TM
DN 100 PN 10 / 16	220	100	180	8 x 18	3	FD 220 TM
Bodemventiel DN 80	220	140	190	8 x 15	3	FD 220/140 TM
Bodemventiel inliggend	220	160	190	8 x 14	3	FD 220/160 TM
Speciale flens	225	152	190	8 x 12	3	FD 225 TM
Zijdelingse vulopening	229	102	170	8 x 19	3	FD 229 TM
API - koppeling	232	177	212,5	12 x 10	3	FD 232 TM
Pompflens	233	150	210	8 x 14	3	FD 233 TM
Speciale flens	235	155	210	8 x 18	3	FD 235 TM
DN 150 TW 7	240	152	210	12 x 14	3	FD 240 TM
Bodemventiel	270	202	240	12 x 14	3	FD 270 TM
Volume aanduiding	336	260	311	12 x 12	3	FD 336 TM

Ovale flensdichtingen in **ELAPAC-FD**. ³⁾
Opmerking: De vervormingen die ontstaan bij het te hard aantrekken van de bouten worden beter opgevangen door dichtingen met een dikte van 3 mm, vooral bij connectoren met smalle flenzen waarbij het dichtvlak veel kleiner is.

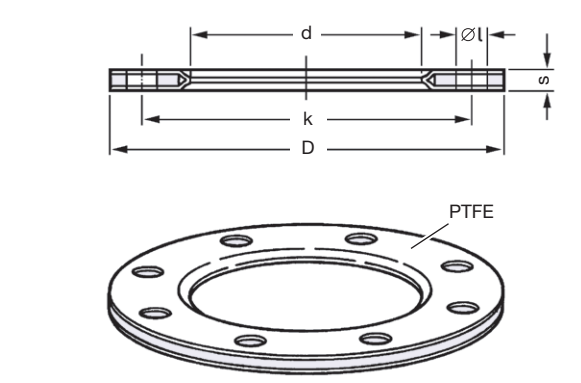
Jointes pour brides ovales en **ELAPAC-FD**. ⁴⁾
Remarque: Les déformations qui apparaissent lorsque les boulons sont trop serrés sont mieux compensés par des joints de 3 mm d'épaisseur, essentiellement dans les connecteurs de pompe avec petites brides dont la force totale est absorbée par une surface trop réduite.



Dichtingen voor ronde flenzen in **ELAPAC-FD** zoals op pag. 381, bijkomend met PTFE mantel 0,4 mm dik. Geschikt voor alle vloeistoffen volgens overzicht op pag. 396, kolom **TM**.

Jointes pour brides rondes en **ELAPAC-FD** comme décrit à la page 381, avec revêtement PTFE de 0,4 mm d'épaisseur (ouverture latérale). Adaptés pour tous les liquides présentés dans l'aperçu à la page 396, colonne **TM**.

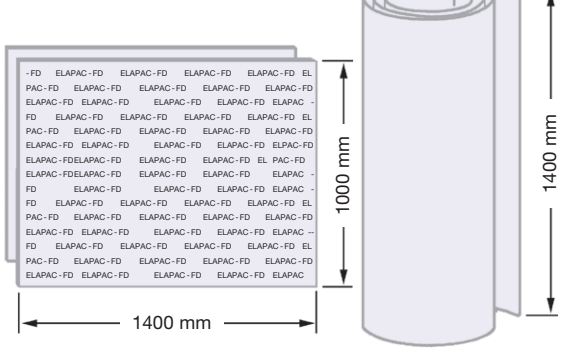
Type FD... TM



Andere afmetingen op aanvraag · Autres dimensions sur demande

Platen of rollen in ELAPAC-FD blauw. Eigen fabricatie van flensdichtingen Feuilles ou rouleaux d' ELAPAC-FD bleu Pour propre production de joints de bride	Platen - afmetingen : 1400 x 1000 mm — Dimensions de feuilles : 1400 x 1000 mm	2	ELAPAC Plaat 2 mm
		3	ELAPAC Plaat 3 mm
	Rollen - afmetingen : 1400 breed 2 mm = ca. 25 mtr. lang 3 mm = ca. 20 mtr. lang — Rouleaux - dimensions : 1400 de large, 2 mm = environ 25 m de long 3 mm = environ 20 m de long	2	ELAPAC Plaat 2 mm
		3	ELAPAC Plaat 3 mm

ELAPAC-FD



MATERIAAL :

ELAPAC-FD is een driecomponenten product bestaande uit :


RUBBER (NBR), ge vulcaniseerd, voor hechting en knikvastheid: Het verbetert de gasdichtheid en vergroot de toepassingsmogelijkheden.

KURK, voor compressie en afdichtingseigenschappen. Bij het aanspannen zal de dichting niet naar binnen of buiten bewegen. De dichting vervormt niet en kan meerdere malen herbruikt worden.

VEZELS geven het materiaal de nodige stijfheid en stabiliteit voor montage in installaties met beperkte ruimte. De zweleigenschappen van vezelversterkte materialen zijn aanmerkelijk beter dan deze van zuivere rubberdichtingen.

Verdere voordelen: Geen uitlogen van de weekmakers, geen krimpen of verharden bij uitdrogen. Geen beïnvloeding of verkleuring van de vloeistoffen. Geen verharding bij een temperatuurbereik tussen -30° C en +100° C. Geen verkleuring aan de flens. Gebruik van bijkomende kleefmiddelen is niet nodig: Hierdoor goed herbruikbaar.

BESTENDIGHEID :

Bestendigheidslst voor de meest voorkomende vloeistoffen, zie pag. 396, kolom **FD**. De gegevens gelden voor ingebouwde dichtingen waarbij enkel de binnenste rand van de dichting in contact komt met de vloeistof. Bij eventuele indringen van de vloeistof (bv.  door zwelling), zal dit enkel oppervlakkig en plaatselijk gebeuren en blijft een goede werking gegarandeerd. Wanneer de dichting bij laboratoriumproeven volledig in het medium gedompeld wordt, zijn de waarden voor zwelling en stabiliteitsverlies natuurlijk hoger. Wanneer de bestendigheid van **ELAPAC** dichtingen niet voldoende is, maar een goede compressie nodig is, bestaat er de speciale uitvoering '**TM**' met PTFE ommanteling. Bestendigheid, zie pag. 396, kolom **TM**.

Gebruik voor levensmiddelen: zonder PTFE mantel is **ELAPAC-FD** niet voedingsgeschikt omdat sommige bestanddelen de kwaliteit van het medium kunnen beïnvloeden. Met PTFE-mantel is **ELAPAC** voedingsgeschikt.

TOEPASSINGEN :

Elapac kan gebruikt worden als elastische flensdichting op tankwagens en -installaties of waar ongelijke dichtvlakken een hard aanspannen vereisen. Ze kan ook gebruikt worden bij flensverbindingen die een goede restelasticiteit moeten hebben om leidingbreuken te vermijden of wanneer bij eenvoudige dichtingsmaterialen een te kleine aantrekkkracht kan gebruikt worden.

Niet geschikt als draaddichting omdat het materiaal te zacht is en te weinig laterale sterkte heeft. De vloeistof kan te ver in de dichting dringen. Verder niet geschikt voor toepassingen waarbij slechts 2 à 3 mm van de totale breedte van de dichting samengedrukt wordt. In geval van mogelijke plaatselijke overbelasting, dikte 3 mm gebruiken.

GASDICHTHEID :

Door het gebruik van vezels in **ELAPAC** is gasdoordringbaarheid mogelijk bij gebruik van dichtingen met een geringe breedte, zeker bij vacuümtoepassingen. Bij normale breedte is **ELAPAC** goed geschikt.

GOEDKEURINGEN :

Door het Duitse leger en alle grote petroleumbedrijven goedgekeurd voor montage op tankwagens, tankinstallaties en vliegtuigbetankers als flensdichting voor brandstof en smeerolie. Goedgekeurd door de Duitse spoorwegen in 3 mm dikte (N° 150.309). **ELAPAC-FD** voldoet aan DIN 28463.

TECHNISCHE GEGEVENS :

Hardheid, Shore A		86 ± 3	
Trekvastheid	in de vezelrichting	10 N/mm ²	
	dwars op de vezelrichting	4,5 N/mm ²	
Rek bij breuk	overlangs	15 N/mm ²	
	dwars	70 N/mm ²	
Samendrukking		75 %	
Terugvering op		90 %	
Compression set 24u, 70° C		40 %	
Scheurweerstand	overlangs	7 N/mm ²	
	dwars	10 N/mm ²	
Werkdruk max.		25 bar	
Kleur		blauw	
Herkenning/markering 2 mm Platen	Opdruk	ELAPAC-FD	

MATERIAU :

ELAPAC-FD est un produit contenant trois composants, notamment :


CAOUTCHOUC (NBR) vulcanisé, pour adhérence et résistance à la flexion. Il améliore l'étanchéité au gaz et augmente les possibilités d'application.

LIEGE pour la compression et les caractéristiques d'étanchéité. Lors du serrage, le joint ne se déplacera pas vers l'intérieur ou l'extérieur. Le joint ne se déforme pas et peut être réutilisé plusieurs fois.

Les **FIBRES** donnent au matériau la rigidité et la stabilité nécessaire pour le montage dans des installations disposant d'un espace limité. Les caractéristiques de gonflement des matériaux renforcés par des fibres sont nettement meilleures que celles des joints en caoutchouc pur.

Autres avantages: pas de lixiviation des plastifiants, pas de rétrécissement ou de durcissement lors du séchage. Pas d'influence ou de modification de couleur par les liquides. Pas de durcissement dans une plage de températures situées entre -30° C et + 100° C. Pas d'adhérence à la bride. L'utilisation d'adhésifs supplémentaires est superflue. Réutilisation aisée pour cette raison.

RESISTANCE :

Liste de résistance pour la majorité des liquides utilisés, voir page 396, colonne **FD**. Les données sont valables pour les joints montés dont seul le bord intérieur du joint entre en contact avec le liquide. En cas de pénétration éventuelle de liquide (par ex.  par gonflement), cela ne se produira que superficiellement et localement et le bon fonctionnement restera garanti. Quand le joint est totalement immergé dans le médium lors d'essais de laboratoire, les valeurs de gonflement et de perte de stabilité sont naturellement plus élevées. Quand la résistance des joints **ELAPAC** n'est pas suffisante, mais qu'une bonne compression est nécessaire, il existe le modèle spécial '**TM**' avec revêtement PTFE. Résistance, voir page 396, colonne **TM**.

Utilisation pour les denrées alimentaires: sans revêtement PTFE, **ELAPAC-FD** n'est pas adapté pour les denrées alimentaires car certaines particules peuvent influencer la qualité du médium. Avec le revêtement PTFE, **ELAPAC** est adapté pour les denrées alimentaires.

APPLICATIONS :

Elapac peut être utilisé comme joint de bride élastique sur les camions citerne et installations ou quand des surfaces inégales demandent un fort serrage. Il peut également être utilisé dans les raccords à bride qui doivent avoir une bonne élasticité de repos pour éviter les ruptures de tuyau et quand des matériaux d'étanchéité trop simples demandent un serrage trop faible.

Pas adapté comme joint plat car le matériau est trop doux et a une force latérale trop faible. Le liquide peut pénétrer trop profondément dans le joint. Egalement pas adapté pour des applications dans lesquelles seulement 2 à 3 mm de la largeur totale du joint sont comprimés. En cas de possibilité de surcharge locale, utiliser l'épaisseur 3 mm.

ETANCHEITE AU GAZ :

En utilisant des fibres dans **ELAPAC**, la pénétrabilité de gaz est possible lors de l'utilisation de joints d'une largeur plus limitée, certainement dans les applications sous vide. En cas de largeur normale, **ELAPAC** est bien adapté.

AGREMENTS :

Approuvée par l'armée allemande et toutes les grosses entreprises pétrolières pour le montage sur les camions citerne, les raffineries et les aviateurs en tant que joint de bride pour le carburant et l'huile de lubrification. Approuvée par les chemins de fer allemands en 3 mm d'épaisseur (N° 150.309). **ELAPAC-FD** répond à la DIN 28463.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES :

Dureté, Shore A		86 ± 3
Résistance à la traction	longitudinal	10 N/mm ²
	latéral	4,5 N/mm ²
Elongation à la rupture	longitudinal	15 N/mm ²
	lateral	70 N/mm ²
Compression		75 %
Rebondissement		90 %
Compression set 24h, 70° C		40 %
Résistance à la déchirure	longitudinal	7 N/mm ²
	lateral	10 N/mm ²
Pression de service maximale		25 bar
Couleur		bleu
Marquage	impression	ELAPAC-FD

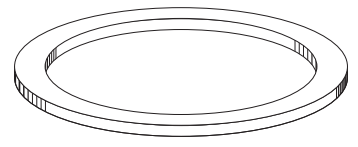
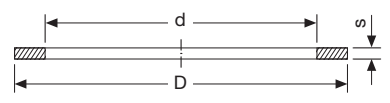
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	VOOR DRAAD	MATERIALEN TOEPASSINGEN	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE
	<i>Poids Approx.</i>	<i>Filetage</i>	<i>Matériaux Applications</i>	<i>Dimensions ≈ mm</i>			<i>Référence</i>
	≈ kg	G	1)	D	d	s	Type
	0,001	G 1/2	PTFE, wit, massief, hard, universeel bestendig — PTFE, <i>blanc, massif, dur, résistance universelle</i>	20	13	2	TD 20/13
	0,001	G 3/4		26	19	2	TD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	TD 33/24
	0,003	G 1¼		42	34	2	TD 42/34
	0,003	G 1½		48	39	2	TD 48/39
	0,004	G 2		60	49	2	TD 60/49
	0,007	G 2½		76	63	2,5	TD 76/63
	0,006	G 3		88	77	3	TD 88/77
	0,009	G 4		114	100	3	TD 114/100
	0,030	5½"		140	102	3	TD 140/102
	0,001	G 1/2	THERMOPAC, helder, hard. Speciaal voor hete oliën en hete bitumen tot 250° C evenals voor heet water en verzadigde stoom tot 25 bar — THERMOPAC, <i>couleur clair, dur. Spéciale pour les huiles chaudes et les bitumes jusqu'à 250°C. Pour l'eau chaude et la vapeur saturée jusqu'à 25 bar</i>	20	13	2	HBD 20/13
	0,001	G 3/4		26	19	2	HBD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	HBD 33/24
	0,002	G 1¼		42	28	2	HBD 42/28
	0,002	G 1½		42	34	2	HBD 42/34
	0,003	G 2		48	39	2	HBD 48/39
	0,004	G 2½		60	49	2	HBD 60/49
	0,005	G 3		76	63	3	HBD 76/63
	0,009	G 4		88	77	3	HBD 88/77
	0,013	5½"		114	100	3	HBD 114/100
	0,043	5½"	140	102	3	HBD 140/102	
	0,001	G 1/2	Viton®, zacht, voor aromatische koolwaterstoffen en hete oliën — Viton®, <i>doux, pour hydrocarbures aromatiques et huiles chaudes</i>	20	13	2	ViD 20/13
	0,001	G 3/4		26	19	2	ViD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	ViD 33/24
	0,002	G 1¼		42	34	2	ViD 42/34
	0,003	G 1½		48	39	2	ViD 48/39
	0,004	G 2		60	49	2	ViD 60/49
	0,006	G 2½		76	63	3	ViD 76/63
	0,008	G 3		88	77	3	ViD 88/77
	0,014	G 4		114	100	3	ViD 114/100
	0,041	5½"		140	102	3	ViD 140/102
	0,001	G 1/2	Hypalon®, zacht, voor zuren en logen — Hypalon® <i>doux, pour acides et alcalis</i>	20	13	2	(HyD 20/13)
	0,001	G 3/4		26	19	2	(HyD 26/19)
	0,002	G 1		33	24	2	(HyD 33/24)
	0,002	G 1¼		42	34	2	(HyD 42/34)
	0,003	G 1½		48	39	2	(HyD 48/39)
	0,004	G 2		60	49	2	HyD 60/49
	0,006	G 2½		76	63	3	(HyD 76/63)
	0,008	G 3		88	77	3	HyD 88/77
	0,014	G 4		114	100	3	HyD 114/100
	0,041	5½"		140	102	3	(HyD 140/102)
	0,001	G 1/2	EPDM, zwart, zacht, voor esters en ketonen ethers, acetaten, alcoholen en aldehydes — EPDM, <i>noir, doux, pour esters et cétones, ethers, acétates, alcools et aldehydes</i>	20	13	2	(EPD 20/13)
	0,001	G 3/4		26	19	2	EPD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	EPD 33/24
	0,002	G 1¼		42	34	2	EPD 42/34
	0,003	G 1½		48	39	2	EPD 48/39
	0,004	G 2		60	49	2	EPD 60/49
	0,006	G 2½		76	63	3	(EPD 76/63)
	0,008	G 3		88	77	3	EPD 88/77
	0,014	G 4		114	100	3	EPD 114/100
	0,014	G 4		114	100	3	EPD 114/100

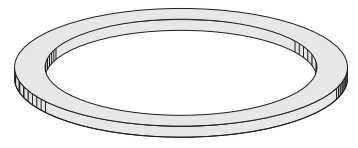


Draaddichting type **GD** voor inwendige draad met sponning.
—
*Joint plat type **GD** pour filet femelle avec cannelure.*

TD



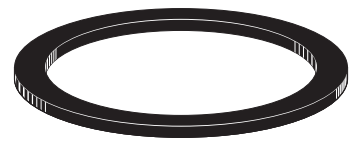
HBD



ViD



HyD

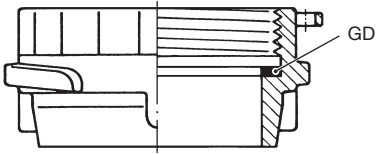


EPD

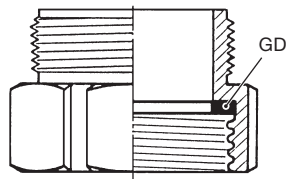


1) Chemische bestendigheid, zie pag. 396
Résistance chimique, voir page 396

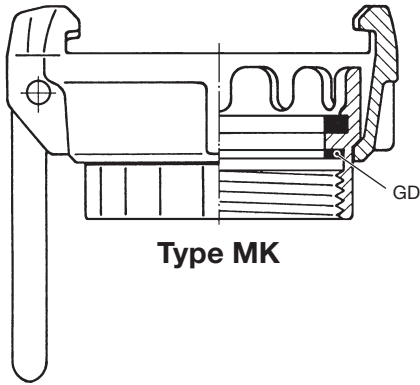
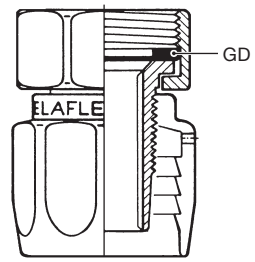
Type VK



Type RS

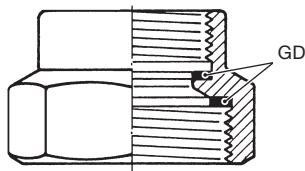


Type M

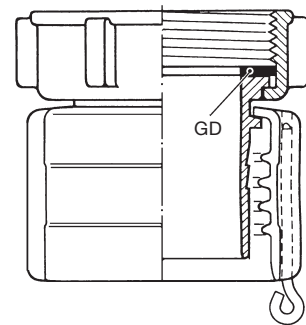


Type MK

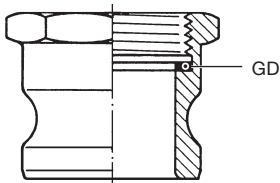
Type RM



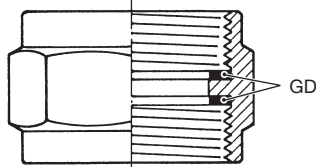
Type MX



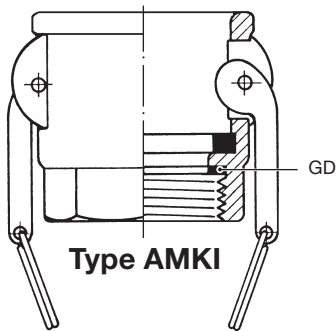
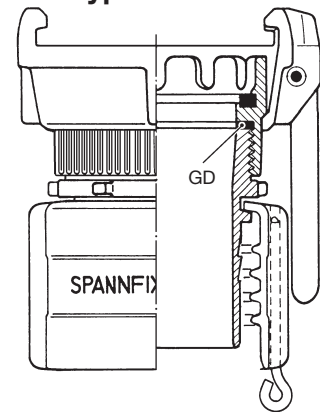
Type AVKI



Type DM

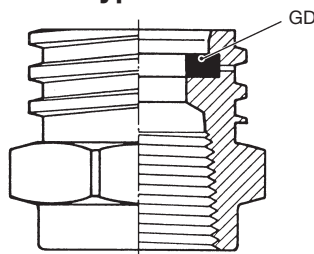


Type MKX 2

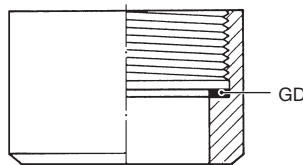


Type AMKI

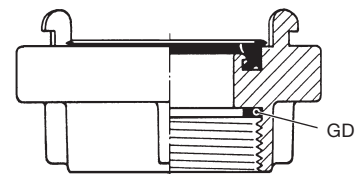
Type RS



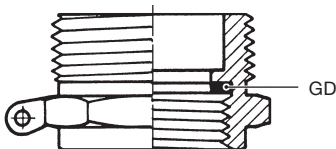
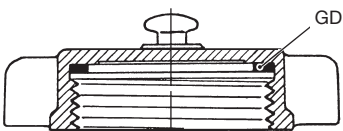
Type AM



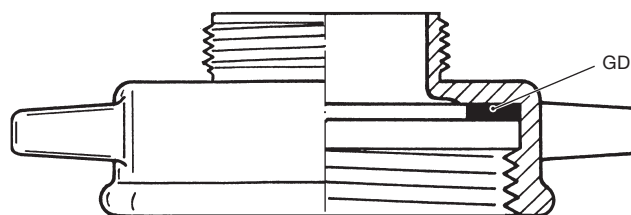
Type Storz-IG



Type BK



Type RS



Type KWZ

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	TOEPASSINGEN	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE
	<i>Poids Approx.</i>	<i>Applications</i>	<i>Dimensions ≈ mm</i>			<i>Référence</i>
	≈ kg		D	d	s	Type
0,001			20	7	2	VD 20/7
0,001	ZVG 1		20	9,5	2	VD 20/9,5
0,001	(G 1/2")		20	13	2	VD 20/13
0,001	ZVF 25, ZV 25		21	6	3	VD 21/6
0,001	M 10 - W 21,8 x 1/14"		22	12	2	VD 22/12
0,001	G 5/8"		23	16	2	VD 23/16
0,001	ZVF 40, ZVF 50, ZV 400, ZV 500		24	11	2	VD 24/11
0,001			25	7	3	VD 25/7
0,001	G 3/4"		26	19	2	VD 26/19
0,001			27	13	1,5	VD 27/13
0,001	ZVA 32		30	20	3	VD 30/20
0,001	M 30 x 1,5 L		30	21	2	VD 30/21
0,001	G 1"		33	24	2	VD 33/24
0,001	ZVA - Mix - Anschluss		36	28	2	VD 36/28
0,004			39	20	4	VD 39/20
0,002	G 1 1/4" (DN 25)		42	29	2	VD 42/29
0,001	G 1 1/4" (DN 25 + DN 32)		42	34	2	VD 42/34
0,004	ZVF 40, ZVF 50, ZV 400, ZV 500		47	34	4	VD 47/34
0,002	G 1 1/2" (DN 32)		48	34	2	VD 48/34
0,002	ZH 50		48	37	2	VD 48/37
0,002	G 1 1/2" (DN 32 + DN 38)		48	39	2	VD 48/39
0,003			52	39	2	VD 52/39
0,003	G 1 3/4"		54	44	2,5	VD 54/44
0,003	ZH 35, ZH 50		56	46	2,5	VD 56/46
0,004			60	45	2,5	VD 60/45 x 2,5
0,006			60	45	4	VD 60/45
0,003	G 2"		60	49	2	VD 60/49
0,003			67	53	2	VD 67/53
0,003			69	60	3	VD 69/60
0,005	Haltermann		72	58	3	VD 72/58
0,005	G 2 1/2"		76	63	2,5	VD 76/63
0,008			80	60	3	VD 80/60
0,007	M 80 x 3, W 82 x 1/6 (Marine)		82	65	3	VD 82/65
0,006	G 3"		88	77	3	VD 88/77
0,010	G 3 1/2"		100	80	3	VD 100/80
0,018	4 1/2" DIN 3799		113	80	3	VD 113/80
0,009	G 4"		114	100	3	VD 114/100
0,012	G 5"		140	124	3	VD 140/124
0,026	5 1/2" DIN 3799		140	102	3	VD 140/102

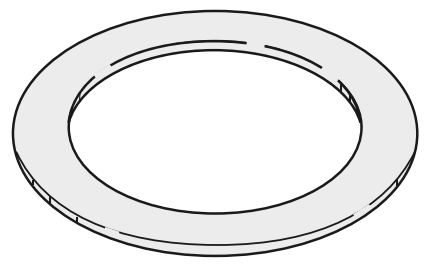
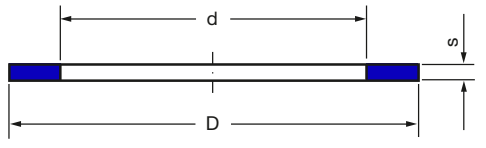
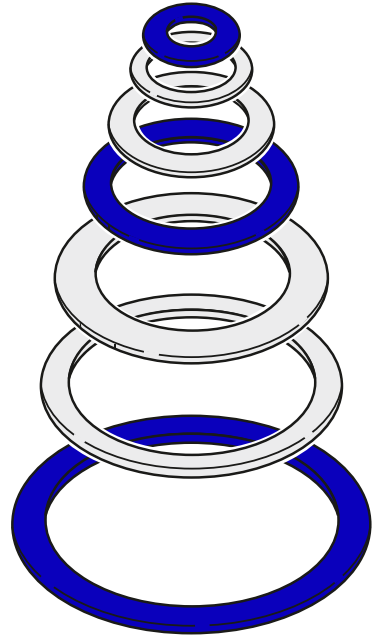


Vlakke dichtingen type **VD** in polyurethaan, zeer slijtvast, niet-toxisch, shore hardheid ≈ 90°. Voor petroleumproducten allerhande en een groot aantal solventen volgens bestendigheidlijst pag. 396.

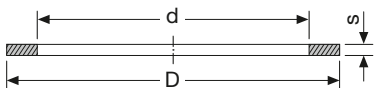
Standaardafmetingen (verticale banden) in blauw geïnjecteerd polyurethaan. Andere afmetingen in gegoten polyurethaan, honingkleurig.

*Joint plat type **VD** en polyuréthane, très résistant à l'usure, non-toxique. Dureté shore ≈ 90°. Pour divers produits pétroliers et une grande quantité de solvants selon liste de résistance à la page 396.*

Dimensions standard (bandes verticales) en polyuréthane injecté bleu. Autres dimensions en polyuréthane coulé, ambre.



Diverse dichtingen · Divers joints

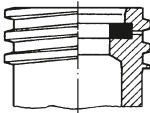
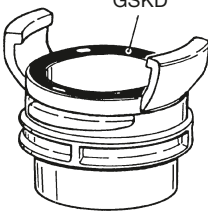
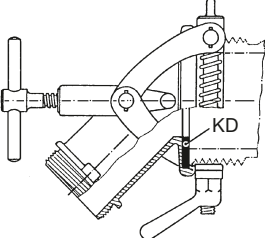
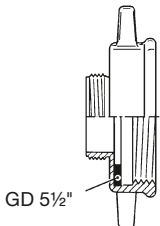
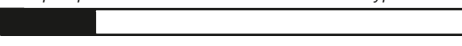
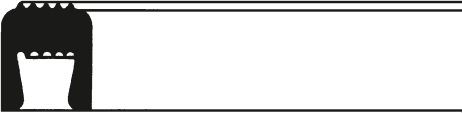


In deze tabel vindt u alle dichtingen die niet tot het standaard gamma draad-dichtingen, vlakke dichtingen en koppeldichtingen behoren.

Voor een uitvoerige bestendigheid van de grondstoffen, zie tabel pag. 396.

Dans ce tableau vous trouverez tous les joints qui ne font pas parties de la gamme standard de joints captifs, de joints plats ou de joints de raccord.

Pour une description détaillée de la résistance des matériaux, voir page 396.

TOEPASSING <i>Application</i>	AFMETINGEN ≈ mm <i>Dimensions ≈ mm</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKELCODE <i>Référence</i>
	D	d	s		
 <p>Amerikaans trapezedraad voor vloeibare gassen ACME <i>Filet américain trapézoïdal pour gaz liquides</i></p>	34	23	3	NBR	PD 1¼" ACME
	46	35	3		PD 2¼" ACME
	72	53	3		PD 3¼" ACME
	96	73	3		PD 4¼" ACME
 <p>GSKD Guillemin koppeling volgens DIN EN 14420-8 GUILLEMIN <i>Raccord Guillemin selon EN 14420-8</i></p>	50,5	42,5	5	NBR, zwart — <i>NBR, noir</i>	GSKD 40
	64	54	5		GSKD 50
	96	85	6		GSKD 80
	117,5	103,5	7		GSKD 100
	50,5	42,5	5	NBR, wit — <i>NBR, blanc</i>	GSKD 40 W
	64	54	5		GSKD 50 W
	96	85	6		GSKD 80 W
	117,5	103,5	7		GSKD 100 W
	50,5	42,5	5	Viton® [®] , zwart — <i>Viton®[®], noir</i>	GSKD 40 Vi
	64	54	5		GSKD 50 Vi
	96	85	6		GSKD 80 Vi
	117,5	103,5	7		GSKD 100 Vi
 <p>Vul koppeling voor tankwagens KWK <i>Raccord de remplissage pour wagons-citerne</i></p>	152	80	3	NBR	PD 152/80 (PD KWK)
	152	80	3	Viton® / Viton®	ViD 152/80
	152	80	3	NBR met PTFE envelop, halfhard — <i>NBR avec revêtement PTFE, semi dur</i>	PD 152/80 TM
 <p>GD 5½" wagon-verloopstukken KWZ <i>GD 5½" pour réductions pour wagons-citerne</i></p>	140	102	6	NBR	PD 5½"
	140	102	5	Hypalon® / Hypalon®	HyD 140/102
	140	102	3	Polyurethaan / Polyuréthane	VD 140/102
	140	102	3	Viton® / Viton®	ViD 140/102
	140	102	3	PTFE	TD 140/102
	140	102	3	THERMOPAC / HBD	HBD 140/102
 <p>Vlakke dichting voor tankwagen deksels type TW 617 <i>Joint plat pour couvercles de camions citerne type TW 617</i></p>	330	290	5	NBR	PD 616 rund
 <p>Profieldichting voor tankwagendeckels <i>Joint profilé pour couvercle de camions citerne</i></p>	556	522	20	NBR	PD 556

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

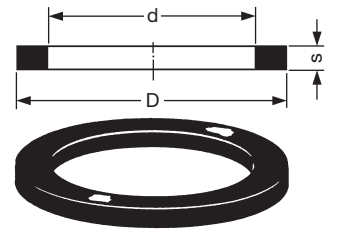
GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MATERIALEN ¹⁾	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE	
	Poids Approx.	Diamètre DN		Matériaux ¹⁾	Dimensions ≈ mm			Référence	
	≈ kg	mm	in.		D	d	s	Type	
	0,007	50	2"	NBR, zwart standaard voor MK + MB NBR, noir standard pour MK + MB	61,5	49	4,8	TWD 50	
	0,016	80	3"		92	77	6	TWD 80	
	0,016	100	4"		114	100	7	TWO 100	
	0,006	50	2"	NBR, wit voor levensmiddelen NBR, blanc pour produits alimentaires	61,5	49	4,8	TWD 50 W	
	0,015	80	3"		92	77	6	TWD 80 W	
	0,017	100	4"		114	100	7	TWO 100 W	
	0,007	50	2"	Hypalon®, lichtgroen voor zuren en logen Hypalon®, vert clair pour acides et alcalis	61,5	49	4,8	TWD 50 Hy	
	0,018	80	3"		92	77	6	TWD 80 Hy	
	0,020	100	4"		114	100	7	TWO 100 Hy	
	0,007	50	2"	Polyurethaan, honingkleurig Polyuréthane, ambre	61,5	49	4,8	TWD 50 PU	
	0,016	80	3"		92	77	6	TWD 80 PU	
	0,010	50	2"	Viton®, zwart (TWO 100 Vi donkergroen) voor aromaten + hete oliën Viton®, noir (TWO 100 Vi vert foncé) pour aromates + huiles chaudes	61,5	49	4,8	TWD 50 Vi	
	0,022	80	3"		92	77	6	TWD 80 Vi	
	0,027	100	4"		114	100	7	TWO 100 Vi	
	0,007	50	2"	EPDM voor esters + ketonen EPDM pour esters + cétones	61,5	49	4,8	TWD 50 EP	
	0,016	80	3"		92	77	6	TWD 80 EP	
	0,024	100	4"		114	100	7	(TWO 100 EP)	
Speciale uitvoering type BIT voor hete bitumen tot 200° C. Markering : 1 rood punt Modèle spéciale type BIT pour bitumes chauds jusqu'à 200° C. Marquage : un point rouge									
	0,015	80	3"	Vamac®	92	77	7	TWD 80 BIT	
	0,009	50	2"	NBR NBR	61,5	49	4,8	GSD 50	
	0,018	80	3"		92	77	6	GSD 80	
	0,011	50	2"	Hypalon®, donkergroen Hypalon®, vert foncé	61,5	49	4,8	GSD 50 Hy	
	0,026	80	3"		92	77	6	GSD 80 Hy	
	0,008	50	2"	Polyurethaan, blauw Polyuréthane, bleu	61,5	49	4,8	GSD 50 PU	
	0,015	80	3"		92	77	6	GSD 80 PU	
	0,012	50	2"	Viton®, zwart Viton®, noir	61,5	49	4,8	GSD 50 Vi	
	0,026	80	3"		92	77	6	GSD 80 Vi	
	0,026	80	3"	Viton® Extreme	92	77	6	GSD 80 ETP	
Wanneer de chemische bestendigheid van rubber niet voldoende is, kunnen wij speciale dichtingen in PTFE leveren. Het ommantelde type TM heeft een zachte kern in NBR die niet in contact komt met de vloeistof. Quand la résistance chimique de caoutchouc ne suffit pas, nous pouvons livrer des joints en PTFE. Le type TM revêtu à un noyau en NBR doux qui n'entre pas en contact avec le fluide.									
	0,011	50	2"	PTFE, wit, massief, hard PTFE, blanc, massif, dur	60,5	49	4,5	TWD 50 TD	
	0,025	80	3"		90	77	5,5	TWD 80 TD	
	0,007	50	2"	NBR kern, PTFE mantel Noyau NBR enveloppe PTFE	61,5	49	4,8	TWD 50 TM	
	0,017	80	3"		92	77	6	TWD 80 TM	
	0,029	100	4"	Viton® kern, FEP mantel Noyau Viton®, revêt. FEP	114	100	7	TWO 100 TM	
	0,002	20	¾"	NBR, blauw NBR, bleu	33	23	4,5	RD 20	
	0,003	25	1"		40	30	5	RD 25	
	0,005	38	1½"		52	42	5	RD 38	
	0,007	50	2"		64	54	5	RD 50	
	0,008	75	3"		95	85	5	RD 75	
	0,002	20	¾"		Viton®, zwart Viton®, noir	33	23	4,5	RD 20 Vi
	0,004	25	1"			40	30	5	RD 25 Vi
	0,005	38	1½"			52	42	5	RD 38 Vi
	0,007	50	2"			64	54	5	RD 50 Vi
	0,009	75	3"	95		85	5	RD 75 Vi	
RD type ook leverbaar in PTFE of EPDM · Type RD aussi disponible en PTFE ou EPDM									



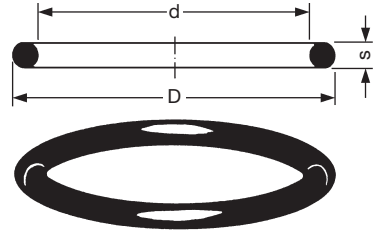
TW koppeldingsdichtingen voor TW koppelingen vlg. DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Zachte en gladde standaard uitvoering, voor druk en onderdruk.

Joint de raccord TW pour raccords TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Modèle standard lisse et doux pour pression et dépression.

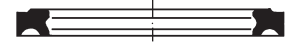
TWD



TWO



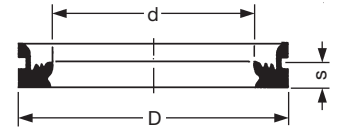
BIT



TW koppeldingsdichting voor TW koppelingen vlg. DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Geprofileerde dichting voor druk en zware onderdruk.

Joint de raccord TW pour raccords TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Joint profilé pour pression et dépression lourde.

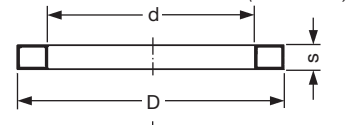
GSD



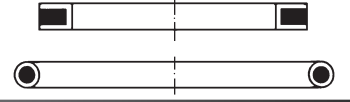
TW koppeldingsdichting voor TW koppelingen volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Speciale uitvoering in harde PTFE of ommantelde PTFE (halfhard).

Joint de raccord pour raccords TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Exécution en PTFE dur ou PTFE revêtu (semi-doux).

TD



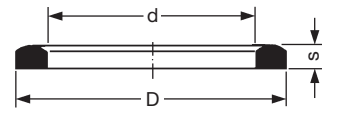
TM



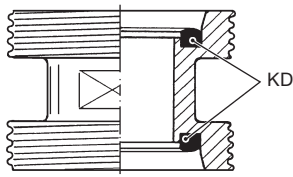
Koppeldingsdichting type RD volgens DIN 11851 voor koppelingen met ronde draad volgens DIN 405 (melkerijkoppelingen).

Joint de raccord type RD selon DIN 11851 pour raccords avec filet rond selon DIN 405 (raccords alimentaires).

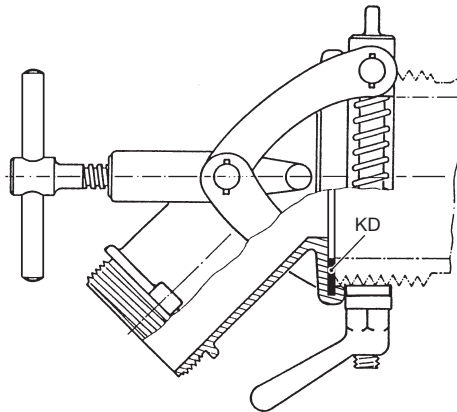
RD



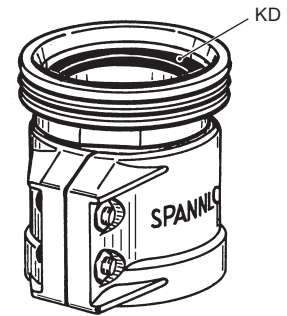
Type DN-R



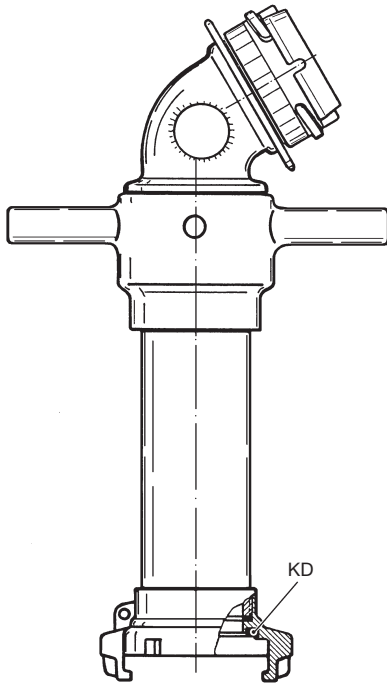
Type KWK



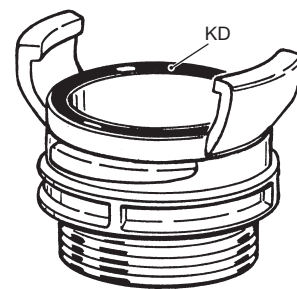
Type RVC



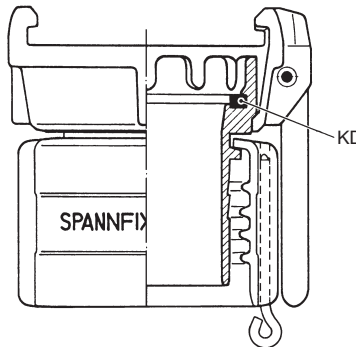
Type STR



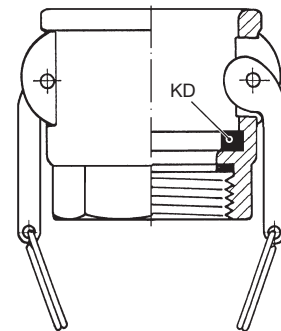
Type Guillemin-AG



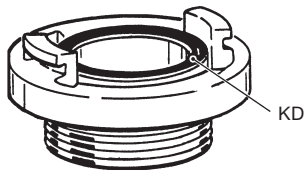
Type MKX



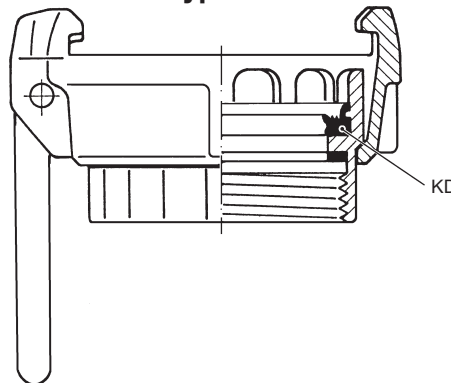
Type AMKI



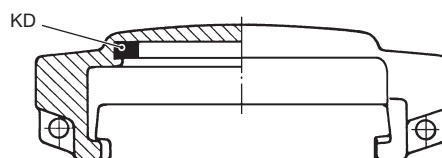
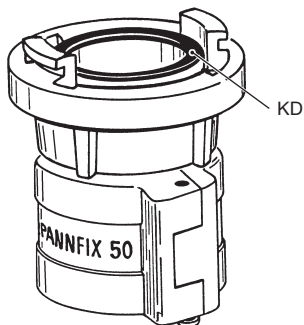
Type Storz-AG



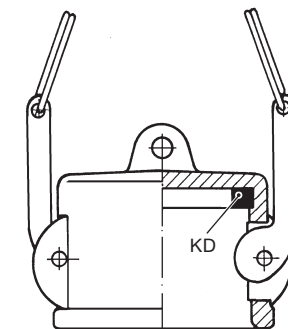
Type MK



Type STKX



Type MB



Type AMB

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MATERIALEN	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Diamètre DN		Matériaux	Dimensions ≈ mm			Référence
	≈ kg	mm	in.	1)	D	d	s	Type
	0,003	D	1"	NBR zwart voor petroleumproducten, water en bulkproducten <i>NBR noir pour produits pétroliers, eau et produits en vrac</i>	26	18	9	STKD 25
	0,007	C	2"		60	47	10	STKD 50
	0,014	B	3"		82	67	10	STKD 75
	0,036	A	4"		124	102	12	STKD 100
	0,003	D	1"	NBR wit voor granulaten en levensmiddelen <i>NBR blanc pour granulats et produits alimentaires</i>	26	18	9	STKD 25 W
	0,007	C	2"		60	47	10	STKD 50 W
	0,014	B	3"		82	67	10	STKD 75 W
	0,036	A	4"		124	102	12	STKD 100 W
	0,004	D	1"	Viton® zwart, zacht voor aromaten, hete oliën, zuren en logen <i>Viton® noir, doux, pour aromats, huiles chaudes, acides et bases</i>	26	18	9	STKD 25 Vi
	0,009	C	2"		60	47	10	STKD 50 Vi
	0,017	B	3"		82	67	10	STKD 75 Vi
	0,040	A	4"		124	102	12	STKD 100 Vi
	0,004	19	¾"	NBR, zwart, zacht. Standaard type voor petroleumproducten <i>NBR, noir, doux. Modèle standard pour produits pétroliers</i>	35	22	5,5	AKD 19
	0,005	25	1"		40	27	6,4	AKD 25
	0,007	32	1¼"		50	35	6,4	AKD 32
	0,009	38	1½"		56	41	6,4	AKD 38
	0,012	50	2"		67	51	6,4	AKD 50
	0,018	63	2½"		80	60	6,4	AKD 63
	0,021	75	3"		95	76	6,4	AKD 75
	0,032	100	4"		124	102	6,4	AKD 100
	0,059	150	6"		180	152	6,4	(AKD 150)
	0,004	19	¾"		Hypalon®, donkergroen, zacht, voor chemicaliën, zuren, logen, ook oliehoudend <i>Hypalon®, vert foncé, doux, pour produits chimiques, acides, bases, également à teneur en huile</i>	35	22	5,5
	0,006	25	1"	40		27	6,4	AKD 25 Hy
	0,008	32	1¼"	50		35	6,4	AKD 32 Hy
	0,010	38	1½"	56		41	6,4	AKD 38 Hy
	0,013	50	2"	67		51	6,4	AKD 50 Hy
	0,020	63	2½"	80		60	6,4	AKD 63 Hy
	0,023	75	3"	95		76	6,4	AKD 75 Hy
	0,036	100	4"	124		102	6,4	AKD 100 Hy
	0,066	150	6"	180		152	6,4	(AKD 150 Hy)
	0,006	19	¾"	Viton®, zwart, zacht, voor aromaten, hete oliën zuren en logen <i>Viton®, noir, doux, pour aromates, huiles chaudes, acides, bases</i>		35	22	5,5
	0,008	25	1"		40	27	6,4	AKD 25 Vi
	0,011	32	1¼"		50	35	6,4	AKD 32 Vi
	0,014	38	1½"		56	41	6,4	AKD 38 Vi
	0,017	50	2"		67	51	6,4	AKD 50 Vi
	0,025	63	2½"		80	60	6,4	AKD 63 Vi
	0,030	75	3"		95	76	6,4	AKD 75 Vi
	0,045	100	4"		124	102	6,4	AKD 100 Vi
	0,084	150	6"		180	152	6,4	(AKD 150 Vi)
	0,006	19	¾"		Zachte rubberkern in Viton® met PTFE mantel, halfhard <i>Noyau doux en Viton®, revêtement en PTFE, semi-dur</i>	35	22	5,5
	0,008	25	1"	40		27	6,4	AKD 25 TM
	0,011	32	1¼"	50		35	6,4	AKD 32 TM
	0,014	38	1½"	56		41	6,4	AKD 38 TM
	0,016	50	2"	67		51	6,4	AKD 50 TM
	0,024	63	2½"	80		60	6,4	AKD 63 TM
	0,029	75	3"	95		76	6,4	AKD 75 TM
	0,043	100	4"	124		102	6,4	AKD100 TM
	0,079	150	6"	180		152	6,4	(AKD 150 TM)

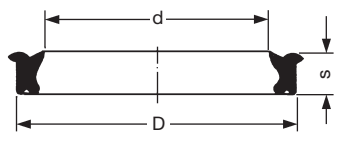
TM-type ook leverbaar met EPDM kern · Le type **TM** peut être livré avec noyau en EPDM



Koppelingsdichtingen type **STKD** voor Storzkoppelingen volgens DIN, voor normale druk en onderdruk. Werkdruk tot PN10.

*Joint de raccord type **STKD** pour raccord Storz selon DIN, pour pression et dépression normale. Pression de service jusqu'à 10 bar.*

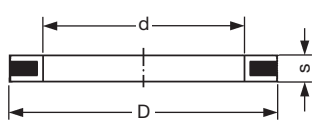
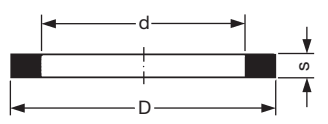
Storz



Koppelingsdichting type **AKD** voor hendelkoppelingen volgens DIN EN 14420-7 (DIN 2828) en originele Amerikaanse Kamlok-koppelingen.

*Joint de raccord type **AKD** pour raccords à cames selon DIN EN 14420-7 (DIN 2828) et raccords Kamlok américaine d'origine. PS jusqu'à 10 bar.*

AKD



1) Chemische bestendigheid, zie pag. 396
Résistance chimique voir page 396

Bestendigheidlijst dichtingen · *Tableau de résistance chimique pour joints*

VLOEISTOFFEN, VLOEISTOFGROEPEN Bij kamertemperatuur, tenzij anders vermeld. Bij mengelingen alle bestanddelen controleren ! LIQUIDES, GROUPES DE LIQUIDES A température ambiante sauf mention contraire. En cas de mélanges, contrôler tous les composants !	NBR	NBR wit	EPDM / Butyl	ELAPAC blauw	THERMOPAC hard	Hypalon®	Polyamide	PTFE	Polyurethaan	Viton®
	NBR	NBR blanc	EPDM	ELAPAC bleu	THERMOPAC dur	Hypalon®	Polyamide	PTFE	Polyuréthane	Viton®
	NBR	NBR-W	EPD	FD	HBD	HYD	NYD	TD/TM	VD	ViD
Alifatische koolwaterstoffen zoals benzine, diesel, oliën, petroleum <i>Hydrocarbures aliphatiques, essence, diesel, huiles, pétrole</i>	A	A	C	A	A	C	A	A	A	A
Benzine met aromaten-, ether-, methanoladditieven volgens DIN <i>Essence avec additifs aromatiques, étheriques, méthanol selon DIN</i>	A-B	B	C	A	A	C	A	A	A	A
Aromatische koolwaterstoffen zoals benzol, toluol, xylol <i>Hydrocarbures aromatiques tels que benzène, toluène, xylène</i>	B-C	C	C	(B)	A	C	A	A	A-B	A
Gechl. koolwaterstoffen zoals methyleenchloride, per- en trichlorethyleen <i>Hydrocarbures chlorés tels que chlorure de méthylène, per- et trichlorethylène</i>	C	C	C	(B)	A	C	A	A	B	A
Alcoholen zoals ethanol, butanol, methanol, isopropylalcohol <i>Alcools tels que éthanol, butanol, méthanol, alcool isopropylique</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	A-B	B
Amines zoals aniline, butylamine, pyridine, diethylamine, triethylamine <i>Amines tels que aniline, butylamine, pyridine, diéthylamine, triéthylamine</i>	C	C	A	(B)	A	C	A	A	B	C
Acetaten, aldehydes, esters, ethers <i>Acétates, aldéhydes, esters, éthers</i>	B	C	A	(B)	A	B	A	A	B	C
Ketonen zoals aceton, methylethylketon (MEK), cyclohexanon <i>Cétones tels que acétone, méthyléthylcétone (MEK), cyclohexanone</i>	C	C	A	(B)	A	C	A	A	B	C
Glycol, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen, glysantine <i>Glycols, dégrivants, antigels, glysantine</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	B	B
Drinkwater, levensmiddelen, ook oliehoudend, lichte granulaten, melk, vetten <i>Eau potable, denrées alimentaires, à teneur en huile, granulats, laits, gras</i>	-	A	-	-	A	-	A	A	A	-
Water, afvalwater, zeewater, koelwater – ook oliehoudend <i>Eau, eau usée, eau de mer, eau de refroidiss. aussi avec teneur en huile</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A
Asfalt, hete bitumen, teer tot 200°C <i>Asphalte, bitumes chauds, goudrons jusqu'à 200°C</i>	B	C	B	B	A	C	C	C	C	A
Teeroliën zoals bruin- en steenkoolteerolie, kresol, phenol <i>Huiles de goudron telles que huile de lignite et d'anthracite, crésol, phénol</i>	C	C	A	(B)	A	C	C	A	C	A
Verzadigde stoom, verzadigde natte stoom tot 220°C <i>Vapeur saturée jusqu'à 220°C</i>	C	C	C	C	A	C	C	C	C	A
Ammoniak waterig, vloeibare meststoffen <i>Solutions d'ammoniac, engrais liquides</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	C	B
Zoutoplossingen zoals carbonaten, chlorides, nitraten, fosfaten <i>Solutions salines tels que carbonates, chlorures, nitrates, phosphates</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A
Logen zoals kaliloog, natronloog, reinigingslogen tot 100°C <i>Alcalins tels que lessive de potassium, lessive de soude, jusqu'à 100°C</i>	C	C	A	C	B	A	B	A	C	B
Mierenzuur <i>Acide formique</i>	C	C	A	C	A	A	C	A	C	A
Chloorsulfonzuur <i>Acide chlorosulfonique</i>	C	C	C	C	A	C	C	A	C	C
Chroomzuur <i>Acide chromique</i>	C	C	B	C	A	A	C	A	C	A
Azijnzuur <i>Acide acétique</i>	30 %	C	C	A	C	A	C	A	C	A
Hydrofluorzuur <i>Acide hydrofluorique</i>		C	C	A	C	C	A	C	A	A
Oxaalzuur <i>Acide oxalique</i>		C	C	A	C	A	A	B	A	C
Fosforzuur <i>Acide phosphorique</i>		B	C	A	C	A	A	C	A	C
Salpeterzuur <i>Acide nitrique</i>	→ 30%	C	C	C	C	C	B	C	A	C
	30 - 70%	C	C	C	C	C	C	C	A	C
	70 - 90%	C	C	C	C	C	C	C	A	C
Zoutzuur <i>Acide chlorhydrique</i>		C	C	A	C	A	A	C	A	C
Zwavelzuur <i>Acide sulfurique</i>	→ 65%	C	C	A	C	B	A	C	A	C
	65 - 95%	C	C	B	C	B	A	C	A	C
	96%	C	C	C	C	B	B	C	A	C

A = Goed geschikt
Bien adapté

(B) = Geschikt. Enkel de binnenste rand van de dichting zwelt (zie pag. 384)
Convient. Seul le bord intérieur du joint gonfle (voir page 384)

B = Beperkt geschikt (bvb. corrosie, roest, treksterkteverlies, zwelling)
Résistance limitée (corrosion, rouille, perte de force de traction, gonflement)

C = Niet geschikt wegens snelle destructie of zacht worden (bvb. stoom)
Ne convient pas à cause de destruction rapide ou doucissage (p.e. vapeur)

Voorbehoud : De bovenvermelde gegevens werden overgenomen uit verschillende publicaties van grondstoffenfabricanten. De correctheid van de informatie kan niet gegarandeerd worden. De gegevens hebben enkel betrekking op zuivere materialen. Speciale bestendigheidstest kunnen op verzoek uitgevoerd worden.

Réserves : Indications sans garantie, seulement à titre d'information, générales extraites de publications émanant des producteurs de matériaux. Noter également que ces indications se rapportent uniquement à des matériaux purs. Des tests de résistance chimique peuvent être effectués sur demande.

| Bij twijfel, ons raadplegen · *En cas de doute, nous consulter* |